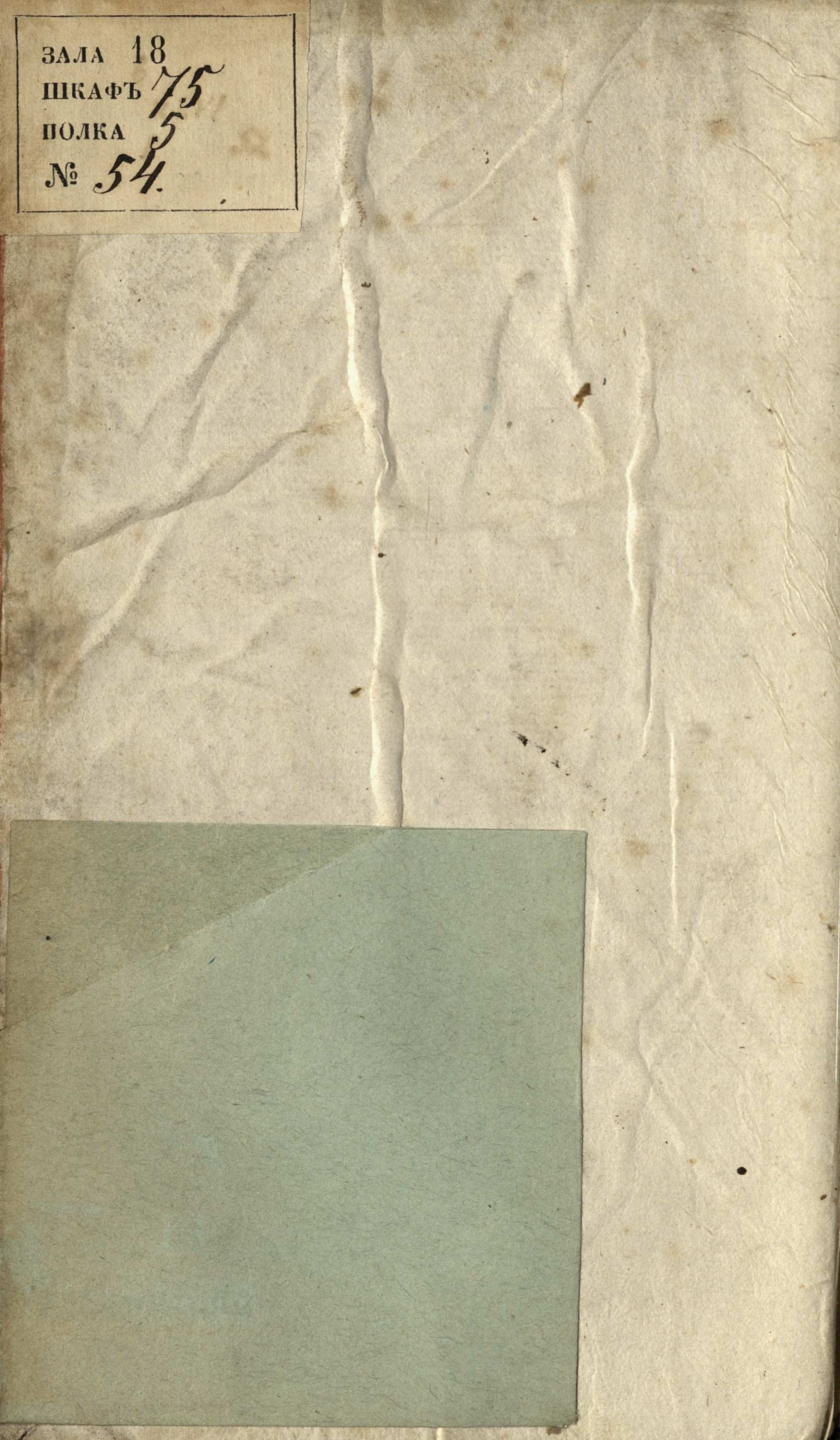




КРАТКАЯ

НѢМЕЦКАЯ

КРАТКАЯ НѢМЕЦКАЯ ГРАММАТИКА,

СОБРАННАЯ

изъ

Разныхъ Авторовъ,

въ пользу

РОССІЙСКАГО ЮНОШЕСТВА,

переводчикомъ

МИХАЙЛОМЪ АГЕНТОВЫМЪ,

ОБУЧАЮЩИМЪ

въ

ГИМНАЗІИ

ИМПЕРАТОРСКАГО МОСКОВСКАГО УНИВЕРСИТЕТА

Нѣмецкой Синтаксической классъ.

Печатана въ Университетской типографіи 1762. году, чрезъ Факт. Гоіера.

Реэстръ

употребительнымъ грамматическимъ терминамъ.

A.

Ablatiuus, die sechste, oder Nehmendung, творительный.

Accusatiuus, die vierte, oder Klagendung, винительный.

Actiuum verbum, thätiges Zeitwort, дѣйствительный глаголъ.

Adiectiuum, ein Beywort, имя прилагательное.

Aduerbia, Nebenwörter, нарѣчїя.

- - - affirmandi, des Bejahens, подтвердительныя.

- - - comparationis, der Vergleichung, сравнивающїя.

- - - interrogandi, des Fragens, вопросительныя.

Aduerbia loci, die einen Ort andeuten, значащїя мѣсто.

- - - negandi, des Verneinens, отрицательныя.

- - - ordinis, der Ordnung und Unordnung, порядка и безпорядка.

- - - qualitatis, der Beschaffenheit, качества.

- - - quantitatis, der Größe, величины.

- - - temporis, die eine Zeit anzeigen, значащїя время.

Analogia, die Aehnlichkeit in den Sprachen, сходство въ языкахъ.

Appellatiua nomina, gemeine Benennungen, имена нарицательныя.

Articulus, ein Geschlechtswort, членъ.

- - - - definitus, das bestimmte, опредѣленный.

- - - - indefinitus, das unbestimmte, неопредѣленный.

Auxiliaria verba, die Hülfswörter, глаголы помогающїе.

C.

Casus, die Endungen, падежи.

Colon, ein Doppelpunct, двоеточїе:

Comma, ein Beystrich, запятая.

Coniugatio, die Abwandlung, спряженїе.

Coniunctiones, Bindewörter, союзы.

Consonantes, die Mitlauter, согласныя.

D.

D.

Datiuus, die dritte oder Gebendung, дательный.
Declinatio, die Abänderung, склоненїе.
Defectiua, mangelhafte Zeitwörter, недостаточные глаголы.
Dyphthongi, die Doppellaute, двугласныя.

E.

Etymologia, die Wortforschung, произведенїе словъ.

G.

Genera Verborum, Gattungen der Zeitwörter, залоги глаголовъ.
- - - actiuum, die thätige, дѣйствительной.
- - - passiuum, die leidende, страдательной.
- - - neutrum, die Mittelgattung, средней.
Genetiuus, die zweyte, oder die zeugendung, родительный.
Genus masculinum, das männliche Geschlecht, родъ мужескїй.
- - foemininum, das weibliche женскїй.
- - neutrum, das ungewisse, среднїй.
Gradus comparationis, Vergleichungsstaffeln, степени уравненїя.
- - Positiuus, die erste, положительной.
- - Comparatiuus, die zweyte, уравнительной.
- - Superlatiuus, die dritte Staffel, превосходительной.

I.

Interiectiones, Zwischenwörter, междуметїя.

M.

Modi Verborum, die Arten der Zeitwörter, наклоненїя глаголовъ.

Modus Coniunctiuus, die verbindende Art der Zeitwörter, сослагательное наклоненіе.

- - Imperatiuus, die gebiethende, повелительное.

- - Indicatiuus, die anzeigende, изъявительное.

- - Infinitiuus, die unbestimmte, неокончательное.

N.

Neutrum Verbum, Mittelgattung der Zeitwörter, средней залогъ глаголовъ.

Nomen, ein Nennwort, имя.

Nomen Proprium, ein eigener Namen, имя собственное.

- - Substantiuum, ein Hauptwort, имя существительное.

Nominatiuus, die erste, oder Nennendung, именительный падежъ.

Numeri, Zahlen, чи́сла.

Numeri cardinales, Grundzahlen, основательныя чи́сла.

- - - ordinales, Ordnungszahlen, порядочныя чи́сла.

P.

Participia, Mittelwörter, причастія.

Particulae, Bestimmungswörter, опредѣленныя частицы.

- - - - inseparabiles, unabsonderliche, неотдѣляемыя.

- - - - separabiles, absonderliche, отдѣляемыя.

Pluraliter, von vielen, oder vielfach, множественно.

Praepositiones, Vorwörter, предлоги.

Prono-

Pronomina, Fürwörter, мѣстоименія.
- - - - demonstratiua, anzeigende, указательныя.
- - - - impropria, uneigentliche, неопредѣленныя.
- - - - interrogatiua, fragende, вопросительныя.
- - - - personalia, persönliche, личныя.
possessiua, zueignende, притяжательныя.
- - - - reciproca, zurückkehrende, возвратительныя.
- - - - relatiua, beziehende, возносительныя.
Prosodia, die Tonmessung, удареніе словъ.

S.

Semicolon, ein Strichpunckt, точка съ запятою.
Signum exclamandi, Ausrufungszeichen, удивительная.
- - interrogandi, Fragezeichen, вопросительная.
Singulariter, von einem, oder einfach, единственно.
Syntaxis, die Wortfügung, сочиненіе словъ.

T.

Tempus praesens, die gegenwärtige Zeit, время настоящее.
- - praeteritum imperfectum, die kaumvergangene Zeit, преходящее.
- - praeteritum perfectum, die völligvergangene Zeit, прошедшее совершенное.
- - praeteritum plusquamperfectum, die längstvergangene Zeit, мимошедшее.
- - futurum, die zukünftige Zeit, будущее.

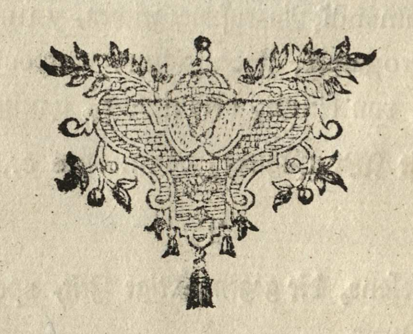
V.

Verba, die Zeitwörter, глаголы.

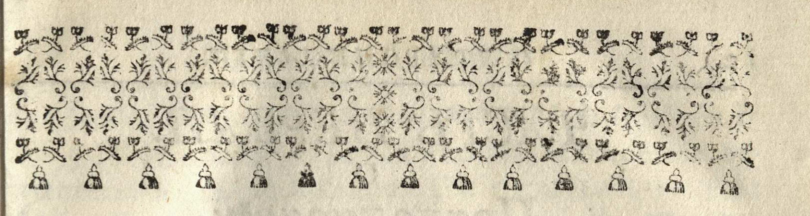
- - anomala, abweichender Art, иноспрягаемые.
- - composita, zusammengesetzte, сложные.
- - impersonalia, unpersönliche, безличные.
- - irregularia, unrichtige, неправильные.
- - personalia, persönliche, личные.
- - reciproca, zurückkehrende, возвратительные.
- - regularia, richtige, правильные.

Vocales, Selbstlauter, гласныя.

Vocatiuus, die fünfte, oder Ruffendung, звательный.



ЧАСТЬ



О
ОПИСАНІИ И РАЗДѢЛЕНІИ
ГРАММАТИКИ.

---

§. 1.

Грамматика (die Sprachkunst) есть наука, которая показываетъ, какъ правильно писать и чисто слова̀ произноситъ.

§. 2. Она раздѣляется на *четыре главныя части*, а именно:

I. На Орѳографїю, *правописанїе* (die Recht-schreibung.)

II. — Этимологїю, *Произведенїе словъ* (die Wortforschung.)

III. — Синтаксисъ, *Сочиненїе словъ* (die Wortfügung.)

IV. — Просодїю, *Ударенїе словъ* (die Tonmessung.)

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ.

О Прaвописанiи.

Правописанiе есть такая часть Грамматики, которая учитъ *букиы* и *знаки* правильно писать.

ГЛАВА I.

О НѢМЕЦКИХЪ БУКВАХЪ, И О ИХЪ ПРОИЗНОШЕНІИ.

§. I. Нѣмецкой языкъ имѣетъ *двадцать шесть букиъ*, которыхъ изображенiе какъ большихъ, такъ и малыхъ, слѣдующее:

A, a.	B, b.	C, c.	D, d.	E, e.	F, f.
а.	*бе.*	*це.*	*де.*	*э.*	*эфъ.*
G, g.	H, h.	I, i.	J, j.	K, k.	L, l.
е.	*га.*	*i.*	*ютъ.*	*ка.*	*эль.*
M, m.	N, n.	O, o.	P, p.	Q, q.	R, r.
эмъ.	*энъ.*	*о.*	*пе.*	*ку.*	*эръ.*
S, s.	T, t.	U, u.	V, v.	W, w.	X, x.
эсъ.	*те.*	*у.*	*фау.*	*ве.*	*иксъ*
Y, y.	Z, z.				
упсилонъ.	*цетъ.*				

§. II. Буквы раздѣляются на *гласныя* (Selbstlauter) и *согласныя* (Mitlauter.)

Примѣчанiе: гласными называются тѣ, которыя безъ помощи другой буквы, голосъ могутъ издать; а согласными тѣ названы, которыхъ безъ присовокупленiя гласныхъ буквъ, выговорить не можно.

§. III.

§. III. *Гласныхъ* буквъ *шесть*: *a, e, i, o, u, y*.

§. IV. Изъ оныхъ гласныхъ составляются *шестнатцать*: *двогласныхъ*, и суть слѣдующія: (doppellaute) *aa, ä, ai, au, ay*, ee, ei, eu, ey, ie, ö, oi, oo, oy, ü, uy.

О ПРОИЗНОШЕНІИ ДВОЕГЛАСНЫХЪ БУКВЪ.

Aa, Произносится какъ: Aal *аль* угорь.

Ee, какъ: Beere *бере*, ягода.

Oo, какъ: Moos *мосъ*, мохъ.

Примѣчаніе: буквы i и u сугубо никогда не полагаются.

Ae, какъ Väter *фетеръ*, отцы, она произносится въ половину буквы a и въ половину буквы e.

Ai, какъ: Kaiser *Кайзеръ*, Императоръ.

Au, какъ: Brauch *Браухъ*, употребленіе.

Ay, произносится какъ двойной aij: Hayn *Гаинъ*, роща.

Ei, какъ: Bein *бейнъ*, кость.

Eu, произносится какъ ei, на пр: Freude *фрейде*, радость.

Ey, произносится почти какъ ei, на пр: Freyheit *фрейгеитъ*, вольность.

Ie, свойственно произносится протяжно, какъ Knie *кни*, колѣно.

Oe, произносится въ половину буквы o и въ половину буквы e, какъ: Vögel *фегель*, птицы.

Oi, какъ: Boizenburg *бойценбурхъ*: имя собств:

Oy, какъ: Boy *бой*, байка.

Ue, произносится въ половину буквы u и въ половину буквы i, какъ: Sündfluth *зиндфлутъ*, потопъ.

Uy, произносится какъ двойная буква uij, на пр: Pfuy *пфуй*, фе междуметіе.

Сверьхъ сихъ двоегласныхъ есть еще *троегласныя* (dreyfache Selbstlauter) *букпы*, которыя произносятся слѣдующимъ образомъ:
Aeu, какъ: Fräulein *фрейлеинъ*, дворянская дочь.
Aey, какъ: Bäyern *бейернъ*, Баварія.
Oey, какъ: Höym. *Геимъ*, Графской домъ.

§. V. *Согласныхъ* литеръ *двпатцать*: b, c, d, f, g, h, j, k, l, m, n, p, q, r, s, t, v, w, x, z. Они раздѣляются на *губныя*, *язычныя*, *гортанныя* и *зубныя букпы*, какъ:

Губныя, b, f, m, p, v, w.
Язычныя, d, l, n, r, t.
Гортанныя, q, jod, g, h, k.
Зубныя, c, s, x, z.

О ПРОИЗНОШЕНИИ СОГЛАСНЫХЪ БУКВЪ.

B, Произносится какъ въ россійскомъ языкѣ *б*, на примѣръ: der Baum *баумъ*, дерево.

C, свойственно не Нѣмецкая буква, а вошла она въ употребленіе изъ Латинскаго языка. Въ Нѣмецкихъ словахъ прилагается она только къ буквамъ h и k. И какъ въ началѣ, такъ и на концѣ, кромѣ чужестранныхъ, *пъ спойстпенныхъ Нѣмецкихъ слопахъ* не употребительна. Естьли она поставлена будетъ передъ гласными буквами e, i, ö, и y: то произносится какъ *ц*, на пр: Cepheus *Цефей*; Cicero *Цицеронъ*; Cölius *Целій*; Cypern *Кипръ*; а передъ *а*, o и u произносится какъ *к*.

D, произносится какъ *д*, на пр: der *деръ*, тотъ.

F, произносится какъ *ф*, на пр: Fall *фалль*, паденіе.

Послѣ

Послѣ буквы p, и въ слогѣ haft, надлежитъ одинакой f писать: потому что ph въ свойственныхъ Нѣмецкихъ, кромѣ чужестранныхъ, словъ не употребительна; а вмѣсто h пишется въ Нѣмецкихъ словахъ f послѣ p, какъ: tugendhaft *тугендгафтъ*, добродѣтельно; tapfer *тапферъ*, храбро.

G, произносится мягче, нежели k; а тверже, нежели i; въ Россійскомъ же языкѣ почти какъ буква *г*, на пр: Gott *Готтъ* богъ.

Jod, произносится съ гласными буквами, какъ i, и какъ въ Россійскомъ языкѣ я, ю, ѣ, іо, на пр: Jahr *яръ*, годъ; Jude *юде*, жидъ; jeder *ѣдеръ*, всякой, Joch *іохъ*, иго.

H, произносится мягче, нежели ch, haben *габенъ*, имѣть.

Ch, точно такъ произносится, какъ въ Россійскомъ языкѣ буква х, на пр: lachen *лахенъ*, смѣяться.

K, произносится какъ *к*, на пр: kaufen *кауфенъ*, купить.

L, M, N, произносятся такъ, какъ въ Россійскомъ языкѣ *л*, *м*, *н*, на пр: loben *лобенъ*, хвалить; Mensch *меншъ*, человѣкъ; nehmen *неменъ*, брать.

P, произносится какъ *п*, на пр: Pech *пехъ*, смола.

Q, произносится какъ k, а имѣетъ при себѣ всегда букву u, и тогда, какъ: kua *кпа*, kue *кпе*, и про: на пр: Quaal *кпаль*, мученіе.

R, произносится какъ *р*, на пр: reden *реденъ*, говорить.

S, произносится какъ въ Россійскомъ языкѣ з, на пр: Salz *зальцъ*, соль; sagen *загенъ*, сказать.

Долгой ſ, употребляется въ началѣ и срединѣ слова, а на концѣ никогда, *круглой же* s, ставится всегда на концѣ слова, которое кончится на *одинакой* ſ, какъ: ſagen *загенъ*, сказать; gottlos *готлозъ*, безбожной.

ß, употребляется въ такихъ словахъ, у которыхъ послѣдней слогъ выговаривается крѣпко, и которыя въ множественномъ числѣ имѣютъ *сугубой* ſſ, на пр: Fuß *фуссъ*, нога; daß *дассъ*, чтобъ.

Примѣчанїе: слова кончащїяся на слогъ es, пишутся малымъ s *мъ*; а кончащїяся на iß, пишутся всегда ß *мъ*, какъ: gutes *гутесъ*, доброе; Begräbniß *бегребнисъ*, погребенїе.

ſch, произносится какъ *ш* на пр: Schaaf *шафъ*, овца.

ſp и ſt, произносятся въ началѣ какъ *шпе* и *ште*; а въ срединѣ и на концѣ слова, какъ *спе* и *сте*, на пр: ſpielen *шпиленъ*, играть: ſtehen *штеенъ*, стоять: Weſpe *веспе*, оса; faſten *фастенъ*, поститься.

ßt, употребляется тогда, когда литера e между ſ мъ и t выпускается, на пр: er frißt *эръ фриссть*, вмѣсто er friſſet *онъ жретъ*.

T, произносится какъ *т*, на пр: toben *тобенъ*, бѣситься.

V, произносится какъ *ф*, когда послѣ ея слѣдуетъ гласная литера, на пр: Vater *фатеръ*, отецъ.

Примѣчанїе: v съ другою согласною литерою вмѣстѣ никогда не пишется, и никакое свойственное Нѣмецкое, кромѣ чужестранныхъ словъ, на v не кончится.

W,

W, произносится какъ въ Россійскомъ языкѣ п на пр: Wand *пандъ*, стѣна.

X, употребляется по большей части въ чужестранныхъ словахъ, и произносится какъ *кси*, на пр: Axt *акстъ*, топоръ.

Chs во многихъ словахъ произносится какъ x, на пр: das Wachs *паксъ*, воскъ; однако буквою x мы никогда ея писать не должно, а оная буква x употребительна только въ чужестранныхъ словахъ, какъ Xerxes *Ксерксесъ*, Ксерксъ.

Z, произносится какъ въ Россійскомъ языкѣ *ц*, на пр: Zucker *цукеръ*, сахаръ; ziehen *цигенъ*, тянуть.

ГЛАВА II.

О ПРА́ВИЛАХЪ ПРАВОПИСАНІЯ ВООБЩЕ.

I. Какъ *слова̀* произносятся, когда кто ясно и не скоро говоритъ, такъ надлежитъ ихъ и писать, никакой *буквы* неубавливая и не прибавливая.

II. Когда какое слово состоитъ изъ двухъ, или многихъ именъ существительныхъ, тогда начинается всякое изъ нихъ *прописною буквою*, на пр: der Feld=Haupt=Mann Капитанъ: однако *Господинъ Профессоръ Готтшедъ* не дозволяетъ ихъ раздѣлять, какъ: der Feldhauptmann и проч.

III. Въ чужестранныхъ словахъ хранятъ Нѣмцы то правописаніе, которое въ тѣхъ языкахъ употребительно.

IV. Никакое слово на ed не кончится, но на et.

V. Окончанїе keit не употребително почти нигдѣ, какъ только послѣ слоговъ ich и ig, а окончанїе heit послѣ всѣхъ прочихъ слоговъ.

VI. Послѣ буквы l слѣдуетъ окончанїе ich, а послѣ ll окончанїе ig.

ГЛАВА III.

О ОСОБЛИВЫХЪ ПРАВИЛАХЪ НѢМЕЦКАГО ПРАВОПИСАНIЯ.

I. Послѣ всѣхъ *протяжныхъ гласныхъ*, должно писать *одинакїя*, а *не сугубыя* согласныя буквы, на пр: Schlaf *сонъ*, и проч.

II. Что однимъ отверзтїемъ устъ произнесено быть можетъ, то оное называется *слогомъ*, и ставится всегда вмѣстѣ, на при: Täp-fe *горшки*; Ras-pel *терлугъ*; и проч.

III. Всѣ *односложныя слова*, которыя никакого на концѣ приращенія не имѣютъ, пишутся *одинакою литерою*, на пр: ich bin *я есмь*; von *отъ*; mit *съ*; der *тотъ*; das *то*; и проч.

IV. Послѣ *согласныхъ букцъ*, не должно *другихъ согласныхъ* сугубо писать, на прим: werfen *бросать*; wirken *ткать*; и проч.

V. Послѣ *краткихъ гласныхъ*, должно согласныя *сугубо* писать, Fuß *нога*; Fluß *рѣка*; и проч.

VI. ck и tz, пишутся всегда *въ срединѣ* и *на концѣ слова*, вмѣсто сугубыхъ буквъ kk, zz; а въ началѣ сихъ литеръ *сугубо* употреблять вовсе не должно.

VII. h должно къ тѣмъ гласнымъ поставлять, которыя протяжнаго *произношенія* требуютъ, на пр: wohl *благо*; hohl *пусто*; mahlen *молоть*; и проч.

VIII. Буквы qu, оставляются во всѣхъ тѣхъ Нѣмецкихъ и Латинскихъ словахъ, въ которыхъ онѣ доселѣ употребительны были: только не должно ихъ на qv перемѣнять.

ГЛАВА IV.

О СТРОЧНЫХЪ ЗНАКАХЪ ПРАВОПИСАНІЯ.

I. Не только *начальныя слова* каждаго періода, но и всѣ имена *почтенныя*, *собственныя* и *существительныя*, должно прописною буквою писать.

II. Гдѣ краткая рѣчь о нѣкоторой вещи, кончится, а последующая начинается съ чегонибудь, и точнаго сопряженія *съ предъидущею* неимѣетъ; то въ такомъ мѣстѣ надлежитъ ставить *точку заключительную*, (Schlußpunct) (.) на пр: der Mensch ist glückseelig, welcher die Tugend liebet. *Блаженъ тотъ человѣкъ, которой добродѣтель любитъ.*

III. Естьли въ одномъ періодѣ два особливыя произношенія со всѣмъ о разныхъ вещахъ соединены будутъ: то между сими двумя должно поставить *двоеточіе*, (Doppelpunct) (:) на пр: Unter dem Kriegesvolke ist der hundertfache Schall: Peter der Große ist vom Tode auferstanden. Въ *полкахъ стократно раздается*: *Великій Петръ изъ мертвыхъ всталъ.*

IV. Естьли внесены будутъ посторонныя рѣчи, или слова: то тутъ надлежитъ какъ на переди, такъ и на-зади оныхъ, ставить *двоеточіе.*

Примѣчаніе: по большей части во всѣхъ *сугубыхъ періодахъ* должно въ срединѣ *двоеточіе* ставить; а особливо въ тѣхъ, которые начинаются частицами obwohl, gleichwie *хотя*; nachdem *по томъ*; alldieweil, dieweil, weil *понеже*, *по тому что*; wann *естьли*, *буде*, *когда*; seitdem *съ стой поры*; *и проч*: и онымъ соотвѣтствуютъ въ срединѣ періода слѣдующія частицы, gleichwohl *однакожъ*, *однако*; dessen ungeachtet *не взирая на то*; dennoch, doch *но*, *однакожъ*; also *того ради*; als, so *такъ*, *то*. Только сіи *соотвѣтствующія частицы* прописными буквами писать не надлежитъ.

V. *Точка съ запятою*, (Strichpunct) (;) въ такомъ мѣстѣ ставится, гдѣ либо новое *подлежащее* къ своему *предсказуемому*, или новое *предсказуемое* къ своему *подлежащему* присовокупляется, на пр. Und Gott nennte das Trockene Erde; und die Samlung der Wasser nennte er Meer. И богъ назвалъ твердь *землею*; а собраніе водъ *моремъ*.

VI. Малыя различія нѣкоторыхъ словъ, которымъ надлежитъ раздѣлиться: потому что они безпосредственно не принадлежатъ вмѣстѣ, должно означать *запятою*, (Beystrich) (,) на пр: Ich bin der Meinung, des Sinnes, der Hoffnung. Я того *мнѣнія*, *мысли*, *надежды*.

VII. По дѣйствителъномъ вопросѣ должно ставить на концѣ *вопросительную*, (Fragzeichen) (?) на пр. Wo sind sie gestern gewesen? *Гдѣ вы вчерась были?*

VIII.

VIII. По восклицаніи, удивленіи, или посмѣяніи ставится *удивительная* (Affectszeichen) (!) на пр: O ihr Berge! fallet über uns! *О ты горы! падите на насъ!*

IX. Естьли что такое въ *нераздѣлительную рѣчь* включается, что бы безъ вреда мысли и отмѣнено могло быть: то сіе вмѣщивается въ двѣ скобки [ ] ( ) кои называются *вмѣститель-ною* (Zwischensatz) на пр:

Ich werde (wer dachte es wohl?) von dir getrennet. *Меня (кто бы подумалъ?) отъ тебя отлучаютъ.*

X. *Знакъ раздѣленія* (Theilungszeichen) (=) употребляется тогда, когда слово за тѣснотою мѣста, въ срединѣ раздѣлить надобно, на пр: die wah= *истинный*
re Got= *страхъ*
tes Furcht, *Божій.*

XI. Гдѣ изъ слова *букпа* отметается, къ которому она принадлежала; то должно вмѣсто оныя на томъ мѣстѣ слѣдующей здѣлать *знакъ пропущенія*; (Auslassungszeichen) (') но сіе только въ стихотворствѣ употребительно.

ГЛАВА. V.

Особливыя примѣчанія о правописаніи.

Для лучшаго понятія Нѣмецкаго правописанія, прилагаются по Алфавиту слѣдующія сомнительныя слова, которыя хотя равное произношеніе имѣютъ, но пишутся особливо, какъ:

A.

der Aal угорь.
das Aas трупъ.
abblasen отдуть.
Achse ось.
die Aehre колосъ.
dem Aeltern старѣйшему.
Amen Аминь.
anher сюда.
arg злый.
arm убогїй.
Asche пепелъ.
Aue лугъ.
die Ahle шило.
er aß онъ ѣлъ.
ablassen отпустить.
Axt топоръ.
die Ehre честь.
die Aeltern родители.
ahmen подражать.
ein Ahnherr прародитель.
die Arche ковчегъ.
Arm обьятїе.
ein Asch горшокъ.
Auge глазъ.

B.

der Bal балъ.
Backen щека.
Bach ручей.
das Bad мыльня.
die Bahr смертный одръ.
den Bällen мячамъ.
Balg мѣхъ.
Ballast грузъ.
der Bann отлученїе.
das Band лѣнта.
bange боязливой.
er bannd онъ отлучаетъ.
Bart борода.
der Baß басъ.
der Bauer мужикъ.
ein Becken тазъ.
Beet гряда.
er befiehlt онъ приказываетъ.
das Beil топоръ.
das Bein кость.
beräuchern окоптить.
der Ball мячь.
backen печь.
die Bache свинья.
er bath онъ просилъ.
ein Paar пара.
bellen лаять.
Balge рукомойникъ.
Pallast палаты.
der Bahn путь.
er band онъ вязалъ.
die Bank скамья.
er bahnt дорогу прокладываетъ.
ein Baret докторская шляпа.
der Paß пашпортъ.
der Bauherr строитель.
den Böcken козламъ.
Bett постеля.
er befühlt онъ щупаетъ.
die Beule шишка.
die Pein мученїе.
bereichern обогатить.

bescheeren обрить.	bescheren даровать
besehen осмотрѣть.	besäen посѣять.
Besen метла.	böse злой.
das Beste лучшее.	die Pest моръ.
Beute добыча.	beyde оба.
Bier пиво.	Bühre наволока.
Biene пчела.	Bühne театръ.
bieten давать цѣну.	bitten просить.
bis пока.	der Biß кусъ.
ein Bissen кусокъ.	büssen терпѣть.
die Blasse блѣдная.	die Blase пузырь.
Blatt листъ.	platt плоско.
Blech жесть.	bleich блѣдный.
blöken блеять.	blecken огрызаться.
die Blüthe цвѣтъ.	das Geblüte кровь.
der Bord край.	der Port пристань.
Both вѣстникъ.	Boot ботъ.
die Breite ширина.	die Bräute невѣсты.
die Bricke миногъ.	die Brücke мостъ.
die Briefe письма.	prüfe испытай.
die Brille очки.	ich brülle рыкаю, реву.
Bückling поклонъ.	Pickling копченая сельдь.
der Buhle любовникъ.	der Bull быкъ.
der Bund связка.	bunt пестрый.
der Busen пазуха.	die Busse покаяніе.
der Bürge порука.	das Gebirge горы.

C.

die Ceder кедръ.	Zeter schreyen вопль, крикъ.
die Chur избраніе.	die Cur лѣченіе.
die Cithern цитры.	zittern дрожать.
der Creyß кругъ.	ein Greis сѣдой.

D.

Dach кровля.	Tag день.
das то.	daß чтобъ.
dauen таять.	dauen варить.

denen

denen тѣмъ.
denn ибо.
der тотъ.
dicke толстый.
ich diene служу.
dingen нанимать, торговаться.
dir тебѣ.
Dole галка.
Done силокъ.
drey три.
der Dritte третей.
du ты.
Dünckel мнѣніе.

dehnen протягивать.
den того.
Ther смола.
Tücke лукавство.
dünne тонко.
düngen навозить.
dürr сухо.
tolle бѣшеный.
Ton тонъ, голосъ.
treu вѣрно.
die Tritte шаги.
thu дѣлай.
der Dinckel куколь.

E.

die Ecke уголъ.
Ehe бракъ, супружество.
die Eiche дубъ.
ich eile я спѣшу.
das Eis ледъ.
Elend злощастіе.
die Elle локоть.
das Ende конецъ.
der Engel ангелъ.
ermahnen увѣщевать.
ey эй, междуметіе.
die Eyer яица.
Eyter гной.

die Ege борона.
ehe прежде.
euch вамъ.
die Eule сова.
das Eisen желѣзо.
ein Elend лось.
das Oel масло.
die Ente утка.
der Enckel внукъ.
ermannen дерзать.
das Ey яицо.
euer вашъ.
Euter вымя.

F.

fahl свѣтложелтой.
die Fahne знамя.
er fährt онъ ѣдетъ.
die Fälle случаи.
die Farren быки.
fast почти.
die Fäule гнилость.

der Fall паденіе.
die Pfanne сковорода.
das Pferd. лошадь.
ich fehle я погрѣшаю, заблуждаю.
fahren ѣхать.
ich faste я пощусь.
die Feile пила.

die Fäuste кулаки.	feiste тучный.
Fehl погрѣшность, заблужденіе.	ein Fell кожа.
das Feld поле.	er fällt онъ падаетъ.
die Ferse пята.	die Verse стихи.
das Fest праздникъ.	fest твердый.
fett жирный.	Fehde война.
ein Fetter жирной.	Vätter дядя.
das Feuer огонь.	die Feyer празднество.
er fiel онъ упалъ.	viel много.
Finnen Финландцы.	Fünnen угри на лицѣ.
das Füllen жеребенокъ.	füllen наполнять.
flach плоско.	die Flagge флагъ.
flächsen льняный.	die Flechsen становыя жилы.
Flaum пухъ.	Pflaumen сливы.
flehen съ моленіемъ просить.	pflegen обыкновеніе, привычку имѣть.
die Fliege муха.	die Flüge лѣтанія.
fliegen лѣтать.	fliehen удаляться, убѣгать.
fließen течь.	beflissen прилѣжный.
Floh блоха.	er floh онъ бѣжалъ.
Fluch клятва.	der Pflug плугъ, соха.
Fracht извозъ.	er fragt онъ спрашиваетъ.
freyer свободный.	ein Freyer волокита.
sich freuen радоваться.	freyen жениться.
Frist срокъ.	er frißt онъ жретъ.
ein Fuder возъ.	das Futter кормъ.
ich führe я веду.	viere четыре.
der Fund изобрѣтеніе, вымыслъ.	das Pfund фунтъ.
der Fürst Князь.	du führst ты ведешь.

G.

Galle желчь.	Hall звукъ.
die Gans гусь.	ganz цѣлый.
gäh круто.	geh поди.
das Gebeth молитва.	gebet дайте.
das Gären броженіе.	der Geren лоно.
Gaum небо во рту.	kaum едва.
Gedräng тѣснота.	das Getränck питье.

ein

ein Gefährt спутникъ.
gegen противъ.
das Gehäuse корпусъ.
geile похотливые.
gelehrt ученой.
das Geleite провожанїе.
der Geliebte любезной.
die Geisel кнутъ.
ein Gemählde живописная картина.
gerade прямо.
geredet говорено.
das Gericht судъ.
das Gestade берегъ.
das Gewand платье.
die Gilde цехъ.
das Gitter рѣшетка.
das Glas стекло.
die Glätte лысина.
glauben вѣрить.
der Graam печаль.
die Gränze рубежъ.
Gräte кость рыбья.
grauen страшиться.
der Greis сѣдой.
die Griechen Греки.
der Gries песокъ.
Grind шолуди.
Gunst благосконность.
das Gute добро.

Gefährde обманъ.
die Gegend страна.
die Geheiß повелѣнїе.
die Gäule кони.
geleert выпорожненъ.
das Geläute звонъ колокольной.
die Gelübde обѣщанїе.
ein Geisel закладчикъ.
gemeldt упомянуто.
es gerathe чтобъ удалось.
gerettet свобожденый.
das Gerücht слухъ.
ich gestatte я позволяю.
gewandt вывороченой.
gülden золотой.
die Güter маетности.
die Classe классъ.
die Kletten репейникъ.
klauben колупать.
gramm яростный.
die Kränze вѣнки.
die Kröte жаба.
grauen сѣдѣть.
der Creys округъ, уѣздъ.
kriechen ползать.
grüße поклонись, поздравь.
die Gründe основанїя.
die Kunst художество.
das Guth маетность.

H.

die Haare волосы.
ich habe я имѣю.
der Hader ссора.
der Hafen горшокъ.
Hag заборъ, перегородка.
der Hake крюкъ.

ich harre я ожидаю.
die Haabe имѣнїе, прожитокъ.
Haderlumpen лоскутья.
der Haven пристань.
Haag Гага. городъ въ Голландїи.
die Hacke пята.

Häft

Häft крючокъ у шпаги.	ein Heft руковяшка.
Hall звукъ.	Halle Галла городъ.
du hängst ты висишъ.	der Hengst жеребецъ.
hart твердъ.	er harrt онъ ожидаетъ.
die Härte твердость.	die Heerde стадо.
der Hase заецъ.	der Haß ненависть.
du hast ты имѣешъ.	er haßt онъ ненавидитъ.
ein Hausen бѣлуга.	hausen на дворѣ.
die Häuser домы.	heiser сиповатъ.
die Häute кожи.	heute сего дня.
Heer войско.	Herr господинъ.
die Hefen дрожди.	die Häven пристани.
heilen лѣчить.	heulen выть.
ein Held воинъ.	er hält онъ держитъ.
helft помогайте.	die Helfte половина.
ein Hemd рубаха.	er hemmt онъ удерживаетъ.
her сюда.	hör слушай.
ein Heyde язычникъ.	die Haide роща.
die Hindin оленья (самка.)	die Hündin сука.
ein Hirsch олень (самецъ.)	die Hirse просо.
die Hirten пастухи.	die Hürden пригоны, плетьни.
der Hof дворъ.	hoff надѣйся.
die Höle глубокая яма.	die Hölle адъ.
der Hut шляпа.	die Hut береженіе, (караулъ.)

I. Гласная Букпа.

Ich я.	ig частица окончательная.
Ihm ему.	eine Imme пчела.
er ist онъ есть.	er ißt онъ ѣстъ.

J. Согласная Букпа.

jener оный.	Jänner Генварь.
jung молодъ.	der Junge малой.
Jubel веселіе.	Juwel дорогій камень.

K.

ich kämme я чешу.	ich käme чтобъ я пришолъ.
der Kamm гребень.	ich kam я приходилъ.
ich kann я могу.	der Kahn лошка, челнъ.

die Kehle гортань.	die Kelle лопатка у каменьщиковъ.
der Keil клинъ.	die Keule дубина.
kennen знать.	können мочь.
die Kerbe рубецъ, желобокъ, надрѣзаная рубчикомъ мѣтка.	die Körbe коробы, кошницы.
der Kiel нечиненое перо.	kühl холодно.
kiene смолистое дерево.	kühn дерзостный.
kindlich дѣтски.	kündlich явно, извѣстно.
die Kiste сундукъ.	die Seekiste морской берегъ.
klein малый.	die Kleyen отруби.
der Kohl капуста.	die Kohle уголь
Koth грязь.	Kothen шалаши, въ которыхъ соль варятъ.
ich krehe я кокорекаю.	die Krähe ворона.
die Kripp ясли.	ein Krüppel увѣчный.
die Krüge крўшки.	ich kriege я воюю.
die Küche поварьня.	Kühern сочевица.
ich küßte я цѣловалъ.	der Küster понамарь.

L.

lachen смѣятся.	ein Lachen лужа.
die Lade сундукъ.	die Latte брусокъ.
der Laich рыбная ѣства, пища.	die Leiche мертвецъ.
das Lamm агнецъ.	lahm хромъ.
Landmann крестьянинъ.	Landsmann землякъ, одноземецъ.
länden къ берегу приставать.	die Lenden лядвїи.
er las онъ читалъ.	laß позволь, пусти.
die Last бремя.	laßt пустите.
die Läuse вши.	leise помалу, тихо, неспѣшно.
läuten звонить.	leiten водить.
der Laut звонъ.	laut громко
Leder кожа.	die Letter буква.
lehren учить.	leeren выпорожнить.
leichter легче.	der Leuchter подсвѣшникъ.
die Leiste полка.	die Leyste колодка сапожная.
eine Leiter лѣсница.	ein Leiter вожатой.
lesen читать.	lösen свободить.
die Liebe любовь.	die Lippe губа.
Lied пѣсня.	Lied крышка съ крушки.

die List хитрость.
Loch дыра.
los свободенъ.
lügen лгать.
die Lüste прихоти.
er liest онъ читаетъ.
die Lohe пламень.
das Loos жеребей.
liegen лежать.
die Liste роспись.

M.

die Maas рѣка Масъ.
die Made червь мясной.
das Mahl пиръ.
Mähre скаска.
malen малевать.
die Mandel миндальныя ядра.
der Mann мужъ.
die Marter мука.
Matte рогожа.
das Meer море.
die Mäze нѣкоторая мѣра.
die Meise малиновка.
ich merkte я примѣчалъ.
missen лишаться.
der Mist навозъ.
die Mitte средина.
Müze шапка.
Maaß мѣра.
der Matte усталый.
Maal пятно.
Märe кобыла.
mahlen молоть.
das Mandel пятнатцать.
der Mahn макъ.
der Marder куница.
die Matte лугъ.
mehr больше.
die Meze прелюбодѣйница.
die Mäuse мыши.
die Märckte рынки.
müssen долженствовать.
er mist онъ мѣряетъ.
müde усталый.
Mieze кошка.

N.

nach по.
Nacht ночь.
die Nähe блискость.
nähren питать.
die Namen имена.
die Nase носъ.
der Nebel туманъ.
nein нѣтъ.
neu новый.
die Noth нужда.
die Nüsse орѣхи.
nahe блиско.
er naget онъ грызетъ.
ich nehe я шью.
nähren получить.
sie nahmen они брали.
der Nasse мокрый.
die Näbel пупки.
neun девять.
die Neige дрожди, послѣдки.
die Note нота.
Nisse гниды.

O.

Ofen печь.
oder или.
der Orden орденъ.
offen открыто, явно.
die Otter выдра.
den Orten мѣстамъ.

P.

pelzen прививать черенки къ деревьямъ.
Pfeil стрѣла.
Pflaster пластырь.
Piken копья.
Pol неподвижная на небѣ точка.
pralen хвастать.
Preis цѣна.
den Pelzen шубамъ.
feil продажный.
Pflaster мостовая.
picken носомъ долбить, какъ птицы.
Pohl полякъ.
prallen отскочить.
ein Preuß Прусакъ.

Q.

Qualm курево.
quälen мучить.
die Quelle ключь, родникъ, источникъ.
Quaal мученіе.
quellen течь изъ ключа, бить ключомъ.
die Quehle утиральникъ.

R.

Raam сливки.
ein Rabe воронъ.
die Rache отмщеніе, месть.
das Rad колесо.
Rain межа, между двумя полями.
Rang чинъ.
rasen бѣситься.
die Räthe совѣтники.
rauch мохнатый.
Räude короста.
Raub похищеніе.
Räuber разбойникъ.
Räume мѣста.
Rausch хмѣль, пьянство.
Raute рута, трава.
Rechen грабли.
Rede рѣчь.
der Rahme рама.
ein Rappe вороная лошадь.
der Rachen пасть.
der Rath совѣтникъ.
rein чисто.
Range выродокъ.
die Rasen зѣлень
die Röthe краска, красной цвѣтъ.
der Rauch дымъ.
ich reite я ѣду верьхомъ.
Raup гусеница.
Reiber тотъ, которой тріотъ.
Reime стихи, риѳмы.
das Rauschen шумъ, журчаніе.
die Raute ромбъ.
der Regen дождь.
die Rehde рей.

das Reich государство.	reich богатый.
der Reifer обручь.	räufen волосы драть.
reif зрѣлый.	Reif иней.
ein Reis отрасль.	der Reiß сорочинское пшено.
reissen драть.	Reussen Россїя.
die Reue покаянїе.	die Reihe рядъ.
die Ribbe ребро.	die Rübe рѣпа.
riechen пахнуть,	rügen обвинять, наказывать.
die Rinde корка на деревѣ.	die Ründe круглость.
ein Riß чертежъ.	ein Rieß Papier стопа бумаги.
der Riemen ремень.	rühmen хвалить.
der Roggen рожь.	der Rocken прясница.
die Rose роза, цвѣтокъ.	die Roße кони.

S.

die Saat сѣмя.	satt сытъ.
die Sache вещь.	die Sage молва.
säen сѣять.	Seen озера.
sägen пилить.	Seegen благословенїе.
die Saite струна.	die Seite сторона.
die Säle залы.	die Seele душа.
sammt вмѣстѣ, съ.	Sammet бархатъ.
die Säze пункты, предложе- (нїя.	ich seze я ставлю.
säugen грудью кормить.	seigen урину испускать.
ein Schaaf овца.	ein Schaff поставецъ.
der Schaden убытокъ.	der Schatten тѣнь.
ich schäle облупливаю.	die Schelle колокольчикъ.
schämen (sich) стыдиться.	Schemen тѣнь.
scharren разгребать.	die Schaaren многолюдство.
schief криво, косо.	das Schiff корабль.
der Schiefer черепица.	der Schiffer корабельщикъ.
schieler косой.	Schüler ученикъ.
er schilt онъ бранитъ.	er schielt косъ глазами.
der Schmauch курительной (дымъ.	der Schmauch обманьщикъ.
Schmeer сало, деготь.	ein Schmäher ругатель.
der Schimmel плѣсень.	ein Schimmel сѣрая лошадь.
Schoos лоно.	der Schoß подать.
schwellen запрудить.	die Schwellen пороги.

Schuldherr заимодавецъ.
der Schlaf сонъ.
die Schläuche мѣхи.
die Schleife дровни.
ich schließe я замыкаю.
er schneidt онъ рѣжетъ.
die Schwemme мѣсто, гдѣ лошадей купаютъ.
das Schwerd мечъ.
die See озеро.
sehnen sich великое желанїе имѣть.
die Seiche моча.
Seide шолкъ.
sein свой, его.
senden послать.
sich себя
sie она.
das Siegel печать
siechen больну быть.
sind суть.
Sohn сынъ.
die Sohlen подошвы.
sparen копить.
spielen играть.
ein Staar бельмо.
der Staat штатъ.
der Stall конюшня.
die Stelle мѣсто.
der Streit ссора.
strenge строгїй, жестокїй.
ein Strich черта, полоса.

Schuldener должникъ.
ein Sclav невольникъ.
ich schleiche я ползу, пересмыкаюсь.
die Schleife петелька, силокъ.
die Schlüsse заключенїя.
es schneyt снѣгъ идетъ.
die Schwämme грецкїя губки.
er schwürt онъ божится.
ich sehe я вижу, смотрю.
die Sänen сухїя жилы.
die Seuche моръ, зараза.
die Seite сторона.
seyn быть.
sänden пескомъ засыпать.
sieh боленъ.
sieh смотри, вотъ.
das Sichel серпъ.
siegen побѣждать.
die Sünde грѣхъ.
die Sonne солнце.
sollen долженствовать.
der Sparren козелъ.
spühlen полоскать.
starr окостенѣлый.
die Stadt городъ.
der Stahl сталь.
ich stelle я устанавливаю.
er streut онъ сыплетъ.
die Stränge петли, верёвки.
ein Strich плоскость.

T.

der Tag день.
taub глухой.
tauchen нырять.
der Täufer креститель.
Taxe цѣна.

der Tackt тактъ.
die Taube голубка.
taugen годиться.
der Täuber голубь.
der Dachs язвецъ звѣрь.

Teich прудъ.	der Teig тѣсто.
der Thau роса.	das Tau канатъ.
das Thier животное.	die Thüre двери.
der Thor дуракъ.	das Thor ворота.
der Thon горшечная глина.	der Ton голосъ.
die Thränen слёзы.	trennen отлучать.
träge неповоротливый.	die Tröge корыта.
trauen вѣрить.	trauen вѣнчать.
die Treue вѣрность.	treuge сухо.
trinken пить.	dringen принуждать.
der Tritt стезя.	der Dritte третей.
Tropf нѣмъ.	ein Tropf простакъ.
der Trost утѣшеніе.	der Drost Воевода, управитель.
trüb мутный, пасмурный.	der Trieb побужденіе.

U.

Uhr часъ.	die Hure блудница.
umbringen убить, извести.	umringen обступить, окружить.
ungern не охотно, по неволѣ.	hungern алчну, голодну быть.

V.

die Väter отцы.	die Feder перо.
er vergißt онъ забываетъ.	er vergießt онъ проливаетъ.
verheeren раззорить.	verhören допросить.
vest твердо.	Fest праздникъ.
vorlügen налгать.	vorliegen съ краю лежать.

W.

das Wachs воскъ.	ich wachse я росту.
die Wade икра у ноги.	die Waate рыбачья сѣтка.
der Wagen коляска.	eine Wage вѣсы.
der Wahn ложное мнѣніе.	wann когда.
währen продолжаться.	wehren (sich) защищаться.
Wahr правда.	die Waare товаръ.
der Wall осыпь.	die Wahl избраніе.
die Wälle валы.	die Welle волна.
wanken не постоянничать.	die Wangen щоки.

ein Wasen дернъ.
Wäyse сирота.
wegen для, ради.
ich weiche я уступаю.
weil для того что.
ich weine я плачу.
ich weiß я знаю.
die Weise образъ, способъ.
ich weisse я бѣлю.
welcher который.
wen кого.
ich wende я ворочаю.
wer кто.
das Wesen существо.
West западъ.
die Weide лугъ.
wider противъ.
eine Wiege колыбель.
die Winde вѣтры.
ich wohne я обитаю живу.
ein Wüterich тиранъ, мучитель.

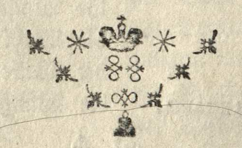
ein Jasen шелковина.
weise мудрый.
wägen вѣсить.
die Weihe освященïе.
die Weile медлѣнïе, время.
die Weine вина виноградныя.
weiß бѣлый.
die Weisse бѣлизна.
ich weise я показываю.
welker вялый.
wenn когда.
die Wände стѣны.
ein Wehr оружïе.
wessen чей, чья, чье.
die Weste камзолъ.
die Weide ракитина.
der Widder баранъ.
ich wiege вѣсомъ я.
die Winde блокъ, вѣкша.
die Wonne радость.
widrig противный.

Z.

zähe вязкïй, клейкïй
Zähne зубы.
die Zähren слезы.

der Zaum узда.
zeigen казать.
die Ziege коза.
der Ziegel кирпичъ.
das Zinn олово.

eine Zehe палецъ у ноги.
zehn десять.
zehren издерживать, проживать.
der Zaun заборъ.
zeihen обвинять,
die Züge почерки, походы.
der Zügel поводъ.
die Zinne вершина.



ЧАСТЬ ВТОРАЯ
О
Произведеніи словъ вообще.

Этимологія (die Wortforschung) есть *вторая часть* Грамматики, которая учитъ находить *словъ произведеніе* и прочія ихъ свойства.

ГЛАВА I.

О ЧАСТЯХЪ РѢЧИ.

I. *Частей рѣчи* (Theile der Rede) считается въ Нѣмецкомъ языкѣ *девять*, а именно:

1.) *Членъ*, Geschlechtswort.
2.) *Имя*, Nennwort.
3.) *Мѣстоименіе*, Fürwort.
4.) *Глаголъ*, Zeitwort.
5.) *Причастіе*, Mittelwort.
6.) *Нарѣчіе*, Nebenwort.
7.) *Предлогъ*, Vorwort.
8.) *Союзъ*, Bindewort.
9.) *Междуметіе*, Zwischenwort.

II. Изъ сихъ частей рѣчи первыя пять, *Членъ*, *Имя*, *Мѣстоименіе*, *Глаголъ* и *Причастіе*, перемѣняются; а послѣднія четыре, т. е. *Нарѣчіе*, *Предлогъ*, *Союзъ* и *Междуметіе*, не перемѣняются.

III. У всѣхъ частей рѣчи надлежитъ примѣчать двѣ вещи: *видъ* и *начертанїе*.

IV. *Видъ* (die Gestalt) показываетъ то, откуда какое слово происходитъ, отъ *себя ли самаго*, или отъ *другаго*, и по тому всякое слово есть либо *первообразное*, или *производное*.

1.) *Первообразное* (ein Stammwort) есть то, которое ни отъ какого *другаго* сло́ва не происходитъ, на прим. Herr, *господинъ*; Knecht, *рабъ*; thun, *дѣлать*.

2.) *Производное* (ein Abgeleitetes) *слово* есть то, которое происходитъ отъ *другаго* на прим. отъ сло́ва Herr, *господинъ*; herrlich, *славно*; Herrlichkeit, *слава*. Отъ *слова* Knecht, *рабъ*; knechtisch, *рабскїй*; Knechtschaft, *рабство*. Отъ сло́ва thun, *дѣлать*; That, *дѣло*.

V. Начертанїе (die Figur) показываетъ, которое слово простое, и которое изъ *другихъ сложно*, и есть двоякое: *простое* и *сложное*.

1.) *Простое начертанїе* (eine schlechte Figur) есть, когда слово изъ другихъ не сложено на пр. gerecht, *справедливо*; lesen, *читать*; Mann, *мужъ*.

2.) *Сложенное начертанїе* (zusammengesetzte Figur) есть, когда слово изъ двухъ, или многихъ словъ составляется, на пр. ungerecht, *не справедливо*; durchlesen, *прочесть*; Hauptmann, *Капитанъ*.

VI.

VI. У всѣхъ частей рѣчи, которыя перемѣняются надлежитъ примѣчать слѣдующее:

Сходство, (die Gleichförmigkeit.)
Несходство, (die Ungleichheit.)
Число, (der Zehler.)

VII. *Сходство* называется, когда слова̀ въ склоненіи, или въ спряженіи даннымъ общимъ правиламъ послѣдуютъ, на пр. der Vater, *отецъ*; des Vaters, *отца*; ich liebe, *я люблю*; ich habe geliebet, *я любилъ*.

VIII. *Несходство* называется, когда слова̀ въ склоненіи, или въ спряженіи съ данными общими правилами не сходны, на пр. der Herr, господинъ; des Herrn, господина; ich sitze, я сижу; ich habe gesessen, я сидѣлъ; а по общему пра́вилу надлежало бы сказать: der Herr, *господинъ*, des Herrns *господина*; ich sitze, *я сижу*; ich habe gesitzet, *я сидѣлъ*.

IX. *Число* раздѣляетъ одно слово отъ многихъ, и есть *двоякое* (zweyerley).

1.) *Единственное*, (die einfache Zahl) когда только объ одной *вещи*, или объ одномъ *лицѣ* говорится на пр. der Mensch, *человѣкъ*; ich sage, *я сказываю*.

2.) *Множественное*, (die vielfache Zahl) когда говорится, о многихъ, на пр. die Menschen, *люди*; wir sagen *мы сказываемъ*.

X.

X. *Падежей*, въ Нѣмецкомъ языкѣ *шесть*.

1.) *Именительный*, die Nennendung.
2.) *Родительный*, die Zeugendung.
3.) *Дательный*, die Gebendung.
4.) *Винительный*, die Klagendung.
5.) *Звательный*, die Ruffendung.
6.) *Творительный*, die Nehmendung.

По вопросамъ.

1.) *Именительный*, слѣдуетъ по вопросу wer? *кто*? или was? *что*?
2.) *Родительный*, слѣдуетъ по вопросу wessen, *чей*, *чья*, *чье*?
3.) *Дательный*, слѣдуетъ по вопросу wem? *кому*?
4.) *Винительный*, слѣдуетъ по вопросу wen? *кого*? или was? *что*?
5.) *Звательный*, зоветъ.
6.) *Относительный*, слѣдуетъ по вопросу von wem? *кѣмъ*? или mit was? *чемъ*?

Склоненіе (Abänderung) учитъ, какъ *Членъ*, *Имя*, *Мѣстоимѣніе* и *Причастіе*, въ падежахъ *перемѣнять* надлежитъ.

ГЛАВА II.

О ЧЛЕНАХЪ.

Въ Нѣмецкомъ языкѣ суть два члена, *членъ опредѣленный*, и *неопредѣленный*, или *единственный*.

О

О ЧЛЕНѢ ОПРЕДѢЛЕННОМЪ.

1.) *Членъ опредѣленный* (bestimmtes Geschlechtswort) есть тотъ, которой служитъ къ точному означенїю и отличенїю вещи одной отъ другихъ, и имѣетъ три рода: (drey Geschlechter) *мужескїй*, (das männliche) der, тотъ; *женскїй*, (das weibliche) die, та; *средній*, (das ungewisse) das, то.

2.) Членъ опредѣленный надобно весьма отличать отъ *мѣстоименїя позносительнаго*.

СКЛОНЕНІЕ.

ЧЛЕНА ОПРЕДѢЛЕННАГО.

Число Единственное.

Родъ	мужескїй.	Женскїй.	Среднїй.
Имен.	der, тотъ.	die, та.	das, то.
Родит.	des, того.	der, тоя.	des, того.
Дат.	dem, тому.	der, той.	dem, тому.
Винит.	den, тотъ, того.	die, ту.	das, то.
Зпат.	o du, о ты.	o du, о ты.	o du, о ты.
Тп.	von dem, отъ того, тѣмъ.	von der, отъ той, тою.	v. dem, отъ того, тѣмъ.

Множественное.

Им.	die, тѣ.	во всѣхъ трехъ родахъ.
Род.	der, тѣхъ.	
Дат.	den, тѣмъ.	
Вини.	die, тѣ, тѣхъ.	
Зпа.	o ihr, о вы.	
Тпо.	von den, отъ тѣхъ, тѣми.	

О ЧЛЕНѢ НЕОПРЕДѢЛЕННОМЪ, ИЛИ ЕДИНСТВЕННОМЪ.

Членъ неопредѣленный, (das unbestimmte Geschlechtswort) употребляется тогда, когда

какая

какая вещь точно не опредѣляется, и имѣетъ также три рода: *мужескій*, ein нѣкоторый; *женскій*, eine нѣкоторая; *средній*, ein нѣкоторое.

1.) Членъ неопредѣленный надлежитъ весьма различать отъ имени прилагательнаго числительнаго, einer, *одинъ*, eine, *одна*, eines, *одно*.

2.) При томъ надлежитъ примѣчать, что членъ неопредѣленный *множественнаго числа* не имѣетъ, и для того онъ называется единственнымъ.

СКЛОНЕНІЕ.

ЧЛЕНА НЕОПРЕДѢЛЕННАГО.

Число Единственное.

	Родъ *муж:*	*Жен:*	*Сред:*
И:	ein, нѣкоторый.	eine, нѣкоторая.	ein, нѣкоторое.
Р:	eines, нѣкотораго.	einer, нѣкоторыя.	eines, нѣкотораго.
Д:	einem, нѣкоторому.	einer, нѣкоторой.	einem, нѣкоторому.
В:	einen, нѣкотораго.	eine, нѣкоторую.	ein, нѣкоторое.
З:	o du, o ты.	o du, o ты.	o du, o ты.
Т:	v. einem, отъ нѣкотораго, нѣкоторымъ.	v. einer, отъ нѣкоторой, нѣкоторою.	v. einem, отъ нѣкотораго, нѣкоторымъ.

ГЛАВА III.

О ИМЕНАХЪ.

Имя есть *двоякое*, *существительное* и *прилагательное*.

О ИМЕНАХЪ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХЪ.

Имя Существительное (selbständiges Nennwort или Hauptwort) есть такое слово, къ которому одинъ изъ членовъ приложить можно, и оно само себя

себя изъясняетъ, какъ: der Mann, мужъ: die Frau, жена; das Haus, домъ; ein Mann; eine Frau; ein Haus;

Имя существительное раздѣляется на Собственное и нарицательное.

Имя Собственное, (eigenthümliches Nennwort) есть имя свойственное нѣкотораго *мужа*, *жены*, *лѣса*, *горы*, *земли*, *моря*, *озера*, *рѣки*, *города*, *острова* и прч.

Имя нарицательное, (gemeines Nennwort) есть такое слово, которое многимъ общее, какъ: der Engel, *Ангелъ*; der Mensch, *человѣкъ*; der Baum, *дерево*, и прочія симъ подобныя.

Еще имя существительное раздѣляется на *движимое* и *недвижимое*; или *перемѣняющееся* и *неперемѣняющееся*.

Движимое существительное (bewegliches Hauptwort) есть то, которое изъ мужескаго роду перемѣняется въ женской, съ приложеніемъ къ мужескому роду окончанія inn. Сіе случается со всѣми именами *народовъ*, *жителей*, *фамилій*, *и съ тѣми*, которыя, значатъ *достоинства*, *чинъ* и *состояніе особы*, на пр. der Italiener, Италіанецъ, die Italienerinn, *Италіанка*; der Ziegler, Циглеръ, die Zieglerinn, *Циглерша*; der König, Король, die Königinn, *Королева*; der Rath, Совѣтникъ, die Räthinn, *Совѣтница*; der Christ, Христіанинъ, die Christinn, *Христіанка*; der Heuchler, лицемѣръ, die Heuchlerinn, *лицемѣрка*.

суще-

Существительное недвижимое (unbewegliches Nennwort) есть то, которое въ своемъ родѣ непремѣнно пребываетъ, на пр. der Fluß *рѣка*; der Tisch, *столъ*, и проч.

ОТДѢЛЕНІЕ I.

О РОДАХЪ ИМЕНЪ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХЪ.

Имена Существительныя такъ же, какъ и члены, имѣютъ три рода: *мужеской*, *женской*; *средней*.

I. До мужескаго рода надлежатъ имена:

1.) БОГА.

2.) ИДОЛОВЪ, какъ: на пр. Jupiter Юпитеръ.

3.) МУЖЕЙ, ихъ *имена*, *фамиліи*, *чины*, *достоинства*, и *званія*, какъ: der Peter Петръ: der Bockmann Бокманъ: der Rath Совѣтникъ: der Graf Графъ; der Schneider портной.

4.) АНГЕЛОВЪ; какъ: Michael Михаилъ.

5.) ВРЕМЕНЪ ГОДА, какъ: der Lenz или Frühling весна; der Sommer лѣто; der Herbst осень; der Winter зима.

6.) МѢСЯЦОВЪ И ДНЕЙ, какъ: der Jenner Генварь: der Tag день; der Sonntag воскресеніе; der Montag понедѣльникъ: der Dienstag вторникъ; der Donnerstag четвертокъ: der Freytag пятница; der Sonnabend субота: der Morgen утро; der Mittag полдень; der Abend вечеръ, выключая das Jahr *годъ*; das Jahrhundert *вѣкъ*, *сто лѣтъ*;

лѣтъ; die Woche *недѣля*; die Mittwoche *середа*; die Nacht *ночь*; die Mitternacht *полночь*; die Stunde *часъ*; die Minute *минута*; die Secunde *секунда*.

7.) СТРАНЪ СВѢТА, какъ: der Ost Востокъ; der West Западъ; der Süd Югъ; der Nord Сѣверъ.

8.) ВСѢ ИМЕНА ПОГОДЪ, какъ: der Wind вѣтръ; der Regen дождь; der Schnee снѣгъ; der Hagel градъ; der Donner громъ; der Blitz молнія; и пр. выключая das Eis *ледъ*; das Glatteis *гололедица*.

9.) МОНЕТЪ, какъ: der Thaler ефимокъ; der Ducaten червонецъ; и пр. выключая die Mark *маркъ*; die Crone *крона*.

10.) ИМЕНА ЧЕТВЕРОНОГИХЪ ЖИВОТНЫХЪ, какъ: der Aff обезьяна; der Bär медвѣдь; der Wolf волкъ; der Biber бобръ; и пр. выключая die Gemse *дикая коза*; die Maus *мышъ*; die Ratze *крыса*.

Примѣчаніе: у животныхъ примѣчается и то, что многія изъ нихъ кромѣ общаго названія своего рода, имѣютъ еще нѣкоторыя мужеской и женской родъ, какъ:

der Bock *козелъ*.	die Ziege *коза*.
der Eber *боровъ*.	die Sau *свинья*.
der Hengst *жеребецъ*.	die Stute *кобыла*.
der Hirsch *олень*.	die Hindinn *оленица*, (*лань*.)

der Hund *кобель.* die Päze *сука.*
der Kater *котъ.* die Kaze *кошка.*
der Ochs *быкъ.* die Kuh *корова.*

11.) ПТИЦЪ, какъ: der Adler орелъ; der Falk соколъ; der Habicht ястребъ; и пр. выключая die Dole *галка*; die Drossel *сѣрой дроздъ*; die Elster *сорóка*; die Krähe *ворóна*; die Lerche *жаворонокъ*; die Meise *синица*; die Nachtigall *соловей*; die Schwalbe *ласточка*; die Taube *голубь*; die Wachtel *перепелка.*

12.) РЫБЪ, какъ: der Aal угорь; der Hecht щука; и пр. выключая die Karausche *карасъ*; die Neunauge *минога*; die Quappe *налимъ.*

13.) ЗМѢЙ, какъ: der Drach драконъ; der Crocodil крокодилъ; и пр. выключая die Schlange *змѣя*; die Otter *ужъ*; die Eidexe *ящерица*; die Kröte *жаба.*

14.) НАСѢКОМЫХЪ и ЧЕРВЕЙ, какъ: der Floh блоха, der Wurm червь, der Käfer жукъ; и пр. выключая die Ameise *муравей*; die Biene *пчела*; die Bremse *шершень*; die Made *мясной червь.*

15.) ГОРЪ, какъ: der Atlas Атласъ; der Kaukasus Кавкасъ; и пр. выключая die Alpen *Алпійскія гóры*, которыя только въ множественномъ числѣ употребительны.

16.)

16.) травъ, какъ: der Knoblauch чеснокъ; der Salvey шалфей; der Epheu эфей; и пр. выключая die Krausemünze *мята*; die Nessel *крапива*; die Raute *рута*.

17.) Всѣ имена кончащїяся *на* ahn, al, all, alm, and, arm, ank, ang, apf, auch, aum, el, elm, en, er, eig, eim, eis, ich, icht, ieb, ieg, irbs, isch, iz, ock, og, of, ohn, ohl, oll, olch, opf, orn, ort, ord, ost, oz, uch, uck, ug, umpf, unk, und, uß *и* uz, суть мужеска-го рода; какъ:

ahn, der Mahn макъ; и пр. выключая die Bahn *дорóга*.

al, der Saal салъ; der Stral лучь; и пр. выключ: die Wahl *избранїе*; die Quaal *мученїе*; die Zahl *число*; das Mahl *пиръ*; das Tahl *долина*; das Linial *линѣйка*.

all, der Ball мячь; der Fall паденїе и пр.

alm, der Halm колосъ; der Qualm паръ; и пр.

and, der Brand пожаръ; der Sand песокъ; и пр. выключ: die Hand *рука*; die Wand *стѣна*; das Band *лѣнта*; das Gewand *одежда*; das Land *земля*; das Pfand *закладъ*.

arm, der Arm объятїе; der Darm кишка; и пр.

ank, der Dank благодаренїе; и пр. выключ: die Bank *скамья*.

ang, der Gesang пѣнїе; der Klang звонъ; и пр.

apf, der Zapf гвоздь у бочки; и пр.

auch, der Bauch брюхо; der Schlauch мѣхъ; и пр.

aum, der Baum дерево; der Schaum пѣна; и пр.

el, der Himmel небо; der Mangel недостатокъ; и пр. выключая: die Kachel *изразецъ*; die Nadel *игла*; die Insel *островъ*; die Orgel *органы*; die Regel *правило*; а къ которымъ именамъ сего окончанія, прикладывается слогъ ge на переди, оныя суть среднаго рода, какъ: das Geflügel *крылатыя*; das Getümmel *мятежъ*; das Exempel *примѣръ*.

elm, der Helm шлемъ, der Schelm плутъ; и пр.

en, der Namen имя; der Braten жаркое; der Schaden убытокъ; и пр. выключ: das Allmosen *милостыня*; das Becken *тазъ*; das Küssen *подушка*; das Wapen *гербъ*; das Wesen *существо*; и происходящія отъ неокончательнаго наклоненія имена, какъ: das Lesen *чтеніе*; das Schreiben *письмо*; и пр.

er, der Hammer молотокъ; der Schlummer дреманіе; и пр. выключ: das Wasser *вода*; das Zimmer *комната*.

eig, der Steig стезя; der Zweig вѣтвь; и пр.

eis, der Preis цѣна; der Greis сѣдой; и пр. выключ только тѣ, къ которымъ на переди слогъ

ge

ge прибавливается; такія имена суть средняго рода, какъ: das Gereiß *рванїе*; и пр.

ieb, der Dieb воръ; и пр. выключ: das Sieb *сито.*

ich, der Strich полоса; и пр.

icht, der Bösewicht злодѣй; и пр. выкл: die Gicht *статика*; die Pflicht *должность*; das Licht *свѣтъ*, *свѣча*; и тѣ, которыя съ слога ge начинаются, какъ: das Gewicht *пѣсъ*; das Gesicht *зрѣнїе*; das Gedicht *стихотворенїе*; das Gerücht *слухъ*, *слава*.

ieg, der Krieg война; der Sieg побѣда; и пр.

irbs, der Kürbs тыква; и пр.

isch, der Tisch столъ; der Fisch рыба; и пр. выключая только начинающїяся съ слога ge, которыя суть средняго рода, какъ: das Gebüsch *кустарьникъ*; das Gezisch *журчанїе*; и пр.

itz, der Ritz щель; и пр. выключая das Antlitz *лице.*

ock, der Rock кафтанъ; и пр. выключая das Schock *шестьдесятъ*.

og, der Trog квашня; и пр.

of, der Hof дворъ; der Stof матерїя; и пр.

ohn, der Hohn посмѣянїе; der Sohn сынъ; и пр.

ohl, der Kohl капуста; и пр.

oll, der Zoll пошлина; и пр.

olch, der Dolch кинжалъ; и пр.

opf, der Kopf голова; der Knopf пуговица; и пр.

orn, der Zorn гнѣвъ; и пр. выключая das Horn *рогъ*; das Korn *зерно.*

ort, der Ort мѣсто; выключая das Wort *слово.*

ord, der Mord смертоубійство; и пр.
ost, der Frost морозъ; der Rost ржавчина; и пр.
oz, der Kloz отрубокъ; der Roz возгря; и пр.
uch, der Besuch посѣщеніе; der Versuch опытъ; и пр. выключ. das Buch *книга*; das Tuch *платокъ*; das Gesuch *исканіе.*

uck, der Schmuck украшеніе; и пр.
ug, der Pflug соха; и пр.
umpf, der Triumpf торжество; der Sumpf зыбь; и пр.
und, der Bund союзъ; der Mund ротъ; der Grund основаніе; и пр. выключ. das Bund *связка.*

unk, der Trunk питье; и пр.
uß, der Fuß нога; der Gruß поздравленіе; и пр. выключая die Nuß *орѣхъ.*

uz, der Schuz покровительство, защита; der Nuz польза; и пр.

II.) До женскаго рода надлежатъ имена:

1.) БОГИНЬ, какъ: Venus Венера; и пр.

2.) ЖЕНЪ, ихъ *имена, фамиліи, чины, достоинства* и *званія*, какъ: die Anne Анна; die Bockmaninn бокманша; die Räthinn Совѣтница; die Gräfinn Графиня; die Köchin повариха; выключ. das Weib *баба.*

3.) РѢКЪ, какъ: die Donau Дунай; die Weichsel Висла; и пр. выключая der Mayn *рѣка Майнъ*; der Don *Донъ*; der Nieper *Днепръ*;

der

der Nil *Нилъ*; der Po *По*; der Rhein *Рейнъ*; der Tagus *Тагъ*; и пр. кои больше отъ частаго употребленія; нежели отъ правилъ познать можно.

4.) деревъ, какъ: die Birke береза; die Ceder кедръ; die Eiche дубъ; и пр. выключая der Wacholder *можжевельникъ*; и тѣ званія деревъ, къ которымъ прикладывается слово Baum, какъ: der Dattelbaum *финиковое дерево* и пр. которыя всѣ суть мужескаго рода.

5.) плодовъ, какъ: die Beere ягода; die Birne груша; die Erdbeere земляника; die Kirsche вишня; die Gurke огурецъ; die Melone дыня; die Pflaume слива; и пр. выключая der Apfel *яблоко*.

6.) цвѣтовъ, какъ: die Hyacinthe іацинтъ; die Lilie лилея; die Narcisse нарциссъ; die Rose роза; die Tulpe тюлпанъ; и пр. выключая der Lawendel *ландышъ*.

7.) всѣ имена кончащіяся *на* acht, ät, aft, schaft, au, e, heit, keit, enz, ey, ik, ie, ift, niß, on, ucht, uft, uld, unft, ung, ur и uth, кои суть женскаго рода, какъ:

acht, die Macht мочь; die Obacht примѣчаніе; и пр.

ät, die Universität университетъ; и пр.

aft, die Kraft сила; и пр. выключая der Saft *сокъ*; der Taft *тафта*.

schaft, die Bürgerschaft гражданство; die Freundschaft дружество; и пр.

au, die Frau госпожа; и пр. выключ: der Bau *строенїе*; der Pfau *паплинъ*; der Thau *роса*; das Tau *конатъ*.

e, die Gnade милость; die Grube яма; и пр. выключ: der Glaube *вѣра*; der Knabe *отрокъ*; der Rabe *воронъ*.

heit, die Beschaffenheit качество; die Gewogenheit благосклонность; и пр.

keit, die Mäßigkeit умѣренность; die Tapferkeit храбрость; и пр.

enz, die Excellenz превосходительство; и пр.

ey, die Dieberey воровство; die Zauberey волшебство; и пр. выкл: der Brey *каша*; das Ey *яицо*; и тѣ, которыя съ слога ge начинаются; какъ: das Geschrey *крикъ*; оныя имена всѣ суть средняго рода.

ik, die Arithmetik Ариѳметика; die Botanik Ботаника; die Physik Физика; и пр. выключ. *Нѣмецкїя слова*; какъ: der Blick *взоръ*; der Strick *веревка*; das Genick *затылокъ*; das Glück *счастїе*.

ie, *Односложное*: die Astronomie Астрономїя; die Chronologie Хронологїя; die Geographie Географїя: и пр.

ie, *Двусложное*: die Historie Исторїя; die Komödie Комедїя; и пр.

ift, die Schrift писанїе, сочиненїе; и пр. выключ: das Gift *ядъ*.

niß,

niß, die Betrübniß печаль; die Erkenntniß познаніе; die Hinderniß препятствіе; и пр.

on, die Nation народъ; die Oration рѣчь; и пр. выключ: только слѣдующія Нѣмецкія слова, какъ: der Lohn *плата*; der Ton *тонъ, голосъ*.

ucht, die Bucht морская губа; die Frucht плодъ; и пр.

uft, die Luft воздухъ; и пр.

ult, die Geduld терпѣніе; и пр.

uld, die Schuld долгъ; и пр.

unft, die Ankunft прибытіе, пришествіе; и пр.

ung, die Meynung мнѣніе; die Besserung исправленіе; и пр. выключая: der Schwung *махъ*; der Sprung *скокъ*.

ur, die Spur слѣдъ; die Natur природа; die Uhr часы; и пр.

uth, die Armuth бѣдность; die Demuth смиреніе; die Großmuth великодушіе; и пр. выкл: das Blut *кровь*; das Gut *имѣніе*; der Hut *шляпа*.

III. До средняго рода надлежатъ имена:

1.) ВСѢ НАИМЕНОВАНІЯ ЖИВОТНЫХЪ, свойственныя обѣимъ родамъ оныхъ, какъ: das Pferd лошадь; das Vieh скотъ; и пр.

2.) ГОСУДАРСТВЪ И ЗЕМЕЛЬ, какъ: das England Англія; das Deutschland Германія; das Sibirien Сибирь; das Liefland Лифляндія; и пр. выкл: кончащіяся на *ey*, и слѣдующія: die Mark *Маркъ*; die Schweiz *Швейцарія*.

3.) ГОРОДОВЪ, какъ: das St. Petersburg Санктпетербургъ; das Moskau Москва; das Dresden Дрезденъ; и пр. выкл: der Haag *Гага*.

4.) МѢСТЕЧЕКЪ и ДЕРЕВЕНЬ, какъ: das Kalinka Калинка; das Ischora Ижора; и пр. выключ. die Jamskoy *Ямская*; die Ochta *Охта.*

5.) МЕТАЛЛОВЪ, какъ: das Bley свинецъ; das Gold золото; das Silber серебро; и пр. выключ. der Stahl *сталь*; der Tomback *тумпакъ*; der Zink *полуда.*

6.) ВСѢ ЛИТЕРЫ, какъ: das A; das B; das C; и пр.

7.) ИМЕНА ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЯ, когда онѣ вмѣсто существительныхъ употребляются, какъ: das Gute добро; das Gemeine Beste общая польза; и пр.

8.) ВСѢ ИМЕНА УМЕНШИТЕЛЬНЫЯ, какъ: das Häuslein, или Häuschen домикъ; das Männlein или Männchen мужичокъ.

Примѣчанiе: Всѣ тѣ имена, которыя на концѣ частицы chen или lein имѣютъ, называются *именами уменшительными* (Verkleinerungwörter.)

9.) НАКЛОНЕНIЕ НЕОПРЕДѢЛЕННОЕ, когда оно въ имя существительное перемѣняется, какъ: das Gehen хожденiе; и пр.

10.) ВСѢ ИМЕНА, которыя съ слога ge начинаются, какъ: das Gebäu строенiе; das Geschrey крикъ; и пр. кои суть по большей части рода средняго.

11.) ВСѢ ИМЕНА КОНЧАЩIЯСЯ *на* ad, at, ech, et, ent, ier, iv, och, or, os, oß, ot, um и thum, суть рода средняго, какъ:

ad, das Bad баня; и пр.

at, das Diaconat дiаконство; и пр. выключ. der Rath *совѣтъ*; der Staat *пладѣнiе, государство.*

ech

ech, das Blech жесть; das Pech смола; и пр.

et, das Cabinet Кабинетъ; das Paquet пакетъ; и пр. выключая der Komet *комета*; der Magnet *магнитъ*; der Planet *планета*.

ent, das Testament духовная; das Regiment полкъ; и пр.

ier, das Bier пиво; das Papier бумага: и пр. выключая: die Begier *желанїе*; die Zier *украшенїе*.

iv, das Creditiv вѣрющая грамота; das Vomitiv, рвотное лѣкарство; и пр.

och, das Joch иго; das Loch дыра; и пр.

or, das Chor хоръ; das Ohr ухо; и пр.

os, das Moos мохъ; и пр. выключая: der Kloos *глыба*.

oß, das Schloß зáмокъ; и пр. выкл: der Stoß *ударъ*; der Troß *обозъ*.

odt и ot, das Brodt хлѣбъ; das Schrot дробь; das Geboth заповѣдь; и пр. выкл. der Koth *грязь*; die Noth *нужда*.

um, das Evangelium Евангелїе, и пр. выкл: der Ruhm *слава*.

thum, das Kaiserthum Имперїя; das Fürstenthum княжество; и пр. выкл: der Thum *соборъ*.

Примѣчанїе о родѣ.

Словà, сложенныя изъ двухъ, или многихъ одинакихъ именъ существительныхъ, оставляютъ при себѣ родъ тѣхъ, кои на концѣ поставляются, какъ: der Hauptmann *Капитанъ*; die Gottesfurcht *страхъ Божїй*; das Kriegesheer *войско*;

еко; die Hirschjagd *оленья ловля*; der Vorrath *запасъ*; der Zierrath *украшенiе*; и пр.

ОТДѢЛЕНIЕ II.
О СКЛОНЕНIЯХЪ ИМЕНЪ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХЪ.

ВЪ Нѣмецкомъ языкѣ раздѣляются имена существительныя на *пять склоненiй*.

I. Содержитъ въ себѣ тѣ имена, которыхъ *множественное число* съ *единственнымъ* сходствуетъ, какъ: der Himmel небо, die Himmel *небеса*; der Bürger гражданинъ, die Bürger *граждане*.

II. Содержитъ въ себѣ имена, принимающiя въ *множественномъ числѣ* литеру e какъ: der Baum дерево, die Bäume *деревья*; die Hand рука, die Hände *руки*; и пр.

III. Содержитъ въ себѣ тѣ имена, которыя въ *множественомъ числѣ* слогъ en принимаютъ какъ: der Mensch человѣкъ, die Menschen *люди*; das Ohr ухо, die Ohren *уши*.

IV. Содержитъ въ себѣ тѣ имена, къ которымъ только литера n въ *множественомъ числѣ* прикладывается, какъ: die Ader жила, die Adern *жилы*; die Gabel вилка, die Gabeln *вилки*.

V.

V. Содержитъ въ себѣ имена, принимающія въ *множественомъ числѣ* слогъ er, какъ: der Ort мѣсто, die Oerter *мѣста*; das Haus домъ, die Häuser *домы*.

СКЛОНЕНІЕ I.

Первое склоненіе имѣетъ только три окончанія, а именно: el, er и en. Въ *родительномъ* падежѣ единственнаго числà принимаетъ оно литеру s, а въ *дательномъ* и *творительномъ* множественнаго числà n, и раздѣляется на *два класса*. на прим.

КЛАССЪ I.

Число Единственное.			Множественное.		
И.	der Himmel,	небо.	И.	die Himmel,	небеса.
Р.	des Himmels,	неба.	Р.	der Himmel,	небесъ.
Д.	dem Himmel,	небу.	Д.	den Himmeln,	небесамъ.
В.	den Himmel,	небо.	В.	die Himmel,	небеса.
З.	o du Himmel,	o! небо.	З.	o ihr Himmel,	o! небеса,
Т.	v. dem Himmel,	отъ неба, небомъ.	Т.	v. den Himmeln,	отъ небесъ, небесами.

И.	der Adler,	орелъ.	И.	die Adler,	орлы.
Р.	des Adlers,	орла.	Р.	der Adler,	орловъ.
Д.	dem Adler,	орлу.	Д.	den Adlern,	орламъ.
В.	den Adler,	орла.	В.	die Adler,	орловъ.
З.	o du Adler,	o! орелъ.	З.	o ihr Adler,	o! орлы.
Т.	von dem Adler,	отъ орла, орломъ.	Т.	von den Adlern,	отъ орловъ. орлами.

Чис-

Число Единственное.		Множественное.	
И. der Degen,	шпага.	И. die Degen,	шпаги.
Р. des Degens,	шпаги.	Р. der Degen,	шпагъ.
Д. dem Degen,	шпагѣ.	Д. den Degen,	шпагамъ.
В. den Degen,	шпагу.	В. die Degen,	шпаги.
З. o du Degen,	o! шпага.	З. o ihr Degen,	o! шпаги.
Т. v. dem Degen,	отъ шпаги, шпагою.	Т. v. den Degen,	отъ шпагъ, шпагами.

Примѣчанїе: Всѣ имена сего склоненїя по-большей части суть *мужескаго* и *средняго* рода. на пр.

Кончащїяся на el, какъ:	Кончащїяся на er, какъ:
der Beutel кошелекъ.	der Ancker якорь.
der Engel Ангелъ.	der Arbeiter работникъ.
der Flegel фаля.	der Auffseher надсмотрщикъ.
der Flügel крыло.	der Bächer стаканъ.
der Gürtel поясъ.	der Beschützer защитникъ
der Hügel пригорокъ.	der Bettler нищей.
der Kringel крендель.	der Bötcher обручникъ.
der Löffel лошка.	der Brauer пивоваръ.
der Nebel туманъ.	der Dichter стихотворецъ.
der Pöbel простой народъ.	der Drechsler токарь.
der Riegel задвижка.	der Eimer ведро.
der Säbel сабля.	der Fischer рыбакъ.
der Schlüßel ключь.	der Gärtner садовникъ.
der Spiegel зеркало.	der Hüter сторожъ.
der Stiefel сапогъ.	der Küster пономарь.
der Tempel храмъ.	der Leuchter подсвѣшникъ.
der Ziegel кирпичь.	der Müller мельникъ.
der Zügel поводъ.	der Praler хвастунъ, и пр.

Средняго рода.

das Ferkel поросенокъ. das Fuder возъ.
das Mittel средство. das Leder кожа.
das Räthsel загадка. das Messer ножъ.
das Segel парусъ. das Pulver порохъ.
das Siegel печать. das Ufer берегъ, и пр.

Кончащїяся на en, какъ:

der Balken бревно. der Rücken спина.
der Braten жаркóе. der Regen дождь.
der Karpen сазанъ. der Samen сѣмя.
der Karren тѣлежка. der Segen благословенїе.
der Kasten сундукъ. der Schlitten сани.
der Nachen чолнъ. der Weitzen пшеница, и пр.

КЛАССЪ II.

До втораго *класса* надлежатъ тѣ имена, которыя гласныя литеры *a*, *o*, *u*, въ множественномъ числѣ перемѣняютъ на двоегласныя, т. е. на *å*, *ô*, *ů*. на прим.

Число Единственное.			Множественное.		
И.	der Nagel,	гвоздь.	*И.*	die Någel,	гвозди.
Р.	des Nagels,	гвоздя.	*Р.*	der Någel,	гвоздей.
Д.	dem Nagel,	гвоздю.	*Д.*	den Någeln,	гвоздямъ.
В.	den Nagel,	гвоздь.	*В.*	die Någel,	гвозди.
З.	o du Nagel,	o! гвоздь.	*З.*	o ihr Någel,	o! гвозди.
Т.	v. dem Nagel,	отъ гвоздя, гвоздемъ.	*Т.*	v. den Någeln,	отъ гвоздей, гвоздями.

И.	der Bogen,	дуга.	*И.*	die Bôgen,	дýги.
Р.	des Bogens,	дугѝ.	*Р.*	der Bôgen,	дугъ.
Д.	dem Bogen,	дугѣ.	*Д.*	den Bôgen,	дугамъ.
В.	den Bogen,	дугу.	*В.*	die Bôgen,	дýги.

Един-

Единственное.	Множественное.
З. o du Bogen, o! дуга.	З. o ihr Bögen, o! дуги.
Т. v. dem Bogen, отъ дуги, дугою.	Т. v. den Bögen, отъ дугъ, дугами.

И. der Bruder, братъ.	И. die Brüder, братья.
Р. des Bruders, брата.	Р. der Brüder, братьевъ.
Д. dem Bruder, брату.	Д. den Brüdern, братьямъ.
В. den Bruder, брата.	В. die Brüder, братьевъ.
З. o du Bruder, o! братъ.	З. o ihr Brüder, o! братья.
Т. v. dem Bruder, отъ брата, братомъ.	Т. v. den Brüdern, отъ братьевъ, братьями.

По сему примѣру склоняются слѣдующія имена, какъ:

der Handel торгъ.	der Schaden убытокъ.
der Mantel епанча.	der Wagen коляска.
der Nabel пупокъ.	der Laufer скороходъ.
der Vogel птица,	der Hammer молотокъ.
der Faden сажень.	der Vater отецъ, и пр.
der Magen желудокъ.	

Примѣчаніе: Есть нѣсколько именъ и *женскаго рода*, которыя принадлежатъ къ семуже склоненію, и различаются толко тѣмъ, что въ *единственномъ числѣ* отметаютъ отъ *родительнаго падежа*, *литеру* s: *на пр.*

Число Единственное.	Множественное.
И. die Mutter, мать.	И. die Mütter, матери.
Р. der Mutter, матери.	Р. der Mütter, матерей.
Д. der Mutter, матери.	Д. den Müttern, матерямъ.
В. die Mutter, мать.	В. die Mütter, матерей.
З. o du Mutter, o! мать.	З. o ihr Mütter, o! матери.
Т. v. der Mutter, отъ матери, матерью.	Т. v. den Müttern, отъ матерей, матерьми.

И. die Tochter,	дочъ.	И. die Töchter,	дочери.
Р. der Tochter,	дочери.	Р. der Töchter,	дочерей.
Д. der Tochter,	дочери	Д. den Töchtern,	дочерямъ.
В. die Tochter,	дочъ.	В. die Töchter,	дочерей.
З. o du Tochter,	о! дочъ.	З. o ihr Töchter,	о! дочери.
Т. v. der Tochter,	отъ дочери, дочерью.	Т. v. den Töchtern,	отъ дочерей, дочерьми.

СКЛОНЕНІЕ II.

До втораго склоненія надлежатъ всѣ тѣ имена, которыя во множественномъ числѣ литеру е принимаютъ, и *гласныя* буквы *a*, *o*, *u*, въ реченномъ числѣ на *двугласныя* перемѣняютъ. Оно имѣетъ всѣ *три рода*, на пр.

Родъ мужескій.

Единственное.		Множественное.	
И. der Fuß,	нога.	Им. die Füße,	нóги.
Р. des Fußes,	ноги́.	Ро. der Füße,	ногъ.
Д. dem Fuße,	ногѣ.	Да. den Füßen,	ногамъ.
В. den Fuß,	ногу.	Ви. die Füße,	нóги.
З. o du Fuß,	о! нога.	Зп. o ihr Füße,	о! нóги.
Т. v. dem Fuße,	отъ ноги, ногою.	Т. von den Füßen,	отъ ногъ, ногами.

Родъ женскій.

Единственное.		Множественное.	
Им. die Hand,	рука.	И. die Hände,	рýки.
Ро. der Hand,	руки́.	Р. der Hände,	рукъ.
Да. der Hand,	рукѣ.	Д. den Händen,	рукамъ.
Ви. die Hand,	руку.	В. die Hände,	рýки.
З. o du Hand,	о! рука.	З. o ihr Hände,	о! рýки.
Т. von der Hand,	отъ руки́, рукою.	Т. v. den Händen,	отъ рукъ, руками.

Родъ среднїй.

Единственное.			Множественное.		
И.	das Thier,	животное.	*И.*	die Thiere,	животныя.
Р.	des Thieres,	животнаго.	*Р.*	der Thiere,	животныхъ.
Д.	dem Thiere,	животному.	*Д.*	den Thieren,	животнымъ.
В.	das Thier,	животное.	*В.*	die Thiere,	животныя.
З.	o du Thier,	о! животное.	*З.*	o ihr Thiere,	о! животныя.
Т.	v. dem Thiere,	отъ животнаго, животнымъ.	*Т.*	v. den Thieren,	отъ животныхъ, животными.

По сему примѣру склоняются имена, какъ:

Мужескаго рода.	*Женскаго рода.*
der Ast сукъ.	die Braut невѣста.
der Band переплетъ.	die Gunst милость.
der Dunst угаръ.	die Haut кожа.
der Fall случай.	die Kunst художество.
der Grund основанїе.	die Laus вошъ.
der Hahn пѣтухъ.	die Magd дѣвка.
der Kamm гребень.	die Stadt городъ.
der Krug кру́шка.	die Wand стѣна.
der Lauf теченїе.	die Zunft цехъ, и проч.
der Markt рынокъ.	*Средняго рода.*
der Pfuhl лужа.	das Band свяска.
der Raum пространство.	das Beil топоръ.
der Napf чаша.	das Erz руда.
der Schwan лебедь.	das Fell кожа.
der Topf горшокъ.	das Huf копыто.
der Traum сонъ.	das Kamehl верблюдъ.
der Thurm башня.	das Loos жребїй.
der Zahn зубъ.	das Meer море.
der Zaun заборъ, и проч.	das Pferd лошадь, и пр.

Примѣ-

Примѣчанїе: *средняго рода* имена, надлежащїя до сего склоненїя, *гласныхъ литеръ* на *двугласныя* не перемѣняютъ.

При семъ предлагаются нѣкоторыя и *мужескаго рода* имена, которыя такъ же *по множественномъ числѣ гласныхъ* литеръ на *двугласныя* не перемѣняютъ, какъ:

der Aal угоръ.
der Drat проволока.
der Hund собака.
der Kranich журавль.
der Lachs семга.
der Punkt точка.
der Grad градусъ.
der Habicht ястребъ.
der Staar скворецъ.
der Strauß струсъ.
der Tag день.

СКЛОНЕНІЕ III.

До третьяго склоненїя надлежатъ всѣ тѣ имена, которыя ко всѣмъ падежамъ множественнаго числа слогъ en принимаютъ. Оно содержитъ въ себѣ такъ же всѣ *три рода*, какъ:

Родъ мужескїй.

Единственное.	Множественное.
И. der Mensch, человѣкъ.	*И.* die Menschen, человѣки.
Р. des Menschen, человѣка.	*Р.* der Menschen, человѣковъ.
Д. dem Menschen, человѣку.	*Д.* den Menschen, человѣкамъ.
В. den Menschen, человѣка.	*В.* die Menschen, человѣковъ.
З. o du Mensch, о! человѣкъ.	*З.* o ihr Menschen, о! человѣки.
Т. v. dem Menschen, отъ человѣка, человѣкомъ.	*Т.* v. den Menschen, отъ человѣкъ, человѣками.

Родъ женскїй.

Единственное.	Множественное.
И. die Zeit, время.	*И.* die Zeiten, времена.
Р. der Zeit, времени.	*Р.* der Zeiten, временъ.

Д. der Zeit, времени.	Д. den Zeiten, временамъ.
В. die Zeit, время.	В. die Zeiten, времена.
З. o du Zeit, о! время.	З. o ihr Zeiten, о! времена.
Т. v. der Zeit, отъ времени, временемъ.	Т. v. den Zeiten, отъ временъ, временами.

Родъ среднiй.

Единственное.	Множественное.
И. das Ohr, ухо.	И. die Ohren, уши.
Р. des Ohres, ýха.	Р. der Ohren, ушей.
Д. dem Ohre, ýху.	Д. den Ohren, ушамъ.
В. das Ohr, ухо.	В. die Ohren, уши.
З. o du Ohr, о! ухо.	З. o ihr Ohren, о! уши.
Т. von dem Ohre, отъ уха, ухомъ.	Т. v. den Ohren, отъ ушей, ушми.

1.) *Примѣчанiе*: Всѣ *женскаго рода* имена, имѣютъ въ обѣихъ числахъ всѣ *падежи равные*.

2.) *Средняго рода* имена кончатся въ родительномъ падежѣ единственнаго числа̀ на слогъ es, а въ дательномъ и творительномъ на литеру e.

По сему примѣру склоняются слѣдующiя имена;

Мужескаго рода:	*Женскаго рода:*
der Atheist Атеистъ, и всѣ имена кончащiяся на ist.	die Begegnung встрѣча.
	die Belagerung осада
der Bauer крестьянинъ.	die Gegend страна.
der Brunn колодезь.	die Glut жаръ.
der Delinquent колодникъ, и всѣ имена кончащiяся на ent.	die Mauer каменная стѣна.
	die Pflicht должность.
	die Schlacht сраженiе.

der

der Deutsche Нѣмецъ, и всѣ имена народовъ, выключая тѣ, которыя на слогъ er кончатся.
der Mohr Арапъ.
der Mond луна.
der Musicant музыкантъ, и всѣ имена кончащіяся на ant.
der Narr дуракъ.
der Path крестной отецъ.
der Prophet пророкъ.
der Sklav невольникъ.
der Thron престолъ.
der Türk Турокъ, и пр.
die Seeligkeit блаженство.
die Spur слѣдъ.
die That дѣло.
die Tugend добродѣтель.
die Uhr часы.
die Zeitung вѣдомость.

Кромѣ сихъ, надлежатъ еще до сего склоненія всѣ тѣ женскаго рода имена, которыя въ единственномъ числѣ окончаніе имѣютъ на слоги heit, keit, ung, ey, e, и, на inn.

СКЛОНЕНІЕ IV.

До четвертаго склоненія надлежатъ тѣ имена, которыя въ множественномъ числѣ литеру n принимаютъ, а въ единственномъ числѣ имѣютъ всѣ падежи равные, и кончатся на слоги el и er. Такихъ именъ много, и по большей части суть всѣ *рода женскаго.*

Единственное.	Множественное.
И. die Muschel, раковина.	И. die Muscheln, раковины.
Р. der Muschel, раковины.	Р. der Muscheln, раковинъ.
Д. der Muschel, раковинѣ.	Д. den Muscheln, раковинамъ.
В. die Muschel, раковину.	В. die Muscheln, раковины.

З. o du Muschel, o! раковина.	З. o ihr Muscheln, o! раковины.
Т. v. der Muschel, отъ раковины, раковиною.	Т. v. den Muscheln, отъ раковинъ, раковинами.

Единственное.	Множественное.
И. die Feder, перо.	И. die Federn, перья.
Р. der Feder, пера.	Р. der Federn, перьевъ.
Д. der Feder, перу.	Д. den Federn, перьямъ.
В. die Feder, перо.	В. die Federn, перья.
З. o du Feder, о! перо.	З. o ihr Federn, о! перья.
Т. v. der Feder, отъ пера, перомъ.	Т. v. den Federn, отъ перьевъ, перьями.

По сему примѣру склоняются слѣдующїя

имена, кончащїяся на el, какъ:	и кончащїяся на er, какъ:
die Achsel плечо.	die Blatter корь.
die Angel уда.	die Dauer прочность.
die Deichsel дышло.	die Halfter недоуздокъ.
die Distel осока трава.	die Hummer ракъ морской.
die Fabel басня.	die Jungfer дѣвица.
die Fiedel гудокъ.	die Leber легкое.
die Kugel шаръ.	die Marter мученїе.
die Morchel сморчокъ.	die Schulter плечо.
die Raspel терпугъ.	die Schwester сестра.
die Schaufel лопата.	die Trauer печаль.
die Schüssel блюдо.	die Vesper вечеръ.
die Striegel скребница.	die Zither цитра, и пр.
die Trummel барабанъ.	
die Wurzel корень.	
die Zwiebel лукъ.	

Примѣчанїе: Къ сему склоненїю надлежатъ нѣкоторыя и мужескаго роду имена,

а имен-

а именно: по бо́льшей части имена *народовъ*, кончащїеся на ar и er, которыя тѣмъ только одним разнствуютъ, что въ родительномъ падежѣ единственнаго числа̀ литеру s принимаютъ, на прим. der Barbar, *Ва́рваръ*, die Barbarn, *Ва́рвары*; der Tartar, *Татаринъ*, die Tartarn, *Татаре*; der Unger, *Венгерецъ*, die Ungern, *Венгерцы*; и пр.

СКЛОНЕНIE V.

До пятаго склоненїя надлежатъ тѣ имена, которыя въ множественномъ числѣ принимаютъ слогъ er; а въ единственномъ склоняются по второму склоненїю, т: е: въ родительномъ кончатся на слогъ es, въ дательномъ и творительномъ на литеру e, и *гласныя* буквы a, o, u, перемѣняютъ въ множественномъ числѣ *на двугласныя*. Сїе склоненїе содержитъ въ себѣ *мужескаго и женскаго рода* имена, напримѣръ:

Родъ мужескїй.

Единственное.		Множественное.	
И. der Mann,	мужъ.	И. die Männer,	мужи.
Р. des Mannes,	мужа.	Р. der Männer,	мужей.
Д. dem Manne,	мужу.	Д. den Männern,	мужамъ.
В. den Mann,	мужа.	В. die Männer,	мужей.
З. o du Mann,	o! мужъ.	З. o ihr Mäñer,	o! мужи.
Т. v. dem Manne,	отъ мужа, мужемъ.	Т. v. den Männern,	отъ мужей, мужами.

Родъ среднїй.

И. das Amt,	чинъ.	И. die Aemter,	чины.
Р. des Amtes,	чина.	Р. der Aemter	чиновъ.
Д. dem Amte	чину.	Д. den Aemtern,	чинамъ.

в. das Amt,	чинъ.	в. die Aemter,	чины.
з. o du Amt,	о! чинъ.	з. o ihr Aemter,	о! чины.
т. v. dem Amte,	отъ чина, чиномъ.	т. von den Aemtern,	отъ чиновъ, чинами.

По сему примѣру склоняются слѣдующія *мужескаго* рода имена:

der Dorn тернъ.
der Leib тѣло.
der Ort мѣсто.
der Schild щитъ.
der Wald лѣсъ.
der Wurm червь, и пр.

Средняго рода:

das Bad мыльня.
das Bild образъ.
das Blatt листъ.
das Brett доска.
das Dach кровля.
das Dorf деревня.
das Faß бочка.
das Feld поле.
das Floß плотъ.
das Geld деньги.
das Gewölb сводъ.
das Glas стекло.
das Glied членъ.
das Grab могила.
das Gras трава.
das Haupt голова.
das Huhn курица.
das Kalb тѣленокъ.
das Kind дитя.
das Kraut трава.
das Lamm ягненокъ.
das Lied пѣсня.
das Maul ротъ.
das Nest гнѣздо.
das Rad колесо.
das Thal долина.
das Weib баба.
das Wort слово.
das Zelt палатка.

ОСОБЛИВОЕ ПРИМѢЧАНІЕ О ИМЕНАХЪ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХЪ.

Въ Нѣмецкомъ языкѣ есть много такихъ именъ существительныхъ, которыя *множественнаго числа* не имѣютъ, на примѣръ:

1.)

1.) Всѣ имена собственныя *земель*, *городовъ*, *деревень*, *мѣстечекъ*, *горъ*, *рѣкъ*, *вѣтровъ*, и *мѣсяцовъ*.

2.) Всѣ имена *странъ свѣта*, *созвѣздій*, *временъ годовыхъ* и *погодъ*.

3.) Имена *земныхъ плодовъ*, т. е. всякой хлѣбъ, и что къ оному принадлежитъ, на примѣръ: Rocken, *рожь*; Weitzen, *пшеница*; Gerste, *ячмень*; Haber, *овесъ*; такъже и *овощи*, какъ: Heu, *сѣно*; Stroh, *солома*; Hanf, *пенька*; Hopfen, *хмѣль*; и пр.

4.) Имена *чужестранныхъ пряныхъ зелій и овощей*, на при. Ingwer, *инбирь*; Saffran, *шафранъ*; Zucker, *сахаръ*; и пр.

5.) Имена *металловъ*, и что онымъ подобно, какъ: Gold, *золото*; Silber, *серебро*; Zinober, *киноварь*; Alaun, *квасцы*; Salpeter, *селитра*; Harz, *смола*; Saltz, соль; Schwefel, сѣра;

6.) Имена *всякихъ съѣстныхъ припасовъ*, на прим. Milch, *молоко*; Essig, *уксусъ*; Thee, *чай*; Coffe, *кофе*; Speck, *ветчина*; Butter, *масло коровье*; Fleisch, *мясо*; Fett, *жиръ*; и пр.

7.) Имена *надлежащихъ до одежды вещей*, на примѣръ: Kamlot, *камлотъ*; Kattun, *выбойка*; Leinwand, *полотно*; parchent, *бумазея*; Seide, *шолкъ*; Wolle, *шерсть*;

Zwirn, *нитки*; и проч. выключ. Atlas, атла́съ; Damast, камка; Dradör, золотая парча; Samt, бархатъ; Stoff, штофъ; Taffent, тафта.

8.) Имена *человѣческихъ пристрастій*, на пр. Zorn, *гнѣвъ*; Grimm, *свирѣпство*; Furcht, *страхъ*; Kummer, *печаль*; и пр.

9.) *Мокротъ тѣлесныхъ*, на примѣръ: Bluth, *кровь*; Schweiß, *потъ*; Rotz, *возгри*; и пр.

10.) *Чувствій*, какъ: Geschmack, *вкусъ*; Geruch, *обонянїе*; Gesicht, *зрѣнїе*; Gefühl, *осязанїе*; Gehör, *слухъ*; такъже Bitterkeit, *горькость*; Geschrey, *крикъ*.

11.) Всѣ имена средняго рода, происходящїя отъ *глаголовъ неопредѣленнаго наклоненїя*, какъ: Lesen, *чтенїе*; Gehen, *хожденїе*.

12.) *Болѣзней*, на примѣръ: Gicht, *сїатика*; Husten, *кашель*; Schnupfen, *насморкъ*; Ruhr, *понось*; и пр.

13.) *Добродѣтелей*, какъ: Demuth, *смиренїе*; Sanftmuth, *кротость*; Mäßigkeit, *умѣренность*; Liebe, *любовь*; Keuschheit, *цѣломудрїе*, *непорочность*; и пр.

14.) *Пороковъ*, какъ: Hochmuth, *гордость*; Stolz, *пышность*; Trunkenheit, *пьянство*; Unzucht, *нечистота*; Verschwendung, *расточенїе*; и пр.

15.) На послѣдокъ и слѣдующїя имена, какъ: Gefahr, *опасность*; Tod, *смерть*; Hölle *адъ*;

адъ; Paradies, *рай*; Vieh, *скотъ*; Vorrath, *запасъ*; и проч.

Находятся еще и такія имена существительныя, которыя только одно *множественное число* имѣютъ, какъ: Aeltern, *родители*; Ahnen, *прародители*; Hefen, *дрожжи*; Hosen, *штаны*; Leute, *люди*; Ostern, *Пасха*; Pfingsten, *Пятидесятница*; Weihnachten, *святки*, и многія прочія.

Примѣчаніе: Всѣ имена существительныя *сложныя*; кончащіяся на слово Mann, имѣютъ по большей части во множественномъ числѣ Leute, какъ: der Kaufmann, купецъ, die Kaufleute, *купцы*; der Ackersmann, земледѣлецъ, die Ackersleute, *земледѣльцы*; и проч.

ГЛАВА IV.

О ИМЕНАХЪ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХЪ.

Имя *прилагательное* (Beywort) есть такое слово, которое прикладывается къ имени существительному, описывая онаго *свойства*, *обстоятельства* и *состояніе*, и имѣетъ такъ же *три рода*, какъ и оное, то есть: *мужеской*, *женской* и *средней*. Оно состоитъ изъ *трехъ окончаній*: мужеской родъ имѣетъ свое окончаніе на слогъ er, женской на литеру e, а средней на слогъ es; на примѣръ: ein

alter

alter Mann, *старой мужъ*; eine alte Frau, *старая жена*; ein altes Haus, *старой домъ*.

Имя прилагательное есть двоякое: *простое* и *числительное*.

ОТДѢЛЕНІЕ I.

О СКЛОНЕНІЯХЪ ИМЕНИ ПРИЛАГАТЕЛЬНАГО ПРОСТАГО.

Имя прилагательное простое имѣетъ *три склоненїя*; первое *съ членомъ неопредѣленнымъ*, второе *съ членомъ опредѣленнымъ*, а третье *безъ членовъ*.

СКЛОНЕНІЕ I.

СЪ ЧЛЕНОМЪ НЕОПРЕДѢЛЕННЫМЪ.

ein, eine, ein.

Родъ мужеской.

Число единственное.

Им.	ein	alter	Mann,		старой мужъ.
Род.	eines	alten	Mannes,		стараго мужа.
Дат.	einem	alten	Manne,		старому мужу.
Вин.	einen	alten	Mann,		стараго мужа.
Зпа.	o ein	alter	Mann,	o!	старой мужъ.
Т.	von einem	alten	Manne,	отъ	стараго мужа, старымъ мужемъ.

Родъ женской.

Имен.	eine	alte	Frau,	старая жена.
Родит.	einer	alten	Frau,	старыя жены.
Дател.	einer	alten	Frau,	старой женѣ.

Винит.

Винит.		eine alte Frau,		старую жену.
Зват.	o	eine alte Frau,	o!	старая жена.
Твор.	von	einer alten Frau,	отъ	старой жены, старою женою.

Родъ средней.

Имен.		ein altes Haus,		старой домъ.
Родит.		eines alten Hauses,		стараго дома.
Дател.		einem alten Hause,		старому дому.
Винит.		ein altes Haus,		старой домъ.
Зват.	o	ein altes Haus,	o!	старой домъ.
Твор.	von	einem alten Hause,	отъ	стараго дома, старымъ домомъ.

Число множественное.

Имен.		alte Männer,		старые мужья.
Родит.		alter Männer,		старыхъ мужей.
Дател.		alten Männern,		старымъ мужьямъ.
Винит.		alte Männer,		старыхъ мужей.
Зва.	o ihr	alten Männer,	o!	старые мужья.
Твор.	von	alten Männern,	отъ	старыхъ мужей, старыми мужьями.

Именител.		alte Frauen,		старыя жёны.
Родител.		alter Frauen,		старыхъ женъ.
Дател.		alten Frauen,		старымъ женамъ.
Винител.		alte Frauen,		старыхъ женъ.
Звател.	o ihr	alten Frauen,	o!	старыя жёны.
Творител.	von	alten Frauen,	отъ	старыхъ женъ, старыми женами.

Именител.		alte Häuser,		старые домы.
Родител.		alter Häuser,		старыхъ домовъ.
Дател.		alten Häusern,		старымъ домамъ.

Винител.

Винител.	alte Häuser,	старые домы.
Звател.	o ihr alten Häuser!	о! старые домы.
Творител.	von alten Häusern,	отъ старыхъ домовъ, старыми домами.

Примѣчаніе: Изъ сего примѣра можно весьма легко усмотрѣть, что каждое прилагательное имя, когда оно съ членомъ *неопредѣленнымъ* склоняется, во всѣхъ трехъ родахъ единственнаго числа̀, отъ *именительнаго падежа*, окончанія er, e и es не отметаетъ; а къ *родительному*, *дательному*, *винительному*, и *творительному* падежамъ *мужескаго рода*, прибавливаетъ окончаніе en: *женской же* и *средней*, только *въ родительномъ*, *дательномъ* и *творительномъ* кончатся на слогъ en.

СКЛОНЕНІЕ II.

СЪ ЧЛЕНОМЪ ОПРЕДѢЛЕННЫМЪ.

der, die, das.

Второе склоненіе именъ прилагательныхъ съ первымъ только въ томъ не сходствуетъ, что оно въ *именительномъ падежѣ мужескаго рода* отметаетъ литеру r, а въ среднемъ s, въ прочихъ же падежахъ *единственнаго числа̀* съ первымъ склоненіемъ сходно, только что въ *множественномъ числѣ* во всѣхъ трехъ родахъ принимаетъ ко *всѣмъ падежамъ* литеру en; на примѣръ:

Родъ *мужескій.*

Число единственное.

Имен.	der arme Mann,	бѣдной мужъ.
Родит.	des armen Mannes,	бѣднаго мужа.

Дател.

Дател.	dem armen Manne,	бѣдному мужу.
Винит.	den armen Mann,	бѣднаго мужа.
Зпат.	o du armer Mann,	о! бѣдной мужъ.
Тпор.	von dem armen Manne,	отъ бѣднаго мужа,
		бѣднымъ мужемъ.

Родъ женскїй.

Именител.	die arme Frau,	бѣдная жена.
Родител.	der armen Frau,	бѣдныя жены.
Дател.	der armen Frau,	бѣдной женѣ.
Винител.	die arme Frau,	бѣдную жену.
Зпател.	o du arme Frau,	о! бѣдная жена.
Тпорител.	von der armen Frau,	отъ бѣдной жены,
		бѣдною женою.

Родъ средней.

Именител.	das arme Kind,	бѣдное дитя.
Родител.	des armen Kindes,	бѣднаго дитяти.
Дател.	dem armen Kinde,	бѣдному дитяти.
Винител.	das arme Kind,	бѣдное дитя.
Зпател.	o du armes Kind,	о! бѣдное дитя.
Тпорител.	v. dem armen Kinde,	отъ бѣднаго дитяти,
		бѣднымъ дитятемъ.

Число множественное.

Именител.	die armen Männer,	бѣдные мужья.
Родител.	der armen Männer,	бѣдныхъ мужей.
Дател.	den armen Männern,	бѣднымъ мужьямъ.
Винител.	die armen Männer,	бѣдныхъ мужей.
Зпател.	o ihr armen Männer,	о! бѣдные мужья.
Тпорител.	v. den armen Männern,	отъ бѣдныхъ мужей,
		бѣдными мужьями.
Имен.	die armen Frauen,	бѣдныя жёны.
Род.	der armen Frauen,	бѣдныхъ женъ.
Дат.	den armen Frauen,	бѣднымъ женамъ.
Винит.	die armen Frauen,	бѣдныхъ женъ.

Зпат.

Зват. o ihr armen Frauen, o! бѣдныя жéны
Твор. v. den armen Frauen, отъ бѣдныхъ женъ, бѣдными женами.

Имен. die armen Kinder, бѣдные дѣти.
Род. der armen Kinder, бѣдныхъ дѣтей.
Дат. den armen Kindern, бѣднымъ дѣтямъ.
Винит. die armen Kinder, бѣдныхъ дѣтей.
Зват. o ihr armen Kinder, o! бѣдные дѣти.
Твор. v. den armen Kindern, отъ бѣдныхъ дѣтей, бѣдными дѣтьми.

СКЛОНЕНІЕ III.

БЕЗЪ ЧЛЕНОВЪ.

Сїе склоненїе употребляется тогда, когда вообще безъ *приложенїя членовъ*, говорится, какъ: Luft, *воздухъ*; Wasser, *вода*; Milch, *молоко*; Wein, *вино*; Brodt, *хлѣбъ*; Fleisch, *мясо*; и пр.

Оно склоняется во всѣхъ трехъ родахъ какъ единственнаго, такъ и множественнаго чиселъ, слѣдующимъ образомъ, а именно: оно прикладываетъ къ себѣ *послѣднїе слоги* члена *опредѣленнаго* ко всѣмъ падежамъ *на концѣ*, какъ:

Родъ *мужеской*.

Число единственное.

Имен. starker Wein, крѣпкое вино.
Род. starkes Weines, крѣпкаго вина.
Дат. starkem Weine, крѣпкому вину.
Винит. starken Wein, крѣпкое вино.
Зват. o starker Wein, o! крѣпкое вино.
Твор. von starkem Weine, отъ крѣпкаго вина, крѣпкимъ мъ.

Родъ

Родъ женскій.

Имен.	feine Haut,		тонкая кожа.
Родит.	feiner Haut,		тонкія кожи.
Дат.	feiner Haut,		тонкой кожѣ.
Винит.	feine Haut,		тонкую кожу.
Зват. o	feine Haut,	о!	тонкая кожа.
Твор. von	feiner Haut,	отъ	тонкой кожи, тонкою кожею.

Родъ средній.

Имен.	weißes Buch,		бѣлая книга.
Родит.	weißes Buches,		бѣлыя книги.
Дател.	weißem Buche,		бѣлой книгѣ.
Винит.	weißes Buch,		бѣлую книгу.
Зват. o	weißes Buch,	о!	бѣлая книга.
Твор. von	weißem Buche,	отъ	бѣлой книги, бѣлою книгою.

Число Множественное.

Имен.	starke Weine,		крѣпкія ви́на.
Родит.	starker Weine,		крѣпкихъ винъ.
Дат.	starken Weinen,		крѣпкимъ ви́намъ.
Винит.	starke Weine,		крѣпкія ви́на.
Зв. o ihr	starke Weine,	о вы	крѣпкія ви́на.
Твор. von	starken Weinen,	отъ	крѣпкихъ винъ, крѣпкими ви́нами.

Имен.	feine Häute,		тонкія кожи.
Род.	feiner Häute,		точкихъ кожъ.
Дател.	feinen Häuten,		тонкимъ кожамъ.
Винит.	feine Häute,		тонкія кожи.
Зват. o ihr	feine Häute,	о!	тонкія кожи.
Твор. von	feinen Häuten,	отъ	тонкихъ кожъ, тонкими кожами.

Им.	weiße Bücher,	бѣлыя книги.
Род.	weißer Bücher,	бѣлыхъ книгъ.

Дат.	weißen Büchern,	бѣлымъ книгамъ.
Вин.	weiße Bücher,	бѣлыя книги.
З.	o ihr weiße Bücher,	о! бѣлыя книги.
Т.	von weißen Büchern,	отъ бѣлыхъ книгъ, бѣлыми книгами.

По предложеннымъ тремъ примѣрамъ, склоняются слѣдующія прилагательныя имена, какъ:

Родъ *муж:*	*жен:*	*сред:*	*муж:*	*жен:*	*сред:*
blauer,	e,	es.	синей,	я,	е.
breiter,	e,	es.	широкой,	я,	е.
dummer,	e,	es.	глупой,	я,	е.
freyer,	e,	es.	вольной,	я,	е.
großer,	e,	es.	великой,	я,	е.
harter,	e,	es.	твердой,	я,	е.
hohler,	e,	es.	пустой,	я,	е.
kalter,	e,	es.	холодной,	я,	е.
kranker,	e,	es.	больной,	я,	е.
kurzer,	e,	es.	короткой,	я,	е.
lamer,	e,	es.	хромой,	я,	е.
langer,	e,	es.	долгой,	я,	е.
matter,	e,	es.	усталой,	я,	е.
naher,	e,	es.	близкой,	я,	е.
offener,	e,	es.	открытой,	я,	е.
plumper,	e,	es.	суровой,	я,	е.
rother,	e,	es.	красной,	я,	е.
schwacher,	e,	es.	слабой,	я,	е.
schwartzer,	e,	es.	чорной,	я,	е.
stolzer,	e,	es.	вышней,	я,	е.
toller,	e,	es.	бѣшеной,	я,	е.
voller,	e,	es.	полной,	я,	е.
warmer,	e,	es.	теплой,	я,	е.
wilder,	e,	es.	дикой,	я,	е.
zahmer,	e,	es.	смирной,	я,	е.

Сверьхъ

Сверьхъ сихъ, есть еще много именъ прилагательныхъ разныхъ окончанїй, какъ: на bar, haft, haftig, ſam, en, ern, reich, ig, icht, iſch, lich, и los, на прим.

bar, fruchtbar плодоносной; kundbar извѣстной; offenbar откровенной; wunderbar чудной; и пр.

haft, herzhaft мужественной; ſchamhaft стыдливой; ſpaßhaft смѣшливой; ſtandhaft постоянной; tugendhaft добродѣтельной; wahrhaft истинной; и проч. Окончанїе haftig съ предъидущимъ равнаго свойства.

ſam, arbeitſam трудолюбивой; heilſam полезной; furchtſam боязливой; mühſam затруднительной; ſorgſam старательной; и пр.

en, eichen дубовой; fichten сосновой; golden золотой; hären волосяной; irden глиняной; leinen холстинной; meſſingen мѣдной; wollen шерстяной; ſamten бархатной; ſeiden шолковой; tombacken тумпаковой; и пр.

ern, drätern проволочной; eiſern желѣзной; hölzern деревянной; küpfern мѣдной, (т: е: изъ красной мѣди;) ledern кожаной; ſilbern серебряной; ſtrohern, соломенной; и пр.

reich, fiſchreich изобильной рыбою; liebreich дружелюбной; ſteinreich пребогатой; volckreich многолюдной; и пр.

ig, gnädig милостивой; mächtig сильной; nöthig надобной; traurig печальной; и пр.

icht, bergicht гористой; ſandicht пещаной; ſteinicht каменистой; waldicht лѣсистой; и пр.

iſch, himliſch небесной; irdiſch земной; ſächſiſch Саксонской; и пр.

lich, fürſtlich княжеской; gefährlich опасной; herrlich преславной; mündlich изустной; ſchrecklich ужасной;

schriftlich письменной; täglich вседневной; stündlich ежечасной; и пр.

los, ehrlos безчестной, чести лишенной; gottlos безбожной; machtlos безсильной; sinnlos безчуственной; sprachlos безсловесной; и пр.

ОТДѢЛЕНІЕ II.

О СТЕПЕНЯХЪ УРАВНЕНІЯ ИМЕНЪ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХЪ.

ВЪ Нѣмецкомъ языкѣ суть *три степеня уравненїя* (drey Vergleichungsstaffeln.)

1.) *степень положительной* (die erste Staffel.)
2.) *степень уравнительной* (die zweyte Staffel.)
3.) *степень превосходительной* (die dritte Staffel.)

Положительной степень есть тотъ, которой означаетъ просто свойства вещи, какъ: Hector ist tapfer, *Гекторъ мужественъ.*

Уравнительной степень есть тотъ, которой въ сравненїи простаго, умножается окончанїемъ слога er, какъ: Achilles ist tapferer, Ахиллесъ мужественнѣе.

Превосходительной степень есть тотъ, когда какой вещи высочайшая степень свойства съ приложенїемъ окончанїя ster и ste приписывается, какъ: Alexander ist der tapferste, Александръ премужественъ.

Примѣры степенямъ уравненїя съ членомъ неопредѣленнымъ.

Положительной, уравнительной, превосходительной.

ein

ein großer, великой, ein größerer, *величайшїй*, der größeste Mann, *превеликой мужъ.*

eine schöne, изрядная, eine schönere, *изряднѣйшая*, die schönste Frau, *преизрядная жена, госпожа.*

ein wildes, дикой, ein wilderes, *дичайшїй*, das wildeste Thier, *предикой звѣрь.*

СЪ ЧЛЕНОМЪ ОПРЕДѢЛЕННЫМЪ.

der reiche, богатой, der reichere, *богатѣйшїй*, der reichste Fürst, *пребогатой Князь.*

die gnädige, милостивая, die gnädigere *милостивѣйшая*, die gnädigste Fürstin, *премилостивая Княгиня.*

das glückliche, счастливой, das glücklichere, *счастливѣйшїй*, das glücklichste Volk, *пресчастливой народъ.*

О положительномъ степени упоминать болѣе нѣтъ нужды, для того что всѣ имена прилагательныя, о которыхъ прежде говорено, оной представить могутъ.

Въ изображенїи уравнительнаго и превосходительнаго степеней, должно еще кромѣ окончанїй, примѣчать, что они *гласныя* литеры въ главномъ слогѣ на *двугласныя*, т: е: *a*, *o*, *u*, на ä, ö, ü, перемѣняютъ. на пр.

Положительной, уравнительной, превосходительной.

bang, боязливой, bänger, *боязливѣйшїй*, der bängeste, *пребоязливой.*

frommer, смирной, frömmerer, *смирнѣйшїй*, der frömmeste, *пресмирной*.

gesunder, вдоровой, gesünderer, *здоровѣйшїй*, der gesündeste, *преждоровой*.

grober, суровой, gröberer *суровѣйшїй*, der grö=beste, *пресуровой*.

harter, твердой, härterer, *твердѣйшїй*, der härteste, *претвердой*.

kalter, студеной, kälterer, *студенѣйшїй*, der kälteste, *престуденой*.

krummer, кривой, krümmerer, *кривѣйшїй*, der krümmeste, *прекривой*.

kurzer, короткой, kürzerer, *коротчайшїй*, der kürzeste, *прекороткой*.

langer, долгой, längerer, *должайшїй*, der längste, *предолгой*.

naher, блиской, näherer, *ближайшїй*, der näch=ste, *преблиской*.

rother, красной, rötherer, *краснѣйшїй*, der rötheste, *прекрасной*.

schwacher, слабой, schwächerer, *слабѣйшїй*, der schwächste, *преслабой*.

starker, силной, stärkerer, *сильнѣйшїй*, der stärkeste, *пресильной*.

voller, полной, vollerer, *полнѣйшїй*, der volleste, *преполной*.

warmer, теплой, wärmerer, *теплѣйшїй*, der wärmeste, *претеплой*.

А прочія имена прилагательныя, которыя въ положительномъ степени либо сіи, либо оныя двугласныя или гласныя буквы имѣютъ, оставляютъ оныя во всѣхъ трехъ степеняхъ безпеременно, какъ:

blauer, синей, blauerer, *синѣйшій*, der blaueste, *пресиней*.

böser, злой, böserer, *злѣйшій*, der böseste, *презлой*.

früher, ранній, früherer, *раннѣйшій*, der früheste, *прераннїй*.

hübscher, хорошій, hübscherer, *лучшій*, der hübscheste, *прехорошій*.

kleiner, малой, kleinerer, *малѣйшій*, der kleineste, *премалой*.

schlechter, худой, schlechterer, *хуждшій*, der schlechteste, *прехудой*.

später, поздной, späterer, *позднѣйшій*, der späteste, *препоздной*.

Такимъ образомъ степени уравненія имѣютъ изображеніе свое, когда они слѣдуютъ обыкновеннымъ прáвиламъ; однако есть нѣсколько и такихъ, которыя непрáвильны, и обыкновеннымъ прáвиламъ не слѣдуютъ, какъ:

bald, скоро, eher, *скорѣе*, am ehesten, *и того скорѣе*.

gern, охотно, lieber, *охотнѣе*, am liebsten, *и того охотнѣе*.

gut, добро, besser, *лучше*, am besten, *и того лучше*.

viel, много, mehr, *больше*, am meisten, *и* mehresten, *премного*.

Можетъ быть отъ того сей непорядокъ происходитъ, что первыя два степеня больше считаются за нарѣчїя, нежели за имена прилагательныя.

Литера n въ превосходительномъ степени, когда мягкїя согласныя буквы предъ слогомъ ste ставятся, выпускается, какъ: länger, долѣе, der längste, *предлинной*; schönerer, изряднѣйшїй, der schönste, *презрядной*; и пр.

О литерѣ h примѣчать должно, что она иногда въ превосходительномъ степени принимаетъ литеру c, какъ: der nahe, близкой, der nähere, ближайшїй, der nächste, *преблиской*; а иногда въ уравнительномъ степени и то бываетъ, что h безъ c употребляется, какъ: der hohe, высокой, der höhere, *высочайшїй*, der höchste, *превысокой*; и пр.

Сверьхъ превосходительнаго степени, Нѣмцы употребляютъ еще частицы etwas, *нѣсколько*; noch, *еще*; viel, *много*; ungleich, *несравненно*; um ein grosses, *тѣмъ больше*; aller, *все*; wohl, *благо*; hoch, *высоко*; höchst, *высочайше*; и пр. etwas beßer, *нѣсколько лучше*; noch größer, *еще* больше; viel klüger, *еще* разумнѣе; ungleich schöner *несравненно* изряднѣе; um ein großes vortheilhafter, *еще и того* прибыльнѣе; das allerbeste, *все* лутчее; wohlgebohrner, *благо*родной; hochgebohrener, *высоко*родной

родной; höchstgeehrtester, *препысокопочтеннѣйшій.*

О СКЛОНЕНІЯХЪ СТЕПЕНЯ УРАВНИТЕЛЬНАГО.

Что касается до склоненія уравнительнаго степени именъ прилагательныхъ; то должно примѣчать, что оной какъ съ *неопредѣленнымъ*, такъ и съ *опредѣленнымъ членомъ*, равенъ *склоненіямъ простыхъ именъ прилагательныхъ*, на пр.

СЪ ЧЛЕНОМЪ ОПРЕДѢЛЕННЫМЪ.

Число Единственное.

Родъ мужескій.

Им. ein lieberer Freund, любезнѣйшій другъ.
Род. eines liebern Freundes, любезнѣйшаго друга.
Дат. einem liebern Freunde, любезнѣйшему другу.
Вин. einen liebern Freund, любезнѣйшаго друга.
Зпат. o du lieberer Freund, o! любезнѣйшій другъ.
Тпор. v. einem liebern Freunde, отъ любезнѣйшаго друга, любезнѣйшимъ другомъ.

Родъ женскій.

Им. eine liebere Jungfer, любезнѣйшая дѣвица.
Род. einer lieberen Jungfer, любезнѣйшія дѣвицы.
Дат. einer liebern Jungfer, любезнѣйшей дѣвицѣ.
Вин. eine liebere Jungfer, любезнѣйшую дѣвицу.
Зпат. o du liebere Jungfer, o! любезнѣйшая дѣвица.
Гпо. von einer liebern Jungfer, отъ любезнѣйшей дѣвицы, любезнѣйшею дѣвицею.

Родъ средній.

Им. ein lieberes Wort, любезнѣйшее слово.
Род. eines liebern Wortes, любезнѣйшаго слова.

Дат einem liebern Worte, любезнѣйшему слову.
Винит. ein lieberes Wort, любезнѣйшему слову.
Зпа. o du lieberes Wort, о! любезнѣйшее слово.
Тпо. v. einem liebern Worte, отъ любезнѣйшаго слова, любезнѣйшимъ словомъ

Чило Множественное.

Им. liebere Freunde, любезнейшіе друзья.
Род. lieberer Freunde, любезнѣйшихъ друзей.
Дат. liebern Freunden, любезнѣйшимъ друзьямъ.
Вин. liebere Freunde, любезнѣйшихъ друзей.
Зна. o ihr liebere Freunde, о! любезнѣйшіе друзья.
Тпо. von liebern Freunden, отъ любзнѣйшихъ друзей, любезнѣйшими друзьями.

Им. liebere Jungfern, любезнѣйшія дѣвицы.
Род. lieberer Jungfern, любезнѣйшихъ дѣвицъ.
Дат. liebern Jungfern, любезнѣйшимъ дѣвицамъ.
Вин. liebere Jungfern, любезнѣйшихъ дѣвицъ.
Зп. o ihr liebere Jungfern, о! любезнѣйшія дѣвицы.
Тп. von liebern Jungfern, отъ любезнѣйшихъ дѣвицъ, любезнѣйшими дѣвицами.

Им. liebere Wörter, любезнѣйшія слова̀.
Род. lieberer Wörter, любезнѣйшихъ словъ.
Дат. liebern Wörtern, любезнѣйшимъ словамъ.
Вин. liebere Wörter, любезнѣйшія слова̀.
Зпат. o ihr liebere Wörter, о! любезнѣйшія слова̀.
Тпор. von liebern Wörtern, отъ любезнѣйшихъ словъ, любезнѣйшими словами.

СЪ ЧЛЕНОМЪ ОПРЕДѢЛЕННЫМЪ.

Число Единственное.

Родъ мужескій.

Им. der höhere Thurm, высочайшая башня.
Род. des höhern Thurmes, высочайшія башни.

Дат.

Дат. dem höhern Thurme, высочайшей башнѣ.
Вин. den höhern Thurm, высочайшую башню.
Зват. o du höherer Thurm, о! высочайшая башня.
Тво. von dem höhern Thurme, отъ высочайшей башни, высочайшею башнею.

Родъ мужескїй.

Им. die höhere Würde, высочайшее достоинство.
Род. der höhern Würde, высочайшаго достоинства.
Дат. der höhern Würde, высочайшему достоинству.
Вин. die höhere Würde, высочайшее достоинство.
Зва. o du höhere Würde, о! высочайшее достоинство.
Тво. v. der höhern Würde, отъ высочайшаго достоинства, высочайшимъ достоинствомъ.

Родъ среднїй.

Им. das höhere Haus, высочайшїй домъ.
Род. des höhern Hauses, высочайшаго дому.
Дат. dem höhern Hause, высочайшему дому.
Вин. das höhere Haus, высочайшей домъ.
Зва. o du höheres Haus, о! высочайшей домъ.
Тво. von dem höhern Hause, отъ высочайшаго дому, высочайшимъ домомъ.

Число Множественное.

Им. die höhern Thürme, высочайшїя башни.
Род. der höhern Thürme, высочайшихъ башенъ.
Дат. den höhern Thürmen, высочайшимъ башнямъ.
Вин. die höhern Thürme, высочашїя башни.
Зва. o ihr höhern Thürme, о! высочайшїя башни
Тво. von den höhern Thürmen, отъ высочайшихъ башенъ, высочайшими башнями.

И. die höhern Würden, высочайтїя достоинства.
Р. der höhern Würden, высочайшихъ достоинствъ.
Д. den höhern Würden, высочайшимъ достоинствамъ.
В. die höhern Würden, высочайшїя достоинства.

З. o ihr höhern Würden, o! высочайшія достоинства.
Т. v. den höhern Würden, отъ высочайшихъ достоинствъ, высочайшими достоинствами.
Им. die höhern Häuser, высочайшіе домы.
Род. der höhern Häuser, высочайшихъ домовъ.
Дат. den höhern Häusern, высочайшимъ домамъ.
Вин. die höhern Häuser, высочайшіе домы.
Зва. o ihr höhern Häuser, o! высочайшіе домы.
Тво. v. den höhern Häusern, отъ высочайшихъ домовъ, высочайшими домами.

БЕЗЪ ЧЛЕНОВЪ.

Третіе склоненіе уравнительнаго степени безъ членовъ, есть такъже въ употребленіи. Оно состоитъ изъ приложенія *окончательныхъ слоговъ члена опредѣленнаго* ко всѣмъ падежамъ на концѣ, на пр.

Число Единственное.

Родъ мужескій

Им. stärkerer Wein, крѣпчайшее вино.
Род. stärkeres Weines, крѣпчайшаго вина.
Дат. stärkerem Weine, крѣпчайшему вину.
Вин. stärkeren Wein, крѣчайшее вино.
Зва. o du stärkerer Wein, o! крѣпчайшее вино.
Тво. von stärkerem Weine, отъ крѣпчайшаго вина, крѣпчайшимъ виномъ.

Родъ женскій.

Им. beßere Butter, лучшее масло коровье.
Род. beßerer Butter, лучшаго масла коровья.
Дат. beßerer Butter, лучшему маслу коровью.
Вин. beßere Butter, лучшее масло коровье.
Зва. o du beßere Butter, o! лучшее масло коровье.
Тво. v. beßerer Butter, отъ лучшаго масла коровья, лучшимъ масломъ коровьимъ.

Родъ

Родъ средній.

Им. feineres Papier, тончайшая бумага.
Род. feineres Papieres, тончайшія бумаги.
Дат. feinerem Papiere, тончайшей бумагѣ.
Вин. feineres Papier, тончайшую бумагу.
Зна. o du feineres Papier, о! тончайшая бумага.
Тво. von feinerem Papiere, отъ тончайшей бумаги, тончайшею бумагою.

Въ множественномъ числѣ склоняются они во всѣхъ *трехъ родахъ* такъ же, какъ съ *членомъ неопредѣленнымъ*.

О СКЛОНЕНІЯХЪ СТЕПЕНИ ПРЕВОСХОДИТЕЛЬНАГО.

Въ склоненіяхъ *степеня превосходительнаго* надлежитъ нѣчто особливое примѣчать: потому что превосходительной степень какъ съ *членомъ неопредѣленнымъ*, такъ и *безъ членовъ*, не употребителенъ для того, что свойство Нѣмецкаго языка сего не дозволяетъ; а употребляется только съ *однимъ членомъ опредѣленнымъ*, на прим.

Число Единственное.

Родъ мужескій

Им. der sicherste Weg, пребезопасная дорóга.
Род. des sichersten Weges, пребезопасныя дорóги.
Да. dem sichersten Wege, пребезопасной дорогѣ.
Вин. den sichersten Weg, пребезопасную дорóгу.
Зн. o du sicherster Weg, о! пребезопасная дорóга.
Т. von dem sichersten Wege, отъ пребезопасныя дорóги, пребезопасною дорогою.

Число Множесвенное.

И. die sichersten Wege, пребезопасныя дорóги.

Род.

Род. der sichersten Wege, пребезопасныхъ дорогъ.
Дат. den sichersten Wegen, пребезопаснымъ дорогамъ.
Вин. die sichersten Wege, пребезопасныя дороги.
Зв. o ihr sichersten Wege, о! вы пребезопасныя дороги.
Т. von den sichersten Wegen, отъ пребезопасныхъ дорогъ, пребезопасными дорогами.

Число Единственное.

Родъ женскій.

Им. die köstlichste Tugend, предрагоцѣнная добродѣтель.
Род. der köstlichsten Tugend, предрагоцѣнныя добродѣтели.
Дат. der köstlichsten Tugend, предрагоцѣнной добродѣтели.
Вин. die köstlichste Tugend, предрагоцѣнную добродѣтель.
Зва. o du köstlichste Tugend, о! предрагоцѣная добродѣтель.
Тп. von der köstlichsten Tugend, отъ предрагоцѣнныя добродѣтели, предрагоцѣнною добродѣтелью.

Множественное.

И. die köstlichsten Tugenden, предрагоцѣнныя добродѣтели.
Р. der köstlichsten Tugenden, предрагоцѣнныхъ добродѣтелей.
Д den köstlichsten Tugenden, предрагоцѣннымъ добродѣтелямъ.
В. die köstlichsten Tugenden, предрагоцѣнныя добродѣтели.
З. o ihr köstlichsten Tugenden, о! предрагоцѣнныя добродѣтели.
Т. v. den köstlichsten Tugenden, отъ предрагоцѣнныхъ добродѣтелей, предрагоцѣнными добродѣтелями.

Число Единственное.

Родъ средній.

Им. das schönste Mittel, преизрядное средство.
Род. des schönsten Mittels, преизряднаго средства.
Дат. dem schönsten Mittel, преизрядному средству.
Вин. das schönste Mittel, преизрядное средство.
Зв. o du schönstes Mittel, о! преизрядное средство.
Тп. v. dem schönsten Mittel, отъ преизряднаго средства, преизряднымъ средствомъ

Множественное.

Им. die schönsten Mittel, преизрядныя средства.
Род. der schönsten Mittel, преизрядныхъ средствъ.

Дат.

Дат. den schönsten Mitteln, преизряднымъ средствамъ.
Вин. die schönsten Mittel, преизрядныя средства.
Зв. o ihr schönsten Mittel, о! преизрядныя средства.
Твор. von den schönsten Mitteln, отъ преизрядныхъ средствъ, преизрядными средствами.

Еще есть въ Нѣмецкихъ именахъ особливые степени уравненїя, которые составляются изъ иныхъ къ нимъ способныхъ словъ, на прим.

gelehrt, учонъ, grundgelehrt, *основательно* учонъ.
schwarz, чоренъ, pechschwarz, чоренъ какъ *смола.*
nackt, нагъ, fingernackt, нагъ какъ *палецъ.*
sauer, киселъ, essigsauer, киселъ какъ *уксусъ.*
dumm, глупъ, ganzdumm, со *всѣмъ глупъ.*
weiß, бѣлъ, schneeweiß, бѣлъ какъ *снѣгъ.*
hart, твердъ, steinhart, твердъ какъ *камень.*
süß, сладокъ, honigsüß, сладокъ какъ *медъ.*
kalt, студенъ, eiskalt, студенъ какъ *ледъ.*

Такъже и съ нѣкоторыми нарѣчїями, на прим.

berühmt, славенъ, sehr berühmt, *очень* славенъ, überaus, ungemein, berühmt, *чрезвычайно, несказанно*, славенъ.
erfahren, знающъ; besonders, über die Maßen erfahren, *особливо, надъ мѣру* знающъ.
schlecht, худъ; gar schlecht, *весьма худъ*; unerhört schlecht, *неслыханно* худъ.
schön, изряденъ; besonders schön, *особливо* изряденъ; unglaublich schön, *невѣроятно* изряденъ, и пр.

Примѣ-

Примѣчанїе. При семъ надлежитъ знать и то, что не всѣ прилагательныя имена употребляютъ степени уравненїя, частїю отъ того, что окончательные слоги не дозволяютъ прилагать къ нимъ слоговъ er и ſte, на пр. lederner, кожаной; hölzerner, деревянной; papierner, бумажной; eiſerner, желѣзной; на пр. не льзя сказать ledernerer *кожанѣйшїй*; der ledernſte, *прекожаной*; hölzernerer, *деревяннѣйшїй*; der hölzernſte, *предеревянной*; papiernerer, *бумажнѣйшїй*; der papiernſte, *пребумажной*; eiſernerer, *желѣзнѣйшїй*; der eiſernſte, *прежелѣзной*; и пр. Такїя имена больше изъ употребленїя, нежели изъ правилъ познаваются.

Сверьхъ сихъ степеней уравненїя именъ прилагательныхъ, Нѣмцы имѣютъ еще какъ *увеличительныя* такъ и *уменьшительныя* частицы и въ существительныхъ именахъ.

Увеличительныя частицы суть erz и ur, на примѣръ.

Erzbiſchof, Архїепископъ.
Erzkeżer, главной еретикъ.
Erzſchelm, великой плутъ.
Urahnen, прапрадѣды.
Urältern, прародители.

Уменьшительныя частицы употребляемыя всегда по окончанїи слова, суть chen и lein, на прим.

das Hänschen и Häuslein, домикъ.
das Männchen и Männlein, мужичокъ,

ОТ-

ОТДѢЛЕНІЕ III.

О ИМЕНАХЪ ЧИСЛИТЕЛЬНЫХЪ.

Имена числительныя (die Zahlwörter) такимъ же образомъ, какъ и имена простыя прилагательныя, съ существительными употребляются, и суть слѣдующія:

I. *Основательныя* (Grundzahlen): они либо одни, или съ именами существительными употребительны, на прим.

eins,	одинъ.	eilf,	одиннатцать.
zwey,	два.	zwölf,	двенатцать.
drey,	три.	dreyzehn,	тринатцать.
vier,	четыре.	vierzehn,	четырнатцать.
fünf,	пять.	funfzehn,	пятнатцать.
sechs,	шесть.	sechszehn,	шестнатцать.
sieben,	семь.	siebenzehn,	семнатцать.
acht,	восемь.	achtzehn,	осмнатцать.
neun,	девять.	neunzehn,	девятнатцать.
zehn,	десять.	zwanzig,	дватцать.

При сихъ числахъ примѣчать должно, что къ нимъ послѣ *двенатцатаго* до самаго *дватцатаго числа̀*, прибавливается zehn, *десять*; а съ *дватцатаго числа̀* до самаго *ста*, кончатся они на слогъ zig, и ме́ньшее число всегда полагается передъ бо́льшимъ съ приложеніемъ въ срединѣ частицы, то есть соединительнаго союза und и, на прим.

ein und zwanzig, дватцать одинъ.
zwey und zwanzig, дватцать два.

drey und zwanzig, двашцашь при.
vier und zwanzig, двашцашь чешыре.
fünf und zwanzig, двашцашь пяшь.
sechs und zwanzig, двашцашь шесшь.
sieben und zwanzig, двашцашь семь.
acht und zwanzig, двашцашь восемь.
neun und zwanzig, двашцашь девяшь.

drevzig, шришцашь.
vierzig, сорокЪ.
funfzig, пяшьдесяшЪ.
sechszig, шесшьдесяшЪ.
siebenzig, семдесяшЪ.
achtzig, восемдесяшЪ.
neunzig, девяносшо.

Hundert, сшо.
tausend, шысяча.
zehn tausend, десяшь шысячь.
Hundert tausend, сшо шысячь.
Million, миліонЪ.

Примѣчаніе: Когда число на другое *сшо* или *шысячу* пересшупишЪ: шо должно всегда сшавишь меньшее число послѣ большаго сЪ союзомЪ und, какЪ: Hundert und eins, сшо одинЪ; Tausend und zwey, шысяча два; и пр. а сЪ двухЪ сошЪ до самыхЪ вышнихЪ чиселЪ, меньшее большему числу предполагаешся, какЪ: zwey Hundert, двѣсши; ein Tausend, *одна* шысяча; zehn Millionen, *десяшь* миліоновЪ; и пр.

О СКЛОНЕНІИ ИМЕНЪ ЧИСЛИТЕЛЬНЫХЪ ОСНОВАТЕЛЬНЫХЪ.

Имена числишельныя основашельныя склоняюшся слѣдующимЪ образомЪ:

Eins *одинЪ*; упошребишеленЪ безЪ членовЪ, и склоняешся равно шакЪ, какЪ *членЪ неопредѣленный* ein, eine, ein; кромѣ шого, чшо для выраженія, часшо einziger, einzige, einziges, кЪ нему прилагаешся.

Zwey

Zwey, *два* склоняется такъ, на прим.

Число Множественное.

Родъ *мужескій.*

Им.	zween Männer,		два мужа.
Род.	zweener Männer,		двухъ мужей.
Дат.	zweenen Männern,		двумъ мужьямъ.
Вин.	zween Männer,		двухъ мужей.
Зв.	o ihr zween Männer,	о!	два мужа.
Твор.	von zweenen Männern,	отъ	двухъ мужей, двумя мужьями.

Родъ *женскій*

Им.	zwo Frauen,		двѣ жены.
Род.	zwoer Frauen,		двухъ женъ.
Дат.	zwoen Frauen,		двумъ женамъ.
Вин.	zwo Frauen,		двухъ женъ.
Зва.	o ihr zwo Frauen,	о!	двѣ жены.
Твор.	von zwoen Frauen,	отъ	двухъ женъ, двумя женами.

Родъ *средній.*

Им.	zwey Kinder,		двое дѣтей.
Род.	zweyer Kinder,		двоихъ дѣтей.
Дат.	zweyen Kindern,		двоимъ дѣтямъ.
Вин.	zwey Kinder,		двоихъ дѣтей.
Зв.	o ihr zwey Kinder,	о!	двое дѣтей.
Твор.	von zweyen Kindern,	отъ	двоихъ дѣтей, двумя дѣтьми.

Drey, *три* склоняется во всѣхъ трехъ родахъ равно, на прим.

Родъ *мужескій.*

Им.	drey Brüder,	три брата.
Род.	dreyer Brüder,	трехъ братьевъ.

Дат.	dreyen Brüdern,		тремъ братьямъ.
Вин.	drey Brüder,		трехъ братьевъ.
Зп.	o ihr drey Brüder,	о!	три брата.
Тп.	von dreyen Brüdern,	отъ	трехъ братьевъ, тремя братьями.

Родъ женскій.

Им.	drey Schwester,		три сестры.
Род.	dreyer Schwester,		трехъ сестръ.
Дат.	dreyen Schwestern,		тремъ сестрамъ.
Вин.	drey Schwester,		трехъ сестръ.
Зп.	o ihr drey Schwester,	о!	три сестры.
Тп.	von dreyen Schwestern,	отъ	трехъ сестръ, тремя сестрами.

Родъ средній.

Имени.	drey Dörfer,		три деревни.
Родител.	dreyer Dörfer,		трехъ деревень.
Дател.	dreyen Dörfern,		тремъ деревнямъ.
Винител.	drey Dörfer,		три деревни.
Зпа.	o ihr drey Dörfer,	о!	три деревни.
Тпор.	von dreyen Dörfern,	отъ	трехъ деревень, тремя деревнями.

Примѣчаніе: Прочія, какъ: vier *четыре*, fünf *пять*, sechs *шесть*, не перемѣняются; кромѣ того что они въ дательномъ и творительномъ падежахъ, употребительны безъ именъ существительныхъ.

II. *Имена числительныя значащія порядокъ* (die ordnende Zahlwörter), происходятъ отъ реченныхъ основательныхъ чиселъ, прилагая къ себѣ окончаніе слога te, и употребляются при вопросѣ der wievielste? *коликій?* какъ:

der

der erste, первой.	der sechszehnte, шестнатцатой.
der zweyte, второй.	der siebenzehnte, семнатцатой.
der dritte, третей.	der achtzehnte, осьмнатцатой.
der vierte, четвертой.	der neunzehnte, девятнатцатой.
der fünfte, пятой.	der zwanzigste, дватцатой.
der sechste, шестой.	der dreyzigste, тритцатой.
der siebende, седьмой.	der vierzigste, сороковой.
der achte, осьмой.	der funfzigste, пятьдесятой.
der neunte, девятой.	der sechszigste, шестьдесятой.
der zehnte, десятой.	der siebenzigste, семьдесятой.
der eilfte, одиннатцатой.	der achtzigste, восемдесятой.
der zwölfte, двенатцатой.	der neunzigste, девятьдесятой.
der dreyzehnte, тринатцатой.	der hundertste, сотой.
der vierzehnte, четырнатцатой.	der tausendste, тысящной.
der funfzehnte, пятинатцатой.	

Примѣчанïе: Съ *дватцатаго* до самаго *тысящнаго* числа̀, вмѣсто слога te, прикладывается всегда слогъ ste.

Порядочныя чи̇сла склоняются съ членомъ опредѣленнымъ, слѣдующимъ образомъ:

Число Единственное.

	Родъ мужескïй.		Родъ женскïй.	
И.	der erste,	первой.	die erste,	первая.
Р.	des ersten,	перваго.	der ersten,	первыя.
Д.	dem ersten,	первому	der ersten,	первой.
В.	den ersten,	перваго.	die erste,	первую.
З.	o du erster,	о! первой.	o du erste,	о! первая.
Т.	v. dem ersten,	отъ перваго, первымъ.	von der ersten,	отъ первой, первою.

Родъ среднïй.

Им.	das erste,	первое.
Род.	des ersten,	перваго.

Дат.	dem ersten,	первому.
Вин.	das erste,	первое.
Зват.	o du erstes,	o! первое
Твор.	von dem ersten,	отъ перваго, первымъ.

Число Множественное.

Им.	die ersten,	первые, я.	во всѣхъ трехъ родахъ.
Род.	der ersten,	первыхъ.	
Дат.	den ersten,	первымъ.	
Вин.	die ersten,	первыхъ, е, я.	
Зват.	o ihr ersten,	o! первые, я.	
Твор.	von den ersten,	отъ первыхъ, первыми.	

Der zweyte, второй; der dritte, третей; der vierte, четвертой; der fünfte, пятой, и проч. склоняются такимъ же образомъ.

Примѣчанiе: Надлежитъ только то наблюдать, что послѣ *перваго*, (der erste), слѣдуетъ *второй*, (der zweyte) а не der andere *другой*; ибо послѣдней слѣдуетъ послѣ *одного* (der eine).

Хотя такiя числительныя имена съ членомъ неопредѣленнымъ рѣдко склоняются; однако слѣдующимъ образомъ склоняемы быть могутъ.

Число Единственное

Родъ мужескiй

Им.	ein zweyter Theil,	вторая часть.
Род.	eines zweyten Theiles,	вторыя части.
Дат.	einem zweyten Theile,	второй части.
Вин.	einen zweyten Theil,	вторую часть.
Зват.	выключается.	
Твор.	von einem zweyten Theile,	отъ второй части, второю частiю.

Родъ женскій

Им.	eine dritte Auflösung,	третіе рѣшеніе.
Род.	einer dritten Auflösung,	третьяго рѣшенія
Дат.	einer dritten Auflösung,	третьему рѣшенію.
Вин.	eine dritte Auflösung,	третіе рѣшеніе.
Зват.	выключается.	
Твор.	von einer dritten Auflösung,	отъ третьяго рѣшенія, третьимъ рѣшеніемъ.

Родъ средній

Им.	ein viertes Buch,	четвертая книга.
Род.	eines vierten Buches,	четвертыя книги.
Дат.	einem vierten Buche,	четвертой книгѣ.
Вин.	ein viertes Buch,	четвертую книгу.
Зват.	выключается.	
Тво.	von einem vierten Buche,	отъ четвертой книги, четвертою книгою.

Примѣчаніе: Иногда имена существительныя и безъ членовъ употребляются, на прим: erster Theil, *первая часть*; zweyte Schrift, *второе сочиненіе*; drittes Haus, *третей домъ*; однако не можно ихъ склонять по падежамъ безъ членовъ.

III. *Множительныя числа* (vermehrende Zahlwörter) суть тѣ, къ которымъ слоги fach, fältig или mal, на концѣ прикладываются, на прим.

einfach, одинако,	einfältig, одинако,	einmal, однажды.
zweyfach, двояко,	zweyfältig, вдвое,	zweymal, дважды.
dreyfach, трояко,	dreyfältig, втрое,	dreymal, трижды.
vierfach, четверояко,	vierfältig, вчетверо,	viermal, четырежды
zehnfach, десятерояко,	zehnfältig, вдесятеро,	zehnmal, десятью.
hundertfach, стократно,	hundertfältig, всотеро,	hundertmal, сотью.

Примѣчаніе: Множительныя числительныя имена склоняются съ именами существительными точно такъ, какъ и простыя имена прилагательныя.

IV. *Имена числительныя дѣлительныя* (theilende Zahlwörter) состоятъ изъ окончанія ley, на прим. einerley, *одинако*; zweyerley, *двояко*; dreyerley, *трояко*; и пр. Они не склоняются.

V. Числа имѣютъ и *существительныя имена*, а именно:

1.) *Рода мужескаго*, какъ: der Zwanziger *два десятка*; der Sechsziger, *шесть десятковъ*; der Neunziger, *девять десятковъ*.

2.) *Рода женскаго* суть *меньшія числа*, какъ: die Drey, *тройка*; die Sechs, *шестёрка*; die Zehn, *десятка*; и пр. die Einigkeit, *единица*, *единство*; die Dreyfaltigkeit, Dreyeinigkeit, *троица*.

3.) *Рода средняго* суть *большія числа*, какъ: das Dutzend, *дюжина*; das Schock, *шестьдесятъ*; das Hundert, *сотня*; das Tausend, *тысяча*; и пр. выключ. die Mandel, *пятьнатцать*.

ГЛАВА

ГЛАВА V.

О МѢСТОИМЕНІИ.

I.

Мѣстоименїе (das Fürwort) есть такое слово, которое употребляется при ссылкѣ лица или вещи на другую, и полагается иногда вмѣсто именъ существительныхъ, а иногда съ ними. Оно имѣетъ такъ же свои *склоненїя*, *роды*, *чи́сла* и *падежи*, какъ и имена, и раздѣляется на *шесть классовъ*; а именно:

1.) на *личныя*, (persönliche).
2.) — *притяжательныя*, (zueignende).
3.) — *указательныя*, (anzeigende).
4.) — *вопросительныя*, (fragende).
5.) — *относительныя*, (beziehende).
6.) — *неопредѣленныя*, (uneigentliche).

I. О МѢСТОИМЕНІЯХЪ ЛИЧНЫХЪ.

Мѣстоименїя личныя суть тѣ, которыя означаютъ или изъявляютъ лице, первое или *которое говоритъ*: второе, или съ *которымъ* оно *говоритъ*; третїе, или о *которомъ оно говоритъ*. Чего для и раздѣляется сїе мѣстоименїе на три склоненїя, какъ: ich, я; du, ты; er, онъ; sie, она; es, оно; и склоняется слѣдующимъ образомъ:

Число Единственное.

Первое лице.			*Второе лице.*		
Им.	Ich,	я.	*Им.*	Du,	ты.
Род.	meiner,	меня.	*Род.*	deiner,	тебя.

Дат.	mir,	мнѣ.	*Дат.*	dir,	тебѣ.
Вин.	mich,	меня.	*Вин.*	dich,	тебя.
Зп.	o ich!	о я!	*Зп.*	o du!	о ты!
Тп.	von mir,	отъ меня, мною.	*Тп.*	von dir,	отъ тебя, тобою.

Число Множественное.

Им.	Wir,	мы.	*Им.*	Ihr,	вы.
Род.	unser,	насъ.	*Род.*	euer,	васъ.
Дат.	uns,	намъ.	*Дат.*	euch,	вамъ.
Вин.	uns,	насъ.	*Вин.*	euch,	васъ.
Зп.	o wir,	о мы!	*Зп.*	o ihr!	о вы!
Тп.	von uns,	отъ насъ, нами.	*Тп.*	von euch,	отъ васъ, вами.

Число Единственное.

Третїе лице.

	Родъ *муж:*		*женс:*		*сред:*	
И.	Er,	онъ.	Sie,	она.	Es,	оно.
Р.	seiner,	его.	ihrer,	ея.	seiner,	его.
Д.	ihm,	ему.	ihr,	ей.	ihm,	ему.
В.	ihn,	его.	sie,	ее.	es,	оно.
Зпат.		падежъ.		выключается		
Т.	von ihm,	отъ него, имъ.	von ihr,	отъ ея, ею.	von ihm,	отъ него, имъ.

Число Множественное

Им.	Sie,	они, онѣ.	во всѣхъ трехъ родахъ.
Род.	ihrer,	ихъ.	
Дат.	ihnen,	имъ.	
Вин.	sie,	ихъ, они, онѣ.	
Зпат.	——		
Тпо.	von ihnen,	отъ нихъ, ими.	

Ино-

Иногда къ симъ мѣстоименiямъ для повышенiя и для лучшаго выраженiя слова selbst, selber, selbsten, *самъ*, отъ части склоняемо, а отъ части несклоняемо, присовокупляются, какъ:

ich selbst, ich selber, ich selbsten, я самъ.
du selbst, du selber, du selbsten, ты самъ.
er selbst, er selber, er selbsten, онъ самъ.

Къ личнымъ мѣстоименiямъ принадлежитъ и *возвратительное мѣстоименiе* (zurückkehrendes Fürwort) которое какъ въ единственномъ такъ и въ множественномъ числахъ *именительнаго* и *звательнаго* падежа не имѣетъ, и склоняется слѣдующимъ образомъ:

Число Единственное.

Родъ	*мужескiй.*		*женскiй.*		*среднiй.*	
Им.	——					
Ро.	seiner,	себя.	ihrer,	себя.	seiner,	себя.
Да.	sich,	себѣ.	sich,	себѣ.	sich,	себѣ.
Вин.	sich,	себя.	sich,	себя.	sich,	себя.
Зв.	——					
Т.	von sich,	отъ себя, собою.	von sich,	отъ себя, собою.	von sich,	отъ себя, собою.

Число Множественное.

Им.	——		во всѣхъ трехъ родахъ.
Род.	ihrer,	ихъ.	
Дат.	sich,	себѣ.	
Вин.	sich,	себя.	
Зва.	——		
Тво.	von sich,	отъ себя, собою.	

II. О МѢСТОИМЕНІЯХЪ ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫХЪ.

Мѣстоименія притяжательныя показываютъ вещь, въ чьемъ она *владѣніи* состоитъ, и суть слѣдующія: mein, *мой*; dein, *твой*; sein, *его*; unser, *нашъ*; euer, *вашъ*; ihr, *ихъ*.

Они склоняются, какъ имена прилагательныя трехъ окончаній.

Число Единственное.

Родъ мужескій.

Им.		mein Mann,		мой мужъ.
Род.		meines Mannes,		моего мужа.
Дат.		meinem Manne,		моему мужу.
Вин.		meinen Mann,		моего мужа.
Зват.	o	mein Mann,	o!	мой мужъ.
Твор.	von	meinem Manne,	отъ	моего мужа, моимъ мужемъ.

Родъ женскій

Им.		meine Frau,		моя жена.
Род.		meiner Frau,		моея жены̀.
Дат.		meiner Frau,		моей женѣ.
Вин.		meine Frau,		мою жену.
Зва.	o	meine Frau,	o!	моя жена.
Твор.	von	meiner Frau,	отъ	моея жены̀, моею женою.

Родъ средней.

Имен.	mein Kind,	мое дитя,
Родит.	meines Kindes,	моего дитяти.
Дател.	meinem Kinde,	моему дитяти.

Вин.

Винит.	mein	Kind,	мое	дитя.
Звап.	o mein	Kind,	o! мое	дитя.
Тпо.	von meinem	Kinde,	отъ моего	дитяти, моимъ дитятемъ.

Число Множественное.

Родъ мужескій.

Имен.	meine	Männer,	мои	мужья.
Родит.	meiner	Männer,	моихъ	мужей.
Дател.	meinen	Männern,	моимъ	мужьямъ.
Винит.	meine	Männer,	моихъ	мужей.
Звап.	o meine	Männer,	o! мои	мужья.
Тпор.	von meinen	Männern,	отъ моихъ	мужей, моими мужьями.

Родъ женскій.

Имен.	meine	Frauen,	мои	жёны.
Родит.	meiner	Frauen,	моихъ	женъ.
Дател.	meinen	Frauen,	моимъ	женамъ.
Винит.	meine	Frauen,	моихъ	женъ.
Звап.	o meine	Frauen,	o! мои	жёны.
Тпор.	von meinen	Frauen,	отъ моихъ	женъ, моими женами.

Родъ средній.

Имен.	meine	Kinder,	мои	дѣти.
Родите.	meiner	Kinder,	моихъ	дѣтей.
Дател.	meinen	Kindern,	моимъ	дѣтямъ.
Винит.	meine	Kinder,	моихъ	дѣтей.
Звап.	o meine	Kinder,	o! мои	дѣти.
Тпор.	von meinen	Kindern,	отъ моихъ	дѣтей, моими дѣтьми.

Такимъ же образомъ склоняются и слѣдующія пять:

dein Mann, твой мужъ. deine Frau, твоя жена. dein Kind, твое дитя.
sein Mann, его мужъ. seine Frau, его жена. sein Kind, его дитя.
unser Mann, нашъ мужъ. unsere Frau, наша жена. unser Kind, наше дитя.
euer Mann, вашъ мужъ. euere Frau, ваша жена. euer Kind, ваше дитя.
ihr Mann, ихъ мужъ. ihre Frau, ихъ жена. ihr Kind, ихъ дитя.

Примѣ-

Примѣчаніе: Естли притяжательныя мѣстоименія безъ имени существительнаго склоняются: то тогда они къ мужескому роду слогъ er, а къ среднему слогъ es, на концѣ прилагаютъ, какъ: Meiner, meine, meines, *мой*, *моя*, *мое*; Deiner, deine, deines, *твой*, *твоя*, *твое*; Seiner, seine, seines, *его*, *ея*, *его*; Unser, unsere, unseres, *нашъ*, *наша*, *наше*; и пр.

Отъ сихъ происходятъ еще слѣдующія мѣстоименія, которыя съ членомъ опредѣленнымъ употребительны, и склоняются такъ:

Число Единственное.

	Родъ мужескій.	Родъ женскій.	Родъ средній.
И	der Meinige, мой.	die Meinige, моя.	das Meinige, мое.
Р.	des Meinigen, моего.	der Meinigen, моея.	des Meinigen, моего.
Д.	dem Meinigen, моему.	der Meinigen, моей.	dem Meinigen, моему.
В.	den Meinigen, моего.	die Meinige, мою.	das Meinige, мое.
З.	——		
Т.	von dem Meinigen, отъ моего, моимъ.	von der Meinigen, отъ моей, моею.	von dem Meinigen, отъ моего, моимъ.

Такимъ образомъ склоняются и das Deinige, *твое*; das Seinige, *его*; das Unsrige, *наше*; das Eurige, *ваше*; das Ihrige, *ихъ*; въ множественномъ числѣ принимаютъ безъ различія на концѣ слогъ en, такъ какъ и имена прилагательныя.

III. О МѢСТОИМЕНІЯХЪ УКАЗАТЕЛЬНЫХЪ.

Мѣстоименія указательныя суть тѣ, которыя равно какъ *перстомъ* на какую вещь указываютъ. Они суть слѣдующія: der, *тотъ*; dieser, *сей*; jener, *оной*; selbiger, *оной*; solcher, *такой*.

Der,

Der, склоняется какъ членъ опредѣленный, только что въ родительномъ падежѣ единственнаго числа̀ мужескаго и средняго роду имѣетъ dessen, а женскаго deren, множественнаго же числа во родительномъ derer, въ дательномъ и творительномъ denen.

Число Единственное.

Родъ.	мужес		жене.		сред.	
Им.	der,	тотъ.	die,	та.	das,	то.
Род.	dessen,	того.	deren,	тоя.	dessen,	того.
Дат.	dem,	тому.	der,	той.	dem,	тому.
Вин.	den,	того.	die,	ту.	das,	то.
Зват.		падежа		не имѣетъ.		
Тв.	von dem,	отъ того, тѣмъ.	von der,	отъ той, тою.	von dem,	отъ того, тѣмъ.

Число Множественное.

Им.	die,	тѣ.	во всѣхъ трехъ родахъ.
Род	derer,	тѣхъ.	
Дат.	denen,	тѣмъ.	
Вин.	die,	тѣ, тѣхъ.	
Зват.	——		
Твор.	von denen,	отъ тѣхъ, тѣми.	

Dieser, *сей, етотъ*, склоняется слѣдующимъ образомъ:

Число Единственное.

Родъ	мужс.		жене.		сред.	
Им.	dieser,	сей.	diese,	сїя.	dieses,	сїе.
Род.	dieses,	сего.	dieser,	сея.	dieses,	сего.
Дат.	diesem,	сему.	dieser,	сей.	diesem,	сему.
Вин.	diesen,	сего, сей.	diese,	сїю.	dieses,	сїе.
Зват.	——					
Твор.	von diesem,	отъ сего, симъ.	von dieser,	отъ сей, сею.	von diesem,	отъ сего, симъ.

Число

Число Множественное.

Им.	diese,	сiи.	во всѣхъ трехъ родахъ.
Род.	dieser,	сихъ.	
Дат.	diesen,	симъ.	
Вин.	diese,	сiи, сихъ.	
Зват.	——		
Твор.	von diesen,	отъ сихъ, сими.	

Примѣчанiе: Dieses, *сiе*, въ среднемъ родѣ единственнаго числа очень часто послѣднее e отметаетъ, ежели оно скоро выговаривается, и пишется только dieß.

Такимъ образомъ склоняются и прочiя мѣстоименiя указательныя *сложныя*, какъ: derselbige, derselbe, оной; derjenige, тотъ.

Число Единственное

Родъ *мужескiй.*		*женскiй.*	*среднiй.*
И.	derselbe, оной.	dieselbe, оная.	dasselbe, оное.
Р.	desselben, онаго.	derselben, оныя.	desselben, онаго.
Д.	demselben, оному.	derselben, оной.	demselben, оному.
В.	denselben, онаго, оной.	dieselbe, оную.	dasselbe, оное.
Зват.	——		
Т.	von demselben, отъ онаго, онымъ.	von derselben, отъ оной, оною	von demselben, отъ онаго, онымъ.

Число Множественное.

Им.	dieselben,	оные, я.	во всѣхъ трехъ родахъ.
Род.	derselben,	оныхъ.	
Дат.	denselben,	онымъ.	
Вин.	dieselben,	оныхъ, е, я.	
Зват.	——		
Тв.	von denselben,	отъ оныхъ, оными.	

Сiе мѣстоименiе не должно писать dererselben, denenselben, по тому что членъ опредѣленный сего продолженiя не требуетъ.

Sol=

Solcher, склоняется двоякимъ образомъ:

1.) Какъ dieser, diese, dieses.

2.) Какъ имена прилагательныя съ членомъ неопредѣленнымъ, т. е. ein solcher, eine solche, ein solches.

IV. О МѢСТОИМЕНІЯХЪ ВОПРОСИТЕЛЬНЫХЪ.

Мѣстоименія вопросительныя показываютъ то лице или вещь, о которой *спрашивается*, и суть слѣдующія: wer, *кто?* was, *что?* welcher, *которой?* was für einer, *какой?*

Wer и was склоняются слѣдующимъ образомъ:

Число Единственное.

Родъ *мужескій.*	*женскій.*	*средній.*
Им. Wer? кто?	wer? кто?	was? что?
Род. wessen? чей?	wessen? чья?	wessen? чье?
Да. wem? кому?	wem? кому?	wem? кому?
Вин. wen? ково?	wen? ково?	was? что?
Зва. ——		
Т. von wem? отъ кого, кѣмъ?	v. wem? отъ кого, кѣмъ?	von wem? отъ кого, кѣмъ?

Примѣчаніе: Мѣстоименіе вопросительное wer и was множественнаго числа не имѣетъ.

Welcher, *которой*; склоняется правильнѣе, о которомъ въ послѣдующемъ мѣстоименіи пространнѣе упомянуто будетъ.

Was für einer, *какой*, склоняется слѣдующимъ образомъ:

Число Единственное.

Родъ	мужескій.	женскій.	средній.
И.	was für einer? какой?	was für eine? какая?	was für eins? какое?
Р.	was für eines? какого?	was für einer? какія?	was für eines? какого?
Д.	was für einem? какому?	was für einer какой?	was für einem какому?
В.	was für einen? какого?	was für eine? какую?	was für eins? какое?
З.	——		
Т.	von was für einem? отъ какого? какимъ?	von was für einer? отъ какой? какою?	von was für einem? отъ какого? какимъ?

Число Множественное.

Имен.	was für welche?	какіе? я.	во всѣхъ трехъ родахъ.
Роди.	was für welcher?	какихъ?	
Дат.	was für welchen?	какимъ?	
Вин.	was für welche?	какихъ, е, я?	
Зват.	——		
Тво.	von was für welchen?	отъ какихъ, какими?	

Примѣчаніе: Сіе мѣстоименіе was für einer? употребляется всегда съ предлогомъ für, а не vor, и естьли оно склоняется съ именемъ существительнымъ; то въ именительномъ падежѣ мужескаго рода, слогъ er, а средняго литеру s, отметаетъ, на примѣръ: was für ein Mann? *какой мужъ*? was für eine Frau? *какая жена*? was für ein Haus? *какой* домъ?

Иногда можно слово welcher, оставить, когда was für съ другими именами существительными склоняется, на примѣръ: was für Bücher kaufen sie? *какія вы книги покупаете*?

V. О МѢСТОИМЕНІЯХЪ ВОЗНОСИТЕЛЬНЫХЪ.

Мѣстоименія возносительныя суть тѣ, которыя относятся къ вещи прежде ихъ

поло-

положенной, и суть слѣдующія: welcher, der, so, *которой*, *кой*.

Мѣстоименіе welcher склоняется слѣдующимъ образомъ:

Число Единственное.

	Родъ мужескій.	Родъ женскій.	Родъ среднїй.
Им.	welcher, которой.	welche, которая.	welches, которое.
Род.	welches, котораго.	welcher, которыя.	welches, котораго.
Да.	welchem, которому.	welcher, которой.	welchem, которому.
Ви.	welchen, котораго.	welche, которую.	welches, которое.
Зп.	——		
Тво.	von welchem, отъ котораго, которымъ.	von welcher, отъ которой, которою.	von welchem, отъ котораго, которымъ.

Число Множественное.

Имен.	welche, которые, я.	во всѣхъ трехъ родахъ.
Родит.	welcher, которыхъ.	
Дат.	welchen, которымъ.	
Вин.	welche, которыхъ, е, я.	
Знат.	——	
Тво.	von welchen, отъ которыхъ, которыми.	

Мѣстоименіе возносительное der, которой, склоняется точно такъ, какъ и мѣстоименіе указательное der, die, das.

So, *кой*, ссылается такъже во всѣхъ падежахъ на прежде положенную вещь или лице, и употребительно только въ среднемъ родѣ множественнаго числа.

Правило: мѣстоименія возносительныя должно всегда перемѣнять, а одного не надлежитъ поставлять *дважды* или *трижды* съ ряду.

VI. О МѢСТОИМЕНІЯХЪ НЕОПРЕДѢЛЕННЫХЪ.

Мѣстоименія неопредѣленныя, того лица и вещи *не опредѣляютъ*, и суть слѣдующія: es, man, einer, *нѣкто, нѣкоторой*; keiner, *никто*; mancher, *иной*; solcher, *такой*; ein jeder, *каждой*; alle, *всѣ*; jemand, *нѣкто*; niemand, *никто*; jedermann, *каждой*; ein jedweder, *всякой*; ein einziger, *единой*; ein anderer, *иной*; etwas, *нѣчто*; einige, *нѣкоторые*.

Мѣстоименія mann и es, не склоняются: es часто отметая литеру e, къ послѣднимъ слогамъ глаголовъ прилагается, на пр. er hats gesehen, *онъ это видѣлъ*. er wirds thun, *онъ это здѣлаетъ*; einer, значитъ тоже, что и man, и склоняется слѣдующимъ образомъ:

Число Единственное.

	Родъ *мужес.*	*женс.*	*сред.*
И.	einer, нѣкто.	eine, нѣкая.	eines, нѣчто.
Р.	eines, нѣкоего.	einer, нѣкоея.	eines, нѣчего.
Д.	einem, нѣкоему.	einer, нѣкоей.	einem, нѣчему.
В.	einen, нѣкоего	eine, нѣкую.	eines, нѣчто.
З.	o du einer, o! нѣкто.	o du eine, o! нѣкая.	o du eines, o! нѣчто.
Т.	von einem, отъ нѣкоего, нѣкоимъ.	v. einer, отъ нѣкоей, нѣкоею.	von einem, отъ (нѣчего, нѣчемъ.

Число Множественное.

И.	beyde,	оба, обѣ.	alle,	всѣ.
Р.	beyder,	обѣихъ.	aller,	всѣхъ.
Д.	beyden,	обѣимъ.	allen,	всѣмъ.

В.

В.	beyde,	обѣихъ, оба, обѣ.	alle,	всѣхъ, всѣ.
З.	o ihr beyde,	о! оба, обѣ.	o ihr alle,	о! всѣ.
Т.	von beyden,	отъ обѣихъ, обѣими.	von allen,	отъ всѣхъ, всѣми.

Такимъ же образомъ склоняются keiner, и mancher, а ein jeder, jedweder и ein jeglicher, перемѣняютъ ein, чрезъ всѣ падежи.

Jemand, niemand, jedermann склоняются слѣдующимъ образомъ:

Число Единственное.

И.	jemand,	нѣкто.	niemand,	никто.
Р.	jemands,	нѣкоего.	niemands,	никого.
Д.	jemanden,	нѣкоему.	niemanden,	никому.
В.	jemanden,	нѣкоего.	niemanden,	никого.
З.	——			
Т.	von jemanden,	отъ нѣкоего, нѣкимъ.	von niemanden,	ни отъ кого, никѣмъ.

Им.	jedermann,	каждой.
Род.	jedermanns,	каждаго.
Дат.	jedermann,	каждому.
Вин.	jedermann,	каждаго.
Звап.	——	
Тв.	von jedermann,	отъ каждаго, каждымъ.

ГЛАВА VI.

О ГЛАГОЛАХЪ.

Глаголъ (Zeitwort) есть такое слово, которое *дѣйствїе* и *страданїе* купно со временемъ, когда такое бываетъ, показываетъ и спрягается чрезъ *наклоненїя*, *времена* и *лица*.

Глаголы раздѣляются на *шесть родовъ*, а именно:

1.) На *помогающїе*, (Hülfswörter.)
2.) — *дѣйствительные*, (thätige Zeitwörter.)
3.) — *страдательные*, (leidende Zeitwörter.)
4.) — *среднїе*, (mittlere Zeitwörter.)
5.) — *сложные*, (zusammengesetzte Zeitwörter.)
6) — *возвратительные*, (zurückkerende Zeitwörter.)
7.) — *безличные*, (unpersönliche Zeitwörter.)

Глаголы имѣютъ *три залога*:

I. *Дѣйствительной*: (die thätige Gattung) на прим. ich liebe, *я люблю*; ich hasse, *я ненавижу*; и пр.

II. *Страдательной*, (die leidende Gattung) на пр. ich werde geliebet, *меня любятъ*; ich werde gehasset, *меня ненавидятъ*; и пр.

III. *Среднїй*, (die mittlere Gattung) на пр. ich sitze, *я сижу*; ich stehe, *я стою*; ich liege, *я лежу*; и пр.

При каждомъ *залогѣ* примѣчать надлежитъ: *наклоненїе*, *время*, *число* и *лице*.

Глаголы имѣютъ *четыре наклоненїя* (Arten.)

1.) *Изъявительное* (anzeigende Art) показываетъ *дѣйствїе* и *страданїе* просто, какъ: ich höre, *я слышу*; ich werde gehöret, *меня слушаютъ*; и пр.

2.) *Сослагательное* (verbindende Art) показываетъ союзъ съ *предъидущимъ*, на пр. es schien, daß er käme, *казалось, онъ будто шелъ*; и пр.

3.) *Повелительное* (die gebiethende Art) значитъ *повелѣнїе* или *запрещенїе*, на пр. komm, *приходи*; gehet, *ходите*; ihr sollt wissen, *вы должны знать*; и пр.

4.) *Неокончательное*, (die unendliche Art) которое ничего не опредѣляетъ, на пр. gehen, *ходить*; stehen, *стоять*; и пр.

Глаголы имѣютъ *пять временъ*:

1.) *Настоящее*, (die gegenwärtige Zeit) которое говоритъ о *настоящемъ*: на пр. ich sehe, *я вижу*, ich höre *я слышу*; и пр.

2.) *Преходящее*, (die kaum vergangene Zeit) которое говоритъ о такихъ вещахъ, кои еще несовершенно миновались, на пр. ich lobete, *я хвалилъ*; ich hassete, *я ненавидѣлъ*; и пр.

3.) *Прошедшее*, (die völlig vergangene Zeit) которое говоритъ о совершенно прошедшихъ вещахъ, на пр. ich habe gelobet, *я похвалилъ*; и пр.

4.) *Мимошедшее*, (die längst vergangene Zeit) говоритъ о такихъ вещахъ, которыя давно миновались, на пр. ich hatte gelobet, *я хваливалъ*; и пр.

5.) *Будущее*, (die künftige Zeit) говоритъ о будущемъ, на пр. ich werde folgen, *я буду послѣдовать*; ich werde lernen, *я буду учиться*; и пр.

Примѣчанїе: будущее время раздѣляется на *несовершенное будущее*, (die ungewiß künftige Zeit) на *совершенное будущее*, (die gewiß

künftige Zeit) и на *будущее условное.* (die bedingtkünftige Zeit.) *Будущее неизвѣстное* употребляется съ глаголомъ wollen, *хотѣть*; *извѣстное* и *условное* съ глаголомъ werden.

Каждое время въ глаголѣ имѣетъ *два числа*, а въ каждомъ числѣ по *три лица* считается; какъ:

Числа единственнаго, первое лице: ich lobe, *я хвалю*; второе: du lobest, *ты хвалишь*; третье: er lobet, *онъ хвалитъ*.

Числа множественнаго, первое лице: wir loben, *мы хвалимъ*; второе: ihr lobet, *вы хвалите*; третье: sie loben, *они хвалятъ*.

Примѣчанїе: Которые глаголы какъ въ единственномъ такъ и въ множественномъ числахъ всѣ три лица имѣютъ, тѣ называются *глаголами личными*; а къ которымъ неопредѣленныя наклоненїя es и man прикладываются, тѣ называются *глаголами безличными*; на пр. man sagt, *говорятъ*; es regnet, *дождь идетъ*; es schneyet, *снѣгъ идетъ*; и пр.

Глаголы состоятъ изъ *трехъ спряженїй* (Abwandelungen).

1.) Спряженїе *правильныхъ глаголовъ*.
2.) Спряженїе *неправильныхъ глаголовъ*.
3.) Спряженїе глаголовъ *средняго залога*.

ОТДѢЛЕНІЕ I.

О ГЛАГОЛАХЪ ПОМОГАЮЩИХЪ.

Въ Нѣмецкомъ языкѣ считается помогающихъ глаголовъ *десять*, а именно:

1.) Ich bin, я есмь. 3.) ich werde, я бываю.
2.) ich habe, я имѣю. 4.) ich will, я хочу.

5.)

5.) ich soll, я долженствую. 8.) ich mag, я могу.
6.) ich kann, я могу. 9.) ich muß, я долженствую.
7.) ich draf, я смѣю. 10.) ich lasse, я пускаю.

Они всѣ съ прочими глаголами употребляются, какъ: ich bin gegangen, *я шолъ*; ich habe gegessen, *я ѣлъ*; ich werde sterben, *я умру*; ich will leben, *я хочу жить*; ich soll glauben, *я долженъ вѣрить*; ich kann lesen, *я могу читать*; ich darf sprechen, *я смѣю говорить*; ich mag hören, *я могу слушать*; ich muß schweigen, *я долженъ молчать*; ich lasse reden, *я позволяю говорить*.

Только первые три глагола, т. е. seyn, haben, werden, всѣхъ прочихъ употребительнѣе, и спрягаются слѣдующимъ образомъ.

I. Глаголъ помогающей seyn, *быть*.

НАКЛОНЕНИЕ

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ.	СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ.
Время Настоящее.	
Число Единственное.	
Ich bin, я есмь.	Daß ich sey, что я есмь.
du bist, ты еси.	daß du seyst, что ты еси.
er ist, онъ есть.	daß er sey, что онъ есть.
Множественное.	
Wir sind, мы есмы.	Daß wir seyn, что мы есмы.
ihr seyd, вы есте.	daß ihr seyd, что вы есте.
sie sind, они суть.	daß sie seyn, что они суть.
Время Преходящее.	
Число Единственное.	
Ich war, я бывалъ.	Daß ich wäre, что я бывалъ.
du warest, ты бывалъ.	daß du wärest, что ты бывалъ.
er war, онъ бывалъ.	daß er wäre, что онъ бывалъ.

Число Множественное.

Wir waren, мы бывали.	Daß wir wären, что мы бывали.
ihr waret, вы бывали.	daß ihr wäret, что вы бывали.
sie waren, они бывали.	daß sie wären, что они бывали.

Время Прошедшее.

Число Единственное.

Ich bin gewesen, я былъ.	Daß ich gewesen sey, что я былъ.
du bist gewesen, ты былъ.	daß du gewesen seyst, что ты былъ.
er ist gewesen, онъ былъ.	daß er gewesen sey, что онъ былъ.

Число Множественное.

Wir sind gewesen, мы были.	Daß wir gewesen seyn, что мы были.
ihr seyd gewesen, вы были.	daß ihr gewesen seyd, что вы были.
sie sind gewesen, они были.	daß sie gewesen seyn, что они были.

Время Мимошедшее.

Число Единственное.

Ich war gewesen, я бывывалъ.	Daß ich gewesen wäre, что я бывывалъ.
du warst gewesen, ты бывывалъ.	daß du gewesen wärest, что ты бывывалъ.
er war gewesen, онъ бывывалъ.	daß er gewesen wäre, что онъ бывывалъ.

Число Множественное.

Wir waren gewesen, мы бывывали.	Daß wir gewesen wären, что мы бывывали.

ihr waret gewesen, вы бывывали. daß ihr gewesen wäret, что вы бывывали.
sie waren gewesen, они бывывали daß sie gewesen wären, что они бывывали.

Время Будущее

Число Единственное.

Ich werde seyn, я буду. Daß ich seyn werde, что я буду.
du wirst seyn, ты будешь. daß du seyn werdest, что ты будешь.
er wird seyn, онъ будетъ. daß er seyn werde, что онъ будетъ.

Множественное.

Wir werden seyn, мы будемъ. Daß wir seyn werden, что мы будемъ.
ihr werdet seyn, вы будете. daß ihr seyn werdet, что вы будете.
sie werden seyn, они будутъ. daß sie seyn werden, что они будутъ.

НАКЛОНЕНІЯ ПОВЕЛИТЕЛЬНАГО

Время Настоящее.

Число Единственное.	Множественное.
Sey du, будь ты.	Seyd ihr, будтье вы.

Будущее.

Число Единственное.

Du sollst seyn, ты долженъ быть.
er soll seyn, онъ долженъ быть.

Число Множественное.

Ihr sollet seyn, вы должны быть.
sie sollen seyn, они должны быть.

НАКЛОНЕНІЯ НЕОКОНЧАТЕЛЬНАГО

Время настоящее, seyn, быть.
—— *прошедшее*, gewesen seyn, быть было.

Время

Время будущее, seyn werden, быть впредь.
Сулинъ, zu seyn, чтобъ быть.
Дѣяпричастіе, im seyn, vom seyn, zum seyn, ради бытія.

ПРИЧАСТІЕ.

Времени настоящаго, Ein wesender, сущій.
—— *прошедшаго*, Ein gewesener, бывшій.
—— *будущаго*, Einer, der da seyn wird, будущій.

II. Глаголъ помогающій haben, *имѣть*.

НАКЛОНЕНІЕ

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ.	СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ.
Время Настоящее.	
Число Единственное.	
Ich habe, я имѣю.	Daß ich habe, что я имѣю.
du hast, ты имѣешь.	— du habest, что ты имѣешь.
er hat, онъ имѣетъ.	— er habe, что онъ имѣетъ.
Число Множественное.	
Wir haben, мы имѣемъ.	Daß wir haben, что мы имѣемъ.
ihr habet, вы имѣете.	— ihr habet, что вы имѣете.
sie haben, они имѣютъ.	— sie haben, что они имѣютъ.
Преходящее.	
Число Единственное.	
Ich hatte, я имѣлъ.	Daß ich hätte, что я имѣлъ.
du hattest, ты имѣлъ.	— du hättest, что ты имѣлъ.
er hatte, онъ имѣлъ.	— er hätte, что онъ имѣлъ.
Число Множественное.	
Wir hatten, мы имѣли.	Daß wir hätten, что мы имѣли.

ihr hattet, вы имѣли. daß ihr hättet, что вы имѣли.
sie hatten, они имѣли. — sie hätten, что они имѣли.

Прошедшее.

Число Единственное.

Ich habe gehabt, я имѣлъ. Daß ich gehabt habe, что я имѣлъ.
du hast gehabt, ты имѣлъ. — du gehabt habest, что ты имѣлъ.
er hat gehabt, онъ имѣлъ. — er gehabt habe, что онъ имѣлъ.

Число Множественное.

Wir haben gehabt, мы имѣли. Daß wir gehabt haben, что мы имѣли.
ihr habet gehabt, вы имѣли. — ihr gehabt habet, что вы имѣли.
sie haben gehabt, они имѣли. — sie gehabt haben, что они имѣли.

Мимошедшее.

Число Единственное.

Ich hatte gehabt, я давно имѣлъ. Daß ich gehabt hätte, что я давно имѣлъ.
du hattest gehabt, ты давно имѣлъ. — du gehabt hättest, что ты давно имѣлъ.
er hatte gehabt, онъ давно имѣлъ. — er gehabt hätte, что онъ давно имѣлъ.

Число Множественное.

Wir hatten gehabt, мы давно имѣли. Daß wir gehabt hätten, что мы давно имѣли.
ihr hattet gehabt, вы давно имѣли. — ihr gehabt hättet, что вы давно имѣли.
sie hatten gehabt, они давно имѣли. — sie gehabt hätten, что они давно имѣли.

Будущее.

Число Единственное.

Ich werde haben, я буду имѣть.	Daß ich haben werde, что я буду имѣть.
du wirst haben, ты будешь имѣть.	— du haben werdest, что ты будешь имѣть.
er wird haben, онъ будетъ имѣть.	— er haben werde что онъ будетъ имѣть.

Число множественное.

Wir werden haben, мы будемъ имѣть,	daß wir haben werden, что мы будемъ имѣть.
ihr werdet haben, вы будете имѣть.	— ihr haben werdet, что вы будете имѣть.
sie werden haben, они будутъ имѣть.	— sie haben werden, что они будутъ имѣть.

НАКЛОНЕНІЯ ПОВЕЛИТЕЛЬНАГО

Время настоящее.

Единственное.	Множественное.
Hab, habe du, имѣй ты.	Habet ihr, имѣйте вы.

Будущее.

Число Единственное.

Du sollst haben, ты долженъ имѣть.
er soll haben, онъ долженъ имѣть.

Число Множественное.

Ihr sollt haben, вы должны имѣть.
sie sollen haben, они должны имѣть.

НАКЛОНЕНІЯ НЕОКОНЧАТЕЛЬНАГО

Время настоящее, haben, имѣть.
—— *прошедшее*, gehabt haben, имѣть было.
—— *будущее*, haben werden, имѣть впредь.

Сулинумъ, zu haben, чтобъ имѣть.

Дѣяпричастіе, { im haben, vom haben, zum haben, } ради имѣнья.

ПРИ-

ПРИЧАСТІЕ.

Настоящее. Ein habender, e, es, имѣющїй, я, е.
Прошедшее. Ein gehabter, e, es, имѣвшїй, я, е.
Будущее. Einer, der da haben wird, тотъ, которой имѣть будетъ.

III. Глаголъ помогающїй werden, *быть.*

НАКЛОНЕНІЕ

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ.	СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ.
Время настоящее.	
Число Единственное,	
Ich werde,	Daß ich werde,
du wirst,	— du werdest,
er wird.	— er werde.
Множественное.	
Wir werden,	Daß wir werden,
ihr werdet,	— ihr werdet,
sie werden.	— sie werden.
Преходящее.	
Число Единственное.	
Ich ward или wurde,	Daß ich würde,
du wardest, — wurdest,	— du würdest,
er ward, — wurde.	— er würde.
Множественное.	
Wir wurden,	Daß wir würden,
ihr wurdet,	— ihr würdet,
sie wurden.	— sie würden.
Прошедшее.	
Число Единственное.	
Ich bin geworden,	Daß ich geworden sey,
du bist geworden,	— du geworden seyst,
er ist geworden.	— er geworden sey.
Число Множественное.	
Wir sind geworden,	Daß wir geworden seyn,

ihr

ihr seyd geworden,	daß ihr geworden seyd,
sie sind geworden.	— sie geworden seyn.

Мимошедшее.

Число Единственное.

Ich war geworden,	Daß ich geworden wäre,
du warest geworden,	— du geworden wärest,
er war geworden.	— er geworden wäre.

Число Множественное.

Wir waren geworden,	Daß wir geworden wären,
ihr waret geworden,	— ihr geworden wäret,
sie waren geworden.	— sie geworden wären.

Будущее.

Число Единственное.

Ich werde werden,	Daß ich werden werde,
du wirst werden,	— du werden werdest,
er wird werden.	— er werden werde.

Число Множественное.

Wir werden werden,	Daß wir werden werden,
ihr werdet werden,	— ihr werdet werden,
sie werden werden.	— sie werden werden.

НАКЛОНЕНІЯ ПОВЕЛИТЕЛЬНАГО

Время Настоящее.

Число Единственное.	Множественное.
Werde du,	Werdet ihr.

Будущее.

Laß uns werden, ihr sollet werden,

sie sollen werden.

НЕОКОНЧАТЕЛЬНАГО НАКЛОНЕНІЯ

Время настоящее, werden,

— *прошедшее*, geworden seyn,

Сулинъ, zu werden,

Дѣяпричастіе, im werden, vom werden, zum werden.

ПРИ-

ПРИЧАСТІЕ.

Настоящее, ein werdender.
Прошедшее, ein gewordener.
Будущее, einer, der da werden wird.

Сего глагола на Россійской языкъ перевести не можно, того ради полагается онъ здѣсь безъ переводу.

Прочїе *семь* глаголовъ предлагаю здѣсь вкратцѣ.

I. Wollen, *хотѣть*.

НАКЛОНЕНІЕ

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ.	СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ.
Время Настоящее.	
Число Единственное.	
Ich will, я хочу.	Daß ich wolle, что я хочу.
du willst, ты хочешъ.	— du wollest, что ты хочешъ.
er will, онъ хочетъ.	— er wolle, что онъ хочетъ.
Число Множественное.	
Wir wollen, мы хотимъ.	Daß wir wollen, что мы хотимъ.
ihr wollet, вы хотите.	— ihr wollet, что вы хотите.
sie wollen, они хотятъ.	— sie wollen, что они хотятъ.
Преходящее	
Единственное.	
Ich wollte, я хотѣлъ.	Daß ich wollte, что я хотѣлъ.
Множественное.	
Wir wollten, мы хотѣли.	Daß wir wollten, что мы хотѣли.

Прошедшее.

Единственное.

Ich habe gewollt, я захотѣлъ.	Daß ich gewollt habe, что я захотѣлъ.

Множественное.

Wir haben gewollt, мы захотѣли.	Daß wir gewollt haben, что мы захотѣли.

Мимошедшее.

Единственное.

Ich hatte gewollt, я давно хотѣлъ.	Daß ich gewollt hätte, что я давно хотѣлъ.

Множественное.

Wir hatten gewollt, мы давно хотѣли.	Daß wir gewollt hätten, что мы давно хотѣли.

Будущее.

Единственное.

Ich werde wollen, я захочу.	Daß ich wollen werde, что я захочу.

Множественное.

Wir werden wollen, мы захотимъ.	Daß wir wollen werden, что мы захотимъ.

ПОВЕЛИТЕЛЬНАГО НАКЛОНЕНІЯ.

Время Настоящее.

Число Единственное.	Множественное.
Wolle du, хоти ты.	wollet ihr, хотите вы.

НЕОКОНЧАТЕЛЬНАГО НАКЛОНЕНІЯ.

Время настоящее, wollen, хотѣть.

Причастїе, ein wollender, хотящїй

II. Sollen, *долженствовать.*

НАКЛОНЕНІЕ

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ.	*СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ.*

Время Настоящее.

Число Единственное.

Ich soll, я долженствую.	Daß ich soll, что я долженствую.

Множе-

Множественное.

Wir sollen, мы долженствуемъ. Daß wir sollen, что мы долженствуемъ.

Время Преходящее.

Единственное.

Ich sollte, я долженствовалъ. Daß ich sollte, что я долженствовалъ.

Множественное.

Wir sollten, мы долженствовали. Daß wir sollten, что мы долженствовали.

Прошедшее.

Единственное.

Ich habe gesollt, я долженствовалъ. Daß ich gesollt habe, что я долженствовалъ.

Множественное.

Wir haben gesollt, мы долженствовали. Daß wir gesollt haben, что мы долженствовали.

Мимошедшее.

Единственное.

Ich hatte gesollt, я давно долженствовалъ. Daß ich gesollt hätte, что я давно долженствовалъ.

Множественное.

Wir hatten gesollt, мы давно долженствовали. Daß wir gesollt hätten, что мы давно долженствовали.

Будущее.

Единственное.

Ich werde sollen, я буду долженствовать. Daß ich sollen werde, что я буду долженствовать.

Множественное.

Wir werden sollen, мы будемъ долженствовать. Daß wir sollen werden, что мы будемъ долженствовать.

Сей глаголъ *повелительнаго наклоненія* не имѣетъ.

НЕОКОНЧАТЕЛЬНАГО НАКЛОНЕНІЯ.

Время настоящее, sollen, долженствовать.

Причастіе, ein sollender, долженствующій.

III. Können, *мочь*.

НАКЛОНЕНІЕ

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ.	*СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ.*
Время настоящее.	
Число Единственное.	
Ich kann, я могу.	Daß ich könne, что я могу.
Число Множественное.	
Wir können, мы можемъ.	Daß wir können, что мы можемъ.
Преходящее.	
Единственное.	
Ich konnte, я могъ.	Daß ich könnte, что я могъ.
Множественное.	
Wir konnten, мы могли.	Daß wir könnten, что мы могли.
Прошедшее.	
Единственное.	
Ich habe gekonnt, я могъ.	Daß ich gekonnt habe, что я могъ.
Множественное.	
Wir haben gekonnt, мы могли.	Daß wir gekonnt haben, что мы могли.
Мимошедшее.	
Единственное.	
Ich hatte gekonnt, я давно могъ.	Daß ich gekonnt hätte, что я давно могъ.
Множественное.	
Wir hatten gekonnt, мы давно могли.	Daß wir gekonnt hätten, что мы давно могли.

Будущее.

Единственное.

Ich werde können, я буду мочь. Daß ich können werde, что я буду мочь.

Множественное.

Wir werden können, мы будемъ мочь. Daß wir können werden, что мы будемъ мочь.

Повелительнаго Наклоненїя нѣтъ.

НЕОКОНЧАТЕЛЬНАГО НАКЛОНЕНІЯ.

Время настоящее, können, мочь.

Причастїе, ein können der, могущїй.

IV. Dörfen, *смѣть.*

НАКЛОНЕНІЕ

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ. СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ.

Время Настоящее.

Число Единственное.

Ich darf, я смѣю. Daß ich dörfe, что я смѣю.

Число Множественное.

Wir darfen, мы смѣемъ. Daß wir dörfen, что мы смѣемъ.

Преходящее.

Единственное.

Ich dorfte, я смѣлъ. Daß ich dörfte, что я смѣлъ.

Множественное.

Wir dorften, мы смѣли. Daß wir dörften, что мы смѣли.

Прошедшее.

Единственное.

Ich habe gedorft, я смѣлъ. Daß ich gedorft habe, что я смѣлъ.

Множественное.

Wir haben gedorft, мы смѣли. Daß wir gedorft haben, что мы смѣли.

Мимошедшее.

Единственное.

Ich hatte gedorft, я давно смѣлъ.	Daß ich gedorft hätte, что я давно смѣлъ.

Множественное.

Wir hatten gedorft, мы давно смѣли.	Daß wir gedorft hätten, что мы давно смѣли.

Будущее.

Единственное.

Ich werde dörfen, я буду смѣть.	Daß ich dörfen werde, что я буду смѣть.

Множественное.

Wir werden dörfen, мы будемъ смѣть.	Daß wir dörfen werden, что мы будемъ смѣть.

Повелительнаго Наклоненія нѣтъ.

НЕОКОНЧАТЕЛЬНАГО НАКЛОНЕНІЯ.

Время настоящее, dörfen, смѣть.
Причастіе, ein dörfender, смѣющій.

V. Mögen, мочь.

НАКЛОНЕНІЕ

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ.	СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ.

Время Настоящее.

Число Единственное.

Ich mag, я могу.	Daß ich möge, что я могу.

Число Множественное.

Wir mögen, мы можемъ.	Daß wir mögen, что мы можемъ

Преходящее.

Единственное.

Ich möchte, я могъ.	Daß ich möchte, что я могъ.

Множе-

Множественное.

Wir mochten, мы могли.	Daß wir möchten, что мы могли.

Прошедшее.

Единственное.

Ich habe gemocht, я могъ.	Daßich gemocht habe, что я могъ.

Множественное.

Wir haben gemocht, мы могли.	Daß wir gemocht haben, что мы могли.

Мимошедшее.

Единственное.

Ich hatte gemocht, я давно могъ.	Daß ich gemocht hätte, что я давно могъ.

Множественное.

Wir hatten gemocht, мы давно могли.	Daß wir gemocht hätten, что мы давно могли.

Будущее.

Единственное.

Ich werde mögen, я буду мочь.	Daß ich mögen werde, что я буду мочь.

Множественное.

Wir werden mögen, мы будемъ мочь.	Daß wir mögen werden, что мы будемъ мочь

Повелительнаго Наклоненїя нѣтъ.

НЕОКОНЧАТЕЛЬНАГО НАКЛОНЕНІЯ

Время настоящее, mögen, мочь.

Причастїе, ein mögender, могущїй.

VI. Müssen, *долженствовать*.

НАКЛОНЕНІЕ

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ.	СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ.

Время Настоящее.

Число Единственное.

Ich muß, я долженствую.	Daß ich müste, что я долженствую.

Число Множественное.

Wir müssen, мы долженствуемъ.	Daß wir müssen, что мы долженствуемъ.

Преходящее.

Единственное.

Ich mußte, я долженствовалъ.	Daß ich müßte, что я долженствовалъ.

Множественное.

Wir mußten, мы долженствовали.	Daß wir müßten, что мы долженствовали.

Прошедшее.

Единственное.

Ich habe gemußt, я долженствовалъ.	Daß ich gemußt habe, что я долженствовалъ.

Множественное.

Wir haben gemußt, мы долженствовали.	Daß wir gemußt haben, что мы долженствовали.

Мимошедшее.

Единственное.

Ich hatte gemußt, я давно долженствовалъ.	Daß ich gemußt hätte, что я давно долженствовалъ.

Множественное.

Wir hatten gemußt, мы давно долженствовали.	Daß wir gemußt hätten, что мы давно долженствовали.

Будущее.

Единственное.

Ich werde müssen, я буду долженствовать.	Daß ich müssen werde, что я буду долженствовать.

Множественное.

Wir werden müssen, мы долженствовать будемъ.	Daß wir müssen werden, что мы долженствовать будемъ.

Попе-

Повелительнаго Наклоненiя нѣтъ.

НЕОКОНЧАТЕЛЬНАГО НАКЛОНЕНIЯ

Время настоящее, müssen, долженствовать.

Причастiе, ein müssender, долженствующiй.

VII. Lassen, пускать.

НАКЛОНЕНIЕ

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ.	СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ.
Время Настоящее.	
Число Единственное	
Ich lasse, я пускаю.	Daß ich lasse, что я пускаю.
Число Множественное.	
Wir lassen, мы пускаемъ.	Daß wir lassen, что мы пускаемъ.
Преходящее.	
Единственное.	
Ich ließ, я пускалъ.	Daß ich ließe, что я пускалъ.
Множественное.	
Wir ließen, мы пускали.	Daß wir ließen, что мы пускали.
Прошедшее.	
Единственное.	
Ich habe gelassen, я пустилъ.	Daß ich gelassen habe, что я пустилъ.
Множественное.	
Wir haben gelassen, мы пустили.	Daß wir gelassen haben, что мы пустили.
Мимошедшее.	
Единственное.	
Ich hatte gelassen, я пускивалъ.	Daß ich gelassen hätte, что я пускивалъ

Множественное.

Wir hatten gelassen, мы пускивали. Daß wir gelassen hätten, что мы пускивали.

Будущее.

Единственное.

Ich werde lassen, я пущу. Daß ich lassen werde, что я пущу.

Множественное.

Wir werden lassen, мы пустимъ. Daß wir lassen werden, что мыпустимъ.

НАКЛОНЕНІЯ ПОВЕЛИТЕЛЬНАГО

Время Настоящее.

Число Единственное.

Laß, lasse du, пусти ты.

Множественное.

lasset ihr, пустите вы.

НАКЛОНЕНІЕ НЕОКОНЧАТЕЛЬНОЕ

Время настоящее, lassen, пустить.

Причастіе, ein lassender, пускающій.

Примѣчаніе: Семь изъ рѣченныхъ глаголовъ имѣютъ въ преходящемъ времени окончаніе на слогъ te и въ прошедшемъ на литеру t; а три изъ нихъ спрягаются слѣдующимъ образомъ, а именно: глаголъ seyn быть въ настоящемъ времени имѣетъ ich bin, въ преходящемъ ich war; въ прошедшемъ gewesen. Глаголъ werden, имѣетъ ich werde, ich ward; geworden. Глаголъ lassen, имѣетъ ich lasse, ich ließ; gelassen. То есть въ прошедшемъ времени принимаютъ они слогъ en на концѣ. Первые предлагаютъ понятіе о спряженіи *правильныхъ*; а послѣдніе о спряженіи *не правильныхъ* глаголовъ.

ОТДѢ-

ОТДѢЛЕНIЕ II.
О СПРЯЖЕНIИ ПРАВИЛЬНЫХЪ ГЛАГОЛОВЪ.

Правильные глаголы (richtige Zeitwörter) называются тѣ, которые въ преходящемъ времени на слогъ te; а въ прошедшемъ на слогъ et или литеру t кончатся. Сiи глаголы оставляютъ при себѣ во всѣхъ залогахъ, наклоненiяхъ и временахъ гласную букву слова первообразнаго, какъ: ich lobe, *я хвалю*; ich lobete, *я хвалилъ*; gelobet, *похвалилъ*; ich liebe, *я люблю*; ich liebete, *я любилъ*; geliebet, *полюбилъ*. Первой остается во всѣхъ временахъ при своей литерѣ o; а послѣдней свой слогъ ie тоже не перемѣняетъ. Такихъ глаголовъ очень много.

Примѣчанiе: Первообразной слогъ въ сихъ глаголахъ есть всегда повелительное наклоненiе, какъ: lobe, *хвали*; liebe, *люби*. Естьли къ реченному наклоненiю на концѣ литера n приложится; то здѣлается изъ него не опредѣленное наклоненiе, какъ: loben, *хвалить*; lieben, *любить*. А буде литера n на концѣ отставится, и на переди приложится мѣстоименiе личное ich, *я*, то покажетъ оно настоящаго времени первое лице единственнаго числа ich lobe, *я хвалю*; ich liebe, *я люблю*. Когда же къ сему лицу приложится слогъ te на концѣ, тогда здѣлается оно преходящимъ временемъ. Ich lobete, *я хвалилъ*; ich liebete, *я любилъ*, когда же къ сему преходящему времени сначала положится слогъ ge; а на концѣ литера e отъемлется, то здѣлаетъ прошедшее совершенное gelobet, *похвалилъ*, geliebet, *полюбилъ*.

I. СПРЯ-

I. СПРЯЖЕНІЕ ГЛАГОЛА ДѢЙСТВИТЕЛЬНАГО ЗАЛОГА.

НАКЛОНЕНІЕ

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ.	СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ.
Время Настоящее.	
Число Единственное.	
Ich lobe, я хвалю.	Daß ich lobe, что я хвалю.
du lobest, ты хвалишъ.	— du lobest, что ты хвалишь.
er lobet, онъ хвалитъ.	— er lobe, что онъ хвалитъ.
Число Множественное.	
Wir loben, мы хвалимъ.	Daß wir loben, что мы хвалимъ.
ihr lobet, вы хвáлите.	— ihr lobet, что вы хвáлите.
sie loben, они хвалятъ.	— sie loben, что они хвалятъ.
Преходящее.	
Единственное.	
Ich lobete, я хвалилъ.	Daß ich lobete, что я хвалилъ.
du lobetest, ты хвалилъ.	— du lobetest, что ты хвалилъ.
er lobete, онъ хвалилъ.	— er lobete, что онъ хвалилъ.
Множественное.	
Wir lobeten, мы хвалили.	Daß wir lobeten, что мы хвалили.
ihr lobetet, вы хвалили.	— ihr lobetet, что вы хвалили.
sie lobeten, они хвалили.	— sie lobeten, что они хвалили.

Про-

Прошедшее.

Единственное.

Ich habe gelobet, я похвалилъ.	Daß ich gelobet habe, что я похвалилъ.
du hast gelobet, ты похвалилъ.	— du gelobet habest, что ты похвалилъ.
er hat gelobet, онъ похвалилъ.	— er gelobet habe, что онъ похвалилъ.

Множественное.

Wir haben gelobet, мы похвалили.	Daß wir gelobet haben, что мы похвалили.
ihr habet gelobet, вы похвалили.	— ihr gelobet habet, что вы похвалили.
sie haben gelobet, они похвалили.	— sie gelobet haben, что они похвалили.

Мимошедшее.

Единственное.

Ich hatte gelobet, я хвалилъ.	Daß ich gelobet hätte, что я хваливалъ.
du hattest gelobet, ты хваливалъ.	— du gelobet hättest, что ты хваливалъ.
er hatte gelobet, онъ хваливалъ.	— er gelobet hätte, что онъ хваливалъ.

Множественное.

Wir hatten gelobet, мы хваливали.	Daß wir gelobet hätten, что мы хваливали.
ihr hattet gelobet, вы хвали-вали.	— ihr gelobet hättet, что вы хваливали.
sie hatten gelobet, они хвали-вали.	— sie gelobet hätten, что они хваливали.

Будущее.

Единственное.

Ich werde loben, я похвалю.	Daß ich loben werde, что я похвалю.

du

du wirst loben, ты похвалитъ.	Daß du loben werdest, что ты похвалишъ.
er wird loben, онъ похвалитъ.	— er loben werde, что онъ похвалитъ.

Множественное.

Wir werden loben, мы похвалимъ.	Daß wir loben werden, что мы похвалимъ.
ihr werdet loben, вы похва́лите.	— ihr loben werdet, что вы похва́лите.
sie werden loben, они похвалятъ.	— sie loben werden, что они похвалятъ.

ПОВЕЛИТЕЛЬНАГО НАКЛОНЕНІЯ

Время Настоящее.

Число Единственное.	Множественное.
Lobe du, er, sie, es, хвали ты, онъ, она, оно.	lobet ihr, хвали́те вы.

Будущее.

Множественное.

Laßt uns loben, похвалимъ.
ihr sollt loben, вы должны хвалить.
sie sollen loben, они должны хвалить.

НЕОКОНЧАТЕЛЬНАГО НАКЛОНЕНІЯ.

Время настоящее, loben, хвалить.
— *прошедшее*, gelobet haben, хвалить было.
— *будущее*, loben werden, похвалить впредь.
— *Сулинумъ*, zu loben, чтобъ похвалить.

Дѣепричастіе, { im loben, vom loben, zum loben, } ради хваленія.

ПРИЧАСТІЕ.

Настоящее, Ein lobender, похваляющій
Будущее, Einer, der da loben wird, тотъ, которой. похвалитъ

Примѣ-

Примѣчанїе: Нѣкоторые глаголы отъ сего правильнаго спряженїя только тѣмъ разнятся, что однѣ гласныя буквы настоящаго времени, въ преходящемъ на другїя перемѣняютъ, хотя они при прочихъ своихъ слогахъ и остаются. на пр. Ich brenne, я горю; ich kenne, знаю; ich nenne, называю; ich denke, мышлю; ich bringe, приношу, имѣютъ въ преходящемъ времени Ich brannte, kannte, nannte, dachte, brachte, а въ прошедшемъ ich habe gebrannt, gekannt, genannt, gedacht, gebracht. Изъ коихъ послѣднїе два глагола гласныя буквы въ преходящемъ сослагательнаго наклоненїя на двоегласныя перемѣняютъ, какъ: daß ich dächte, daß ich brächte.

II. СПРЯЖЕНIЕ ГЛАГОЛА СТРАДАТЕЛЬНАГО ЗАЛОГА.

Сей глаголъ состоитъ изъ прошедшаго времени дѣйствительнаго залога gelobet, прилагая оное къ третьему глаголу помогающему ich werde, какъ: ich werde gelobet, ich ward gelobet, ich bin gelobet worden, ich war gelobet worden, ich werde gelobet werden.

I. СПРЯЖЕНIЕ ГЛАГОЛА СТРАДАТЕЛЬНАГО ЗАЛОГА.

НАКЛОНЕНIЕ

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ.	СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ.
Время Настоящее.	
Число Единственное.	
Ich werde gelobet, меня хвалятъ.	Daß ich gelobet werde, что меня хвалятъ.

Du

du wirst gelobet, тебя хвалятъ.	Daß du gelobet werdest, что тебя хвалятъ.
er wird gelobet, его хвалятъ.	— er gelobet werde, что его хвалятъ.

Множественное.

Wir werden gelobet, насъ хвалятъ.	Daß wir gelobet werden, что насъ хвалятъ.
ihr werdet gelobet, васъ хвалятъ.	— ihr gelobet werdet, что васъ хвалятъ.
sie werden gelobet, ихъ хвалятъ.	— sie gelobet werden, что ихъ хвалятъ.

Преходящее.

Единственное.

Ich wurde gelobet, меня хвалили.	Daß ich gelobet würde, что меня хвалили.
du wurdest gelobet, тебя хвалили.	— du gelobet würdest, что тебя хвалили.
er wurde gelobet, его хвалили.	— er gelobet würde, что его хвалили.

Множественное.

Wir wurden gelobet, насъ хвалили.	Daß wir gelobet würden, что насъ хвалили.
ihr wurdet gelobet, васъ хвалили.	— ihr gelobet würdet, что васъ хвалили.
sie wurden gelobet, ихъ хвалили.	— sie gelobet würden, что ихъ хвалили.

Прошедшее.

Единственное.

Ich bin gelobet worden, меня похвалили.	Daß ich gelobet worden sey, что меня похвалили.
du bist gelobet worden, тебя похвалили.	— du gelobet worden seyst, что тебя похвалили.
er ist gelobet worden, его похвалили.	— er gelobet worden sey, что его похвалили.

Множественное.

Wir sind gelobet worden, насъ похвалили.	Daß wir gelobet worden seyn, что насъ похвалили.
ihr seyd gelobet worden, васъ похвалили.	— ihr gelobet worden seyd, что васъ похвалили.
sie sind gelobet worden, ихъ похвалили.	— sie gelobet worden seyn, что ихъ похвалили.

Мимошедшее.

Единственное.

Ich war gelobet worden, меня хваливали.	Daß ich gelobet worden wäre что меня хваливали.
du warest gelobet worden, тебя хваливали.	— du gelobet worden wärest, что тебя хваливали.
er war gelobet worden, его хваливали.	— er gelobet worden wäre, что его хваливали.

Множественное.

Wir waren gelobet worden, насъ хваливали.	Daß wir gelobet worden wären, что насъ хваливали.
ihr waret gelobet worden, васъ хваливали.	— ihr gelobet worden wäret, что васъ хваливали.
sie waren gelobet worden, ихъ хваливали.	— sie gelobet worden wären, что ихъ хваливали.

Будущее.

Единственное.

Ich werde gelobet werden, меня похвалятъ.	Daß ich werde gelobet werden, что меня похвалятъ.
du wirst gelobet werden, тебя похвалятъ.	— du gelobet werden wirst, что тебя похвалятъ.
er wird gelobet werden, его похвалятъ.	— er gelobet werden wird, что его похвалятъ.

Множественное.

Wir werden gelobet werden, насъ похвалятъ.	Daß wir werden gelobet werden, что насъ похвалятъ.

Ihr werdet gelobet werden, daß ihr werdet gelobet werden,
васъ похвалятъ. что васъ похвалятъ.
sie werden gelobet werden, — sie werden gelobet werden,
ихъ похвалятъ. что ихъ похвалятъ.

ПОВЕЛИТЕЛЬНАГО НАКЛОНЕНІЯ

Время настоящее.

Единственное.	Множественое.
Werde du gelobet, пусть тебя хвалятъ.	Werdet ihr gelobet, пусть васъ хвалятъ.

Будущее.

Единственное.	Множествеенное.
Du sollst gelobet werden, тебя должно хвалить.	Wir sollen gelobet werden, насъ должно хвалить.
	ihr sollet gelobet werden, васъ должно хвалить.
er soll gelobet werden, его должно хвалить.	sie sollen gelobet werden, ихъ должно хвалить.

НЕОКОНЧАТЕЛЬНАГО НАКЛОНЕНІЯ.

Время настоящее, gelobet werden, похвалену быть.
—— *прошедшее*, gelobet worden seyn, быть было похвалену.
—— *будущее*, werden gelobet werden, впредь похвалену быть.
Сулинумъ gelobet zu werden, что бъ быть похвалену.

ПРИЧАСТІЕ.

Прошедшаго премени, Ein gelobter, похваленный.

По сему спряженію спрягаются всѣ глаголы правильные.

ОТДѢЛЕНІЕ III.

О ГЛАГОЛАХЪ НЕПРАВИЛЬНЫХЪ.

Глаголы неправильные (unrichtige Zeitwörter) суть такого свойства, что они въ преходящемъ

щемъ времени на слогъ te некончатся, и въ прошедшемъ окончанiе et вмѣсто литеры t принимаютъ; а *гласныя буквы* въ преходящемъ всегда перемѣняютъ, на примѣръ: Ich gebe, я даю; не имѣетъ въ преходящемъ ich gebete; а въ прошедшемъ ich habe gegebet; но ich gab, ich habe gegeben; и пр.

Однако преходящее время не всегда одну гласную букву a принимаетъ; но иногда имѣетъ оно слогъ ie и буквы i, o и u. На примѣръ: Ich schreibe, я пишу: имѣетъ въ преходящемъ ich schrieb, я *писалъ*; ich reiße, я деру: ich riß, я *дралъ*; ich fließe, я теку: ich floß я *текъ*; ich stehe, я стою: ich stund, я *стоялъ*. Изъ чего ясно видно, что реченные глаголы въ преходящемъ времени букву e на концѣ не прилагаютъ.

Сверьхъ сего неправильные глаголы во второмъ и третьемъ лицѣ настоящего времени единственнаго числа̀ гласную букву перемѣняютъ. На примѣръ: Ich breche, я ломаю, du brichst, ты *ломаешъ*, er bricht, онъ *ломаетъ*. Ich gebe, я даю, du giebst, ты *даешъ*, er giebt, онъ *даетъ*.

1. *Примѣчанiе*: Тѣ глаголы, которые въ преходящемъ букву o имѣютъ, во второмъ и третьемъ лицѣ настоящаго времени требуютъ слогъ eu, какъ:

Ich fliehe, я удаляюсь, du fleuchst, er fleucht, ich floh.
Ich fliege, я лѣтаю, du fleuchst, er fleucht, ich flog.
Ich krieche, я ползаю, du kreuchst, er kreucht, ich kroch.
Ich lüge, я лгу, du leugst, er leugt, ich log.
Ich ziehe, я тяну, du zeuchst, er zeucht, ich zog. и пр.

2. *Примѣчанiе*: Есть такiе неправильные глаголы, которые хотя гласныя буквы во вто-

ромъ и третьемъ лицѣ не перемѣняютъ; однако сокращеніе въ оныхъ выпущеніемъ литеры e бываетъ, на пр.

Ich liege, я лежу, du liegst, er liegt, а не liegest, lieget.
Ich schreibe, я пишу, du schreibst, er schreibt, а не schreibest, schreibet.

3. *Примѣчаніе*: Повелительное наклоненіе неправильныхъ глаголовъ всегда односложное бываетъ, какъ: Nimm, *возми*; gib, *дай*; komm, *приходи*; thu, *дѣлай*; schreib, *пиши*; lieg, *лежи*; и пр.

II. СПРЯЖЕНІЕ ГЛАГОЛА ДѢЙСТВИТЕЛЬНАГО ЗАЛОГА.

НАКЛОНЕНІЕ

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ. *СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ.*

Время настоящее.

Число Единственное.

Ich sehe, я вижу.	Daß ich sehe, что я вижу.
du siehst, ты видишь.	— du sehest, что ты видишь.
er sieht, онъ видитъ.	— er sehe, что онъ видитъ.

Число Множественное.

Wir sehen, мы видимъ.	Daß wir sehen, что мы видимъ.
ihr sehet, вы видите.	— ihr sehet, что вы видите.
sie sehen, они видятъ.	— sie sehen, что они видятъ.

Преходящее.

Единственное.

Ich sah я видалъ.	Daß ich sähe, что я видалъ.

du

du sahst, ты видалъ.	daß du sähest, что ты видалъ.
er sah, онъ видалъ.	— er sähe, что онъ видалъ.

Множественное.

Wir sahen, мы видали.	Daß wir sähen, что мы видали.
ihr sahet, вы видали.	— ihr sähet, что вы видали.
sie sahen, они видали.	— sie sähen, что они видали.

Прошедшее.

Единственное.

Ich habe gesehen, я видѣлъ.	Daß ich gesehen habe, что я видѣлъ.
du hast gesehen, ты видѣлъ.	— du gesehen habest, что ты видѣлъ.
er hat gesehen, онъ видѣлъ.	— er gesehen habe, что онъ видѣлъ.

Множественное.

Wir haben gesehen, мы видѣли.	Daß wir gesehen haben, что мы видѣли.
ihr habet gesehen, вы видѣли.	— ihr gesehen habet, что вы видѣли.
sie haben gesehen, они видѣли.	— sie gesehen haben, что они видѣли.

Мимошедшее.

Единственное.

Ich hatte gesehen, я видывалъ.	Daß ich gesehen hätte, что я видывалъ.
du hattest gesehen, ты видывалъ.	— du gesehen hättest, что ты видывалъ.
er hatte gesehen, онъ видывалъ.	— er gesehen hätte, что онъ видывалъ.

Множественное.

Wir hatten gesehen, мы видывали.	Daß wir gesehen hätten, что мы видывали.
ihr hattet gesehen, вы видывали.	— ihr gesehen hättet, что вы видывали.
sie hatten gesehen, они видывали.	— sie gesehen hätten, что они видывали.

Будущее.

Единственное.

Ich werde sehen, я увижу.	Daß ich sehen werde, что я увижу.
du wirst sehen, ты увидишъ.	— du sehen werdest, что ты увидишъ.
er wird sehen, онъ увидитъ.	— er sehen werde, что онъ увидитъ.

Множественное.

Wir werden sehen, мы увидимъ.	Daß wir sehen werden, что мы увидимъ.
ihr werdet sehen, вы увидите.	— ihr sehen werdet, что вы увидите.
sie werden sehen, они увидятъ.	— sie sehen werden, что они увидятъ.

НАКЛОНЕНІЯ ПОВЕЛИТЕЛЬНАГО

Время настоящее.

Число Единственное.	Множественное.
Sieh du, смотри ты.	Sehet ihr, смотрите вы.

Будущее.

Множественное.

Lasset uns sehen, посмотримъ.
ihr sollet sehen, вы должны видѣть.
sie sollen sehen, они должны видѣть.

НАКЛО-

НАКЛОНЕНІЯ НЕОКОНЧАТЕЛЬНАГО

Время настоящее, sehen, видѣть.
—— *прошедшее*, gesehen haben, видѣть было.
—— *будущее*, sehen werden, видѣть впредь.
Сулинумъ, zu sehen, чтобъ видѣть.
Дѣяпричастіе, im, vom, zum sehen, ради видѣнія.

ПРИЧАСТІЕ.

Настоящаго времени, sehend, видячи, ein Sehender, видящїй.

II. СПРЯЖЕНІЕ ГЛАГОЛА СТРАДАТЕЛЬНАГО. ЗАЛОГА.

НАКЛОНЕНІЕ

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ.	ССЛАГАТЕЛЬНОЕ.
Время Настоящее.	
Число Единственное.	
Ich werde gesehen, меня видятъ.	Daß ich gesehen werde, что меня видятъ.
du wirst gesehen, тебя видятъ.	— du gesehen werdest, что тебя видятъ.
er wird gesehen, его видятъ.	— er gesehen werde, что его видятъ.
Число Множественное.	
Wir werden gesehen, насъ видятъ.	Daß wir gesehen werden, что насъ видятъ.
ihr werdet gesehen, васъ видятъ.	— ihr gesehen werdet, что васъ видятъ.
sie werden gesehen, ихъ видятъ.	— sie gesehen werden, что ихъ видятъ.
Преходящее.	
Единственное.	
Ich würde gesehen, меня видали.	Daß ich gesehen würde, что меня видали.

du wurdest gesehen, тебя видали.	daß du gesehen würdest, что тебя видали.
er wurde gesehen, его видали.	— er gesehen würde, что его видали.

Множественное.

Wir wurden gesehen, насъ видали.	Daß wir gesehen würden, что насъ видали.
ihr wurdet gesehen, васъ видали.	— ihr gesehen würdet, что васъ видали.
sie wurden gesehen, ихъ видали.	— sie gesehen würden, что ихъ видали.

Прошедшее.

Единственное.

Ich bin gesehen worden, меня видѣли.	Daß ich sey gesehen worden, что меня видѣли.
du bist gesehen worden, тебя видѣли.	— du seyst gesehen worden, что тебя видѣли.
er ist gesehen worden, его видѣли.	— er sey gesehen worden, что его видѣли.

Множественное.

Wir sind gesehen worden, насъ видѣли.	Daß wir seyn gesehen worden, что насъ видѣли.
ihr seyd gesehen worden, васъ видѣли.	— ihr seyd gesehen worden, что васъ видѣли.
sie sind gesehen worden, ихъ видѣли.	— sie seyn gesehen worden, что ихъ видѣли.

Мимошедшее.

Единственное.

Ich war gesehen worden, меня видывали.	Daß ich wäre gesehen worden, что меня видывали.
du warest gesehen worden, тебя видывали.	— du wärest gesehen worden, что тебя видывали.
er war gesehen worden, его видывали.	— er wäre gesehen worden, что его видывали.

Множественное.

Wir waren gesehen worden, насъ видывали.	Daß wir wären gesehen worden, что насъ видывали.
ihr waret gesehen worden, васъ видывали.	— ihr wäret gesehen worden, что васъ видывали.
sie waren gesehen worden, ихъ видывали.	— sie wären gesehen worden, что ихъ видывали.

Будущее.

Единственное.

Ich werde gesehen werden, меня увидятъ.	Daß ich werde gesehen werden, что меня увидятъ.
du wirst gesehen werden, тебя увидятъ.	— du wirst gesehen werden, что тебя увидятъ.
er wird gesehen werden, его увидятъ.	— er wird gesehen werden, что его увидятъ.

Множественное.

Wir werden gesehen werden, насъ увидятъ.	Daß wir werden gesehen werden, что насъ увидятъ.
ihr werdet gesehen werden, васъ увидятъ.	— ihr werdet gesehen werden, что васъ увидятъ.
sie werden gesehen werden, ихъ увидятъ.	— sie werden gesehen werden, что ихъ увидятъ.

НАКЛОНЕНІЯ ПОВЕЛИТЕЛЬНАГО.

Время Настоящее.

Число Единственное.	Множественное.
Werde du gesehen, пусть тебя видятъ.	Werdet ihr gesehen, пусть васъ видятъ.

Будущее.

Ihr sollet gesehen werden, васъ должно увидѣть.

sie sollen gesehen werden, ихъ должно увидѣть.

НАКЛОНЕНІЯ НЕОКОНЧАТЕЛЬНАГО

Время настоящее, gesehen werden, быть видиму.
—— *прошедшее*, gesehen worden seyn, быть было видиму.
—— *будущее*, werden gesehen werden, быть впредь видиму.
Дѣяпричастіе, Im, vom, zum gesehen werden, ради бытія видиму.

ПРИЧАСТІЕ.

Времени настоящаго, Einer, der da gesehen wird, видимый
прошедшаго, Einer, der da ist gesehen worden, ein gesehener, видѣный.
будущаго, Einer, der da wird, soll oder muß gesehen werden, тотъ, котораго впредь видѣть должно.

1.) *Примѣчаніе*: Нѣкоторые глаголы въ разсужденіи своего разнаго знаменованія, принадлежатъ иногда къ пра́вильному; а иногда къ непра́вильному спряженіямъ. На примѣръ: ich lösche, я гашу; имѣетъ какъ дѣйствительной глаголъ, въ преходящемъ времени, ich löschete, я *гасилъ*, du löschetest, ты *гасилъ*, er löschete, онъ *гасилъ*; ich habe das Licht ausgelöschet, я *свѣчу погасилъ*. Среднїй же глаголъ, ich verlösche, я гасну, имѣетъ, du verlischest, ты *гаснешъ*, er verlischet, онъ *гаснетъ*, ich verlosch, я *гаснулъ*; ich bin verloschen, я *погасъ*.

Ich beuge, я наклоняю, имѣетъ du beugest, ты *наклоняешъ*, er beuget, онъ *наклоняетъ*, ich beugete meine Knie, *я наклонялъ свое колѣно*; а ich beige, я гну, имѣетъ du biegst ты *гнѣшъ*, er biegt онъ *гнетъ*; ich bog, я *гнулъ*; ich habe gebogen, я *нагнулъ*.

Ich

Ich bewege, я качаю, имѣетъ въ преходящемъ ich bewegete den Arm, *я качалъ* рукою; но въ моральномъ смыслѣ называется оно, das bewog mich, *то меня побудило.*

2.) *Примѣчанїе*: Для избѣжанїя такихъ трудностей, должно нижеслѣдующей реэстръ неправильныхъ глаголовъ необходимо прилѣжно читать, и оныхъ спряженїе затверживать. Они раздѣляются по различїю въ преходящемъ времени гласныхъ буквъ, на *пять классовъ*, а именно: на *a*, ie, i, o, u.

Шестьдесятъ глаголовъ имѣютъ,

Букву a.

Время *настоящее*: Ich befehle, *я приказываю*, du befiehlst, er befiehlt; *преходящее*: ich befahl, *прошедшее* befohlen; *повелительное*: befiehl!

Ich beginne, *я начинаю*, du beginnst, er beginnt; ich begann; begonnen; beginn!

Ich berge, *я таю*, du birgst, er birgt; ich barg; geborgen; birg!

Ich berste, *я разсѣдаюсь*, du birstest, er birst; ich barst; geborsten; birst!

Ich besinne, *я поминаю*, du besinnst, er besinnt; ich besann; besonnen; besinn!

Ich binde, *я вяжу*, du bindst, er bindt; ich band; gebunden; bind!

Ich bitte, *я прошу*, du bittest, er bittet; ich bath; gebethen; bitt!

Ich breche, *я ломаю*, du brichst, er bricht; ich brach; gebrochen; brich!

Ich dringe, *я принуждаю*, du dringst, er dringt; ich drang; gedrungen, dring!

Ich empfinde, *я чувствую*, du empfindst, er empfindt; ich empfand; empfunden; empfind!

Ich erschrecke, *я устрашаюсь*, du erschrickst, er erschrickt; ich erschrack; erschrocken; erschrick!

Ich esse, *я ѣмъ*, du issest, er ißt; ich aß; gegessen; iß!

Ich finde, *я нахожу*, du findst, er findt; ich fand; gefunden; find!

Ich fresse, *я жру*, du frissest, er frißt; ich fraß; gefressen; friß!

Ich gebähre, *я раждаю*, du gebiehrst, er gebiehrt; ich gebahr; gebohren; gebiehr!

Ich gebe, *я даю*, du giebst, er giebt; ich gab; gegeben; gib!

Ich gelte, *я стóю*, du giltst, er gilt; ich galt; gegolten; gilt!

Ich genese, *я выздоравливаю*, ich genaß; ich bin genesen!

Es geschieht, *случается*, es geschah; es ist geschehen!

Ich gewinne, *я выигрываю*, du gewinnst, er gewinnt; ich gewann; gewonnen; gewinn!

Ich helfe, *я помогаю*, du hilfst, er hilft; ich half; geholfen; hilf!

Ich klinge, *я звоню*, du klingst, er klingt; ich klang; geklungen; kling!

Ich komme, *я прихожу*, du kömmst, er kömmt; ich kam; gekommen; komm!

Ich

Ich lese, я *читаю*, du liesest, er liest; ich las; gelesen, lies!

Ich messe, я *мѣряю*, du missest, er mißt; ich maß; gemessen; miß!

Ich nehme, я *беру*, du nimmst, er nimmt; ich nahm; genommen; nimm!

Ich pflege, я *обыкновеніе имѣю*, du pflegst, er pflegt; ich pflag; gepflogen.

Сей глаголъ не должно мѣшать съ глаголомъ pflegen *воспитавать*, ибо послѣдней правиленъ, какъ: er pflegete sein, *онъ* его воспиталъ; и проч.

Ich ringe, я *борюсь*, du ringst, er ringt; ich rang; gerungen; ring!

Ich rinne, я *теку*, du rinnst, er rinnt; ich rann; geronnen; rinn!

Ich schelte, я *браню*, du schiltst, er schilt; ich schalt; gescholten; schilt!

Ich schlinge, я *глотаю*, du schlingst, er schlingt; ich schlang; geschlungen; schling!

Ich schwimme, я *плаваю*, du schwimmst, er schwimmt; ich schwamm; geschwommen; schwimm!

Ich schwinde, я *исчезаю*, du schwindest, er schwindt; ich schwand; geschwunden; schwind!

Ich schwinge, я *машу*, du schwingst, er schwingt; ich schwang; geschwungen; schwing! нѣкоторые говорятъ и schwung!

Ich sehe, я *вижу*, du siehst, er sieht; ich sah; gesehen; sieh!

Ich sinke, я *тону*, du sinkst, er sinkt; ich sank; gesunken; sink!

Ich singe, я *пою*, du singst, er singt; ich sang; gesungen; sing!

Ich

Ich sinne, я *мышлю*, du sinnst, er sinnt; ich sann, gesonnen; sinn!

Ich sitze, я *сижу*, du sitzest, er sitzt; ich saß; gesessen; sitz!

Ich spinne, я *пряду*, du spinnst, er spinnt; ich spann; gesponnen; spinn!

Ich spreche, я *говорю*, du sprichst, er spricht; ich sprach; gesprochen; sprich!

Ich springe, я *скачу*, du springst, er springt; ich sprang; gesprungen; spring!

Ich steche, я *колю*, du stichst, er sticht; ich stach; gestochen; stich!

Ich stehe, я *стою*, du stehst, er steht; ich stand; gestanden; steh! Сей глаголъ въ повелительномъ наклоненіи букву і не принимаетъ; а въ преходящемъ иногда говорится и stund.

Ich stehle, я *краду*, du stiehlst, er stiehlt; ich stahl; gestohlen; stiehl!

Ich sterbe, я *умираю*, du stirbst, er stirbt; ich starb; gestorben; stirb!

Ich stinke, я *воняю*, du stinkst, er stinkt; ich stank; gestunken; stink!

Ich thue, я *дѣлаю*, du thust, er thut; ich that; gethan; thu! Сей глаголъ въ повелительномъ наклоненіи такъ же букву і не принимаетъ.

Ich treffe, я *попадаю*, du triffst, er trifft; ich traff; getroffen; triff!

Ich trete, я *топчу*, du trittst, er tritt; ich trat; getreten; tritt!

Ich trinke, я *пью*, du trinkst, er trinkt; ich trank; getrunken; trink!

Ich verderbe, я *порчусь*, du verdirbst, er verdirbt;

ich verdarb; verdorben; verdirb! Однако не должно сей глаголъ съ дѣйствительнымъ глаголомъ мѣшать; verderben, *портить*, ибо послѣдней спрягается правильно.

Ich vergesse, я *забываю*, du vergiessest, er vergießt; ich vergaß; vergessen; vergiß!

Ich verschwinde, я *исчезаю*, du verschwindest, er verschwindt; ich verschwand; ich bin verschwunden; verschwind!

Ich versehe, я *снабдѣваю*, спрягается, какъ: ich sehe я *вижу*.

Ich werbe, я *набираю*, du wirbst, er wirbt; ich warb; geworben; wirb!

Ich werde, du wirst, er wird; ich ward; geworden; werd! Сей глаголъ также литеру і въ повелительномъ наклоненіи не принимаетъ.

Ich werfe, я *бросаю*, du wirfst, er wirft; ich warf; geworfen; wirf!

Ich winde, я *вью*, du windest, er windet; ich wand; gewunden, wind!

Ich zwinge, я *принуждаю*, du zwingst, er zwingt; ich zwang; gezwungen; zwing!

Тритцать три глагола имѣютъ слогъ ie.

Время настоящее: Ich blase, я *дую*, du blåsest, er blåst, *преходящее*; ich blies; *прошедшее*: geblasen; *повелительное*: blas!

Ich bleibe, я *пребываю*, du bleibst, er bleibt; ich blieb; geblieben; bleib!

Ich brate, я *жарю*, du bråtst, er bråt; ich briet; gebraten; brat!

Ich

Ich falle, *я падаю*, du fällst, er fällt; ich fiel; gefallen; fall!

Ich fange, *я ловлю*, du fängst, er fängt; ich fieng; gefangen; fang!

Ich gedeihe, *я приношу пользу*, du gedeihst, er gedeiht; ich gedieh; gediehen; gedeih!

Ich gefalle, *я нравлюсь*, du gefällst, er gefällt; ich gefiel; gefallen; gefall!

Ich gehe, *я иду*, du gehst, er geht; ich gieng; gegangen; geh!

Ich halte, *я держу*, du hältst, er hält; ich hielt; gehalten; halt!

Ich hange, *я вишу*, du hängst, er hängt; ich hieng; gehangen; häng!

Ich haue, *я рублю*, du haust, er haut, ich hieb; gehauen; hau!

Ich heiße, *я называюсь*, du heißest, er heißt; ich hieß; geheißen; heiß!

Ich lasse, *я пускаю*, du lässest, er läßt; ich ließ; gelassen; laß!

Ich laufe, *я бѣгу*, du läufst, er läuft; ich lief; gelaufen; lauf!

Ich leihe, *я ссужаю*, du leihst, er leiht; ich lieh; geliehen; leih!

Ich meide, *я удаляюсь*, du meidst, er meidt; ich mied; gemieden; meid!

Ich preise, *я прославляю*, du preisest, er preist; ich pries; gepriesen; preis!

Ich rathe, *я совѣтую*, du räthst, er räth; ich rieth; gerathen; rath!

Ich

Ich reibe, *я тру*, du reibst, er reibt; ich rieb; gerieben; reib!

Ich ruffe, *я зову*, du ruffst, er ruft; ich rief; geruffen; ruff!

Ich scheide, *я разлучаю*, du scheidst, er scheidt; ich schied; geschieden; scheid!

Ich scheine, *я кажусь*, du scheinst, er scheint; ich schien; geschienen; schein!

Ich schlafe, *я сплю*, du schläfst, er schläft; ich schlief; geschlafen; schlaf!

Es schneyet, *снѣгъ идетъ*, es schnie; geschnien; Однако нѣкоторые говорятъ, такъ же es schneyte, es hatte geschneyet.

Ich schreibe, *я пишу*, du schreibst, er schreibt; ich schrieb; geschrieben; schreib!

Ich schreye, *я кричу*, du schreyst, er schreyt; ich schrie; geschrieen; schrey!

Ich schweige, *я молчу*, du schweigst, er schweigt; ich schwieg; geschwiegen; schweig!

Ich speye, *я плюю*, du speyst, er speyt; ich spie; gespieen; spey!

Ich steige, *я восхожу*, du steigst, er steigt; ich stieg; gestiegen; steig!

Ich stoße, *я толкаю*, du stößest, er stößt; ich stieß; gestoßen; stoß!

Ich treibe, *я побуждаю*, du treibst, er treibt; ich trieb; getrieben; treib!

Ich verzeihe, *я прощаю*, du verzeihst, er verzeiht; ich verzieh; verziehen; verzeih!

Ich weise, я *указываю*, du weisest; er weist; ich wies; gewiesen; weis!

Двацать четыре глагола имѣютъ букву i.

Время настоящее: Ich befleiße, я *прилѣжу*; du befleißest, er befleißt; *преходящее*: ich befliß; *прошедшее*: beflissen; *повелительное какъ*: befleiß!

Ich beiße, я *кусаю*, du beißest, er beißt; ich biß; gebissen; beiß!

Ich gleiche, я *уподобляюсь*, du gleichst, er gleicht; ich glich; geglichen; gleich!

Ich gleiße, я *сiяю*, du gleißest, er gleißt; ich gliß; geglissen; gleiß!

Ich gleite, я *провождаю*, du gleitest, er gleitet; ich glitt; geglitten; gleit!

Ich greife, я *хватаю*, du greifst, er greift; ich griff; gegriffen; greif!

Ich kneife, я *жму*, du kneifst, er kneift; ich kniff; gekniffen; kneif!

Ich kneipe, я *щиплю*, du kneipst, er kneipt; ich knipp; geknippen; kneip!

Ich leide, я *страдаю*, du leidst, er leidt; ich litt; gelitten; leid!

Ich pfeife, я *свищу*, du pfeifst, er pfeift; ich pfiff; gepfiffen; pfeif!

Ich reiße, я *рву*, du reißest, er reißt; ich riß; gerissen; reiß!

Ich reite, я *ѣду верьхомъ*, du reitest, er reitet; ich ritt; geritten; reit!

Ich

Ich schleiche, *я ползу*, du schleichest, er schleicht; ich schlich; geschlichen; schleich!

Ich schleife, *я точу*, du schleifst, er schleift; ich schliff; geschliffen; schleif!

Ich schleiße, *я щиплю*, du schleißest, er schleißt; ich schliß; geschlissen; schleiß!

Ich schmeiße, *я бросаю*, du schmeißest, er schmeißt; ich schmiß; geschmissen; schmeiß!

Ich schneide, *я рѣжу*, du schneidest, er schneidt; ich schnitt; geschnitten; schneid!

Ich schreite, *я шагаю*, du schreitst, er schreitet; ich schritt; geschritten; schreit!

Ich spleiße, *я рпу*, du spleißest, er spleißt; ich spliß; gesplissen; spleiß!

Ich streiche, *я мажу*, du streichst, er streicht; ich strich; gestrichen; streich!

Ich streite, *я спорю*, du streitest, er streitet, ich stritt; gestritten; streit!

Ich verbleiche, *я блѣднѣю*, du verbleichst, er verbleicht; ich verblich; verblichen; verbleich!

Ich vergleiche, *я сравниваю*, du vergleichst, er vergleicht; ich verglich; verglichen; vergleich!

Ich weiche, *я уступаю*, du weichst, er weicht; ich wich; gewichen; weich!

Сорокъ глаголовъ имѣютъ букву o.

Время настоящее: Ich biege, *я гну*, du beugst, er beugt; *преходящее*: ich bog; *прошедшее*: gebogen; *повелительное* накл: bieg!

Ich betriege, *я обманываю*, du betreugst, er betreugt; ich betrog; betrogen; betreug!

Ich bewege, я *двигаю*, du bewegst, er bewegt; ich bewog; bewogen; beweg!

Сей глаголъ употребителенъ въ *нравоучительномъ смыслѣ*; а въ *физическомъ* онъ правильно спрягается.

Ich biethe, я *сулю*, du beuthst, er beuth; ich both; gebothen; beuth!

Ich dresche, я *молочу*, du drischest, er drischt; ich drosch; gedroschen; drisch!

Es erschallet, *звучитъ*; es erscholle; es ist erschollen!

Ich erwäge, я *разсуждаю*, du erwägst, er erwägt; ich erwog; erwogen; erwäge!

Ich fechte, я *бьюся*, du fichtst, er ficht, ich focht; gefochten, ficht!

Ich flechte, я *плету*, du flichtst, er flicht; ich flocht; geflochten; flicht!

Ich fliege, я *лѣтаю*, du fleugst, er fleugt; ich flog; geflogen; fleug! Новѣйшіе писатели говорятъ такъ же du fliegst, er fliegt, fliege!

Ich fliehe, я *убѣгаю*, du fleuchst, er fleucht; ich floh; geflogen; fleuch! Нынѣ говорятъ такъ же du fliehst; er flieht, flieh!

Ich fließe, я *теку*, du fleußest, er fleußt; ich floß; geflossen; fleuß! Однако нѣкоторые говорятъ такъ же du fließest, er fließt, fließe!

Ich friere, я *мерзну*, du freuerst, er freuert; ich fror; gefroren; frier! Однако нѣкоторые говорятъ такъ же du frierst, er friert!

Ich

Ich gebieche, я *повелѣваю*, du gebeutst, er gebeut; ich geboth; gebothen; gebeut! Нѣкоторые говорятъ такъ же du gebiethest, gebiethet!

Ich genieße, я *наслаждаюсь*, du geneußest, er geneußt; ich genoß; genossen; geneuß! Другіе говорятъ такъ же genießest, genießt.

Ich gieße, я *лью*, du geußest, er geußt; ich goß; gegossen; geuß! Нѣкоторые говорятъ такъ же du gießest, er gießt!

Ich glimme, я *тлѣю*, du glimmst, er glimmt; ich glomm; geglommen; glimm!

Ich hebe, я *уничтожаю*, du hebst, er hebt; ich hob; gehoben; heb!

Ich krieche, я *ползу*, du kreuchst, er kreucht; ich kroch; gekrochen; kreuch! Иные говорятъ такъ же du kriechst, er kriecht!

Ich kühre, я *выбираю*, du kührst, er kührt; ich kohr; gekohren; kühr!

Ich lösche, я *гасну*, du lischest, er lischt; ich losch; geloschen; lisch!

Ich lüge, я *лгу*, du leugst, er leugt; ich log; gelogen; lüg! Нѣкоторые говорятъ такъ же du lügest; er lüget; lüge!

Ich melke, я *дою*, du milkst, er milkt; ich molk; gemolken; melk!

Ich quelle, я *бью ключемъ*, du quillst, er quillt; ich quoll; gequollen; quell!

Ich rieche, я *обоняю*, du reuchst, er reucht; ich roch; gerochen; reuch! Нѣкоторые говорятъ

 такъже

такъ же du riechst, er riechet, глаголъ rächen, *мстить*, спрягается правильно, и не имѣетъ ich roch, gerochen, но ich rächete, gerächet, räche!

Ich saufe, я *пьянствую*, du säufst, er säuft; ich soff; gesoffen; sauf!

Ich sauge, я *сосу*, du saugst, er saugt; ich sog; gesogen; saug! Дѣйствительной же глаголъ säugen *грудью кормить*, правильно спрягается, какъ: ich säugete; gesäuget, säuge!

Ich schere, я *стригу*, du schierst, er schiert; ich schor; geschoren; schirr! Однако нѣкоторые говорятъ такъ же du scherest, er scheret; schere!

Ich schiebe, я *отлагаю*, du schiebst, er schiebt; ich schob, geschoben; schieb!

Ich schieße, я *стрѣляю*, du scheußest, er scheußt; ich schoß; geschossen; scheuß! Однако для двоякаго толкованія сего слова, говорятъ лучше, du schießest; er schießt; schieße!

Ich schließe, я *заключаю*, du schleußest, er schleußt; ich schloß; geschloßen; schleuß! Нѣкоторые говорятъ таъкже du schließest; er schließt; schließe!

Ich schmelze, я *растопляюсь*, du schmilzest, er schmilzt; ich schmolz; geschmolzen; schmilz!

Ich siede, я *парю*, du siedest, er siedet; ich sott; gesotten; sied!

Es schweret, *пухнетъ*, es schwor, geschworen.

Ich triefe, я *каплю*, du treufst, er treuft; ich troff; getroffen, treuf!

Es

Es verdreußt, скучаетъ, verdroß; es hat verdrossen. Однако многïе говорятъ такъ же, es verdrießt.

Ich verhöhle, я скрываю, du verhöhlst, er verhöhlt; ich verhohl; verholen; verhöhl!

Ich verliere, я теряю, du verleurst, er verleurt; ich verlor, verloren, verleur! Однако уже многïе говорятъ, du verlierst, er verliert, verlier!

Ich verwirre, я смущаю, du verwirrst, er verwirrt; ich verworr; verworren; verwirr! А нѣкоторые правильно говорятъ, ich verwirrete, verwirret.

Ich wiege, я вѣшу, du wiegst, er wiegt; ich wog; gewogen; wieg!

Ich ziehe, я тяну, du zeuchst, er zeucht; ich zog; gezogen; zeuch! Такъ же и здѣсь многïе уже пишутъ du ziehst, er zieht; zieh!

Двацать глаголовъ имѣютъ букву u.

Время настоящее: Ich backe, я пеку, du bäckst, er bäckt; *преходящее:* Ich buck; *прошедшее:* gebacken *повелительное наклоненïе:* back.

Ich fahre, я ѣду, du fährst, er fährt; ich fuhr; gefahren; fahr.

Es gelingt, удается; es gelung; es ist gelungen.

Ich grabe, я копаю, du gräbst, er gräbt; ich grub; gegraben; grab!

Ich lade, я нагружаю, du lädst, er lädt; ich lud; geladen; lad!

Ich mahle, я мелю, du mahlst, er mahlt; gemah-

 len;

len; mahl! (Надлежало бы сему глаголу и преходящее время имѣть, ich muhl, отъ чего die Mühle, мелница именуется; но оно болѣе не въ употреблении). Глаголъ malen, *малевать*, спрягается правильно, какъ: ich malete.

Ich schaffe, я *творю*, du schaffst, er schafft; ich schuff;

Ich schinde, я *здираю кожу*, du schindest, er schindt; ich schund; geschunden; schind!

Ich schlage, я *бью*, du schlägst, er schlägt; ich schlug; geschlagen; schlag!

Ich schlinge, я *глотаю*, du schlingst, er schlingt; ich schlung; geschlungen; schling! Такъ же и ich schlang въ преходящемъ употребительно.

Ich schwöre, я *кленусь*, du schwörst, er schwört; ich schwur; geschworen; schwör!

Ich schwinge, я *машу*, du schwingst, er schwingt; ich schwung; geschwungen; schwing!

Ich singe, я *пою*, du singst, er singt; ich sung; gesungen; sing! Иные говорятъ ich sang.

Ich sinke, я *тону*, du sinkst, er sinkt; ich sunk; gesunken; sink! Говорятъ такъ же ich sank.

Ich springe, я *скачу*, du springst, er springt; ich sprung; gesprungen; spring!

Ich trage, я *несу*, du trägst, er trägt; ich trug; getragen; trag!

Ich wachse, я *расту*, du wächsest, er wächst; ich wuchs; gewachsen; wachs!

Ich wasche, я *мою*, du wäschest, er wäscht; ich wusch; gewaschen; wasch!

Ich werde, du wirst, er wird; ich wurd; geworden; werd! Однако сей глаголъ и ward имѣетъ.

Ich winde, я *пеленаю*, du windst, er windt, ich wund, gewunden, wind! Однако нѣкоторые говорятъ такъ же ich wand.

Примѣчаніе: Изъ сего явствуетъ, что въ Нѣмецкомъ языкѣ неправильныхъ глаголовъ считать можно числомъ только около 180; а прочіе всѣ правильные: что красоту рѣченнаго языка изъявлетъ, да и учащимся оному дальныхъ затрудненій не причиняетъ.

ОТДѢЛЕНІЕ IV.

О ГЛАГОЛАХЪ СРЕДНЯГО ЗАЛОГА.

Глаголы средняго залога (die Zeitwörter der Mittelgattung) хотя нѣсколько съ дѣйствительными и сходствуютъ, однако страдательнаго залога при себѣ не имѣютъ, и кромѣ состоянія нѣкоторой вещи, ни-какого свойственнаго дѣла не значатъ, на пр. Ich sitze, я *сижу*: Ich liege, я *лежу*; ich gehe, я *хожу*; ich stehe, я *стою*; и пр.

Они въ прошедшемъ совершенномъ спрягаются частію съ помогающимъ глаголомъ bin; а частію съ глаголомъ habe, какъ слѣдуетъ:

СПРЯЖЕНІЕ ГЛАГОЛОВЪ СРЕДНЯГО ЗАЛОГА.

Глагола правильнаго, съ помог: глаг: bin.	*Глагола неправильнаго, съ помог: глаг: habe.*
НАКЛОНЕНІЕ	*ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ.*

Время настоящее.

Число Единственное.

Ich wandere, я странствую	Ich liege, я лежу.

du wanderst, ты странствуешъ.	du liegest, ты лежитъ.
er wandert, онъ странствуетъ.	er liegt, онъ лежитъ.

Число Множественное.

Wir wandern, мы странствуемъ.	Wir liegen, мы лежимъ.
ihr wandert, вы странствуете.	ihr lieget, вы лежите.
sie wandern, они странствуютъ.	sie liegen, они лежатъ.

Преходящее.

Единственное.

Ich wanderte, я странствовалъ.	Ich lag, я лежалъ.
du wandertest, ты странствовалъ.	du lagest, ты лежалъ.
er wanderte, онъ странствовалъ.	er lage, онъ лежалъ.

Множественное.

Wir wanderten, мы странствовали.	Wir lagen, мы лежали.
ihr wandertet, вы странствовали.	ihr laget, вы лежали.
sie wanderteu, они странствовали.	sie lagen, они лежали.

Прошедшее.

Единственное.

Ich bin gewandert, я странствовалъ.	Ich habe gelegen, я лежалъ.
du bist gewandert, ты странствовалъ.	du hast gelegen, ты лежалъ.
er ist gewandert, онъ странствовалъ.	er hat gelegen, онъ лежалъ.

Множественное.

Wir sind gewandert, мы странствовали. Wir haben gelegen, мы лежали.
ihr seyd gewandert, вы странствовали. ihr habet gelegen, вы лежали.
sie sind gewandert, они лестранствовали. sie haben gelegen, они лежали.

Мимошедшее.

Единственное.

Ich war gewandert, я бывало странствовалъ. Ich hatte gelegen, я леживалъ.
du warest gewandert, ты бывало странствовалъ. du hattest gelegen, ты леживалъ.
er war gewandert, онъ бывало странствовалъ. er hatte gelegen, онъ леживалъ.

Множественное.

Wir waren gewandert, мы бывало странствовали. Wir hatten gelegen, мы леживали.
ihr waret gewandert, вы бывало странствовали. ihr hattet gelegen, вы леживали.
sie waren gewandert, они бывало странствовали. sie hatten gelegen, они леживали.

Будущее.

Единственное.

Ich werde wandern, я буду странствовать. Ich werde liegen, я буду лежать.
du wirst wandern, ты будешь странствовать. du wirst liegen, ты будшеъ лежать.
er wird wandern, онъ будетъ странствовать. er wird liegen, онъ будетъ лежать.

Множественное.

Wir werden wandern, мы будемъ странствовать. Wir werden liegen, мы будемъ лежать.

ihr

ihr werdet wandern, вы будете странствовать. ihr werdet liegen, вы будите лежать.
sie werden wandern, они будутъ странствовать. sie werden liegen, они будутъ лежать.

ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНІЕ.

Время Настоящее.

Число Единственное.

Wandere du, странствуй ты. Lieg du, лежи ты.

Число Множественное.

Wandert ihr, странствуйте вы. Lieget ihr, лежите вы.

Будущее.

Единственное.

Du sollst wandern, ты долженъ странствовать. Du sollst liegen, ты долженъ лежать.
er soll wandern, онъ долженъ странствовать. er soll liegen, онъ долженъ лежать.

Множественное.

Laßt uns wandern, постранствуемъ. Laßt uns liegen, полежимъ.
ihr sollet wandern, вы должны странствовать. ihr sollet liegen, вы должны лежать.
sie sollen wandern, они должны странствовать. sie sollen liegen, они должны лежать.

СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНІЕ.

Время Настоящее.

Число Едиственное.

Daß ich wandere, что я странствую. Daß ich liege, что я лежу.

Daß

Daß du wanderst, что ты странствуешь.	daß du liegest, что ты лежишь.
— er wandere, что онъ странствуетъ.	— er liege, что онъ лежитъ.

Число Множественное.

Daß wir wandern, что мы странствуемъ.	Daß wir liegen, что мы лежимъ.
— ihr wandert, что вы странствуете.	— ihr lieget, что вы лежите.
— sie wandern, что они странствуютъ.	— sie liegen, что они лежатъ.

Преходящее.

Единственное.

Daß ich wanderte, что я странствовалъ.	Daß ich läge, что я лежалъ.
— du wandertest, что ты странствовалъ.	— du lägest, что ты лежалъ.
— er wanderte, что онъ странствовалъ.	— er läge, что онъ лежалъ.

Множественное.

Daß wir wanderten, что мы странствовали.	Daß wir lägen что мы лежали.
— ihr wandertet, что вы странствовали.	— ihr läget, что вы лежали.
— sie wanderten, что они странствовали.	— sie lägen, что они лежали.

Прошедшее.

Единственное.

Daß ich gewandert sey, что я странствовалъ.	Daß ich gelegen habe, что я лежалъ.
— du gewandert seyst, что ты странствовалъ.	— du gelegen habest, что ты лежалъ.
— er gewandert sey, что онъ странствовалъ.	— er gelegen habe, что онъ лежалъ.

Мно-

Множественное.

Daß wir gewandert seyn, что мы странствовали.	Daß wir gelegen haben, что мы лежали.
— ihr gewandert seyd, что вы странствовали.	— ihr gelegen habet, что вы лежали.
— sie gewandert seyn, что они страьнствовали.	— sie gelegen haben, что они лежали.

Мимошедшее.

Единственное.

Daß ich gewandert wäre, что я бывало странствовалъ.	Daß ich gelegen hätte, что я леживалъ.
— du gewandert wärest, что ты бывало странствовалъ.	— du gelegen hättest, что ты леживалъ.
— er gewandert wäre, что онъ бывало странстваовалъ.	— er gelegen hätte, что онъ леживалъ.

Множественное.

Daß wir gewandert wären, что мы бывало странствовали.	Daß wir gelegen hätten, что мы леживали.
— ihr gewandert wäret, что вы вывало странствовали.	— ihr gelegen hättet, что вы леживали.
— sie gewandert wären, что они бывало странствовали.	— sie gelegen hätten, что они леживали.

Будущее.

Единственное.

Daß ich wandern werde, что я странствовать буду.	Daß ich liegen werde, что я лежать буду.
— du wandern werdest, что ты странствовать будешъ.	— du liegen werdest, что ты лежать будешъ.
— er wandern werde, что онъ странствовать будетъ.	— er liegen werde, что онъ лежать будетъ.

Множественное.

Daß wir wandern werden, что мы странствовать будемъ.	Daß wir liegen werden, что мы будемъ лежать.

Daß

Daß ihr wandern werdet, что вы странствовать будете.	Daß ihr liegen werdet, что вы лежать будите.
— sie wandern werden, что они странствовать будутъ.	— sie liegen werden, что они лежать будутъ.

НЕОКОНЧАТЕЛЬНАГО НАКЛОНЕНІЯ.

Вр. настоя:	wandern, странствовать.	liegen, лежать.
про.	gewandert seyn, странствовать было.	gelegen haben, лежать было.
буд.	wandern werden, впредь странствовать.	liegen werden, впредь лежать.
Сулинумъ	zu wandern, чтобъ странствовать.	zu liegen, чтобъ лежать.
дѣяпричаст.	im, vom und zum wandern, ради странствованія.	im, vom und zum liegen, ради лежанья.

ПРИЧАСТІЯ.

Времени наст.	Ein wandernder, странствующій.	Ein liegender, лежащій.

По сему спряженію спрягаются слѣдующіе глаголы съ помогающимъ глаголомъ ich bin.

Глаголы правильные.

Arten, изображать,	ich bin geartet.
begegnen, встрѣтится,	—— begegnet.
bemühen, стараться,	—— bemühet.
eilen, поспѣшать,	—— geeilet.
ergrimmen, разъяриться,	—— ergrimmet.
erkalten, остынуть,	—— erkaltet.
erstaunen, ужаснуться,	—— erstaunet.
erstarren, отерпнуть,	—— erstarret.
flattern, мѣлькать,	—— geflattert.
folgen, слѣдовать	—— gefolget.
gelangen, достигнуть,	—— gelanget.
gewohnen, обыкнуть,	—— gewohnet.

klettern, взлезать,	ich bin	geklettert.
lagern, располагаться,	——	gelagert.
landen, къ берегу приставать,	——	gelandet
prallen, хвастать.	——	geprallet.
reisen, путешествовать,	——	gereiset.
rennen, въ запуски бѣгать,	——	gerennet.
rollen, катиться,	——	gerollet.
segeln, подъ парусами плыть,	——	gesegelt.
sinnen, мыслить,	——	gesinnet.
stolpern, спотыкаться,	——	gestolpert.
stranden, на мѣль найти,	——	gestrandet.
straucheln, спотыкатся,	——	gestrauchelt.
stuzen, въ изумленіе притти,	——	gestuzet.
traben, рысью бѣжать,	——	getrabet.
veralten, состарѣться,	——	veraltet.
verarmen, оскудѣть, обѣднѣть,	——	verarmet.
verblinden, ослѣпнуть,	——	verblindet.
verkrummen, окривѣть,	——	verkrummet.
verlahmen, охромѣть,	——	verlahmet.
versanden, на песокъ сойти,	——	versandet.
versauern, скиснуться,	——	versauert.
verstummen, онѣмѣть,	——	verstummet.
verwesen, истлѣть,	——	verweset.
verwildern, одичать,	——	verwildert.
verzagen, унывать,	——	verzaget.
wandeln, бродить,	——	gewandelt.

Глаголы неправильные

Befleißen, прилѣжать,	ich bin	beflissen.
bergen, таить,	——	geborgen.
bersten, разсѣдаться,	——	geborsten.
bleiben, пребывать,	——	geblieben.
dringen, принуждать,	——	gedrungen.
erfrieren, замерзнуть,	——	erfroren.
erschallen, звучать,	——	erschollen.

erschre-

erschrecken, устрашиться, Ich bin erschrocken.
fahren, ѣхать, —— gefahren.
fallen, падать, —— gefallen.
fliegen, летать, —— geflogen.
fliehen, удаляться, —— geflohen.
fließen, течь, —— geflossen.
frieren, мерзнуть, —— gefroren.
gedeihen, полезну быть, —— gediehen.
gehen, ходить, —— gegangen.
genesen, выздоровѣть, —— genesen.
gleiten, провождать, —— geglitten.
kommen, приходить, —— gekommen.
kriechen, ползать, —— gekrochen.
laufen, бѣжать, —— gelaufen.
reiten, верьхомъ ѣхать, —— geritten.
rinnen, течь, —— geronnen.
scheiden, разлучать, —— geschieden.
schleichen, ползать, —— geschlichen.
schreiten, шагать, —— geschritten.
schwellen, пухнуть, —— geschwollen.
schwimmen, плавать, —— geschwommen.
schwinden, пропадать, —— geschwunden.
sinken, тонуть, —— gesunken.
sitzen, сидѣть, —— gesessen.
springen, скакать, —— gesprungen.
stehen, стоять, —— gestanden.
steigen, восходить, —— gestiegen.
sterben, умирать, —— gestorben.
verbleichen, поблѣднѣть, —— verblichen.
verderben, испортиться, —— verdorben.
verlöschen, погаснуть, —— verloschen.
verschwinden, изчезнуть, —— verschwunden.
versinken, погрузить, —— versunken.
wachsen, расти, —— gewachsen.

weichen, укланятся, Ich bin gewichen.
werden, —— geworden.

Слѣдующїе глаголы спрягаются съ помогающимъ глаголомъ haben.

Глаголы дѣятельные.

Ich ächze, я воздыхаю. Ich donnere, гремлю.
— alte, старѣюсь. — drohe, грожу.
— angele, ужу. (якорь. — dürste, жажду.
— ankere, становлюсь на — eifere, усердствую.
— antworte, отвѣтствую. — entäußere, отбѣгаю.
— appellire, переношу. — entrüste, сержусь.
— argwohne, подозрѣваю. — entsage, отзываюсь.
— athme, дышу. — erbe, наслѣдую.
— balge, борюсь. — fantasire, брежу.
— bethe, молюся. — faule, лѣнюсь.
— befleißige, прилѣжу. — fehle, ошибаюсь.
— befürchte, опасаюся. — flecke, пятнѣю.
— begnüge, довольствуюсь. — fluche, кляну.
— beharre, пребываю. — funkele, сверкаю.
— bettele, нищенствую. — gähne, зеваю.
— blinzele, слѣпотствую. — handele, торгую. (ствую
— blühe, цвѣту. — handthiere, рукодѣль-
— borge, занимаю. — herrsche, владѣю.
— brumme, ворчу. — hindere, препятствую.
— buhle, прелюбодѣй- — hinke, хромаю.
— bürge, ручаюсь. (ствую. — hungere, алчу.
— büße, наказуюсь. — huste, кашлею.
— danke, благодарю. — hüte, стерегу.
— däue, варю. — jauchze, радуюсь.
— daure, продолжаюсь. — irre, заблуждаю.
— denke, помышляю. — kämpfe, дерусь.
— dichte, вымышляю, выду- — klage, жалуюсь.
— diene, служу. (мываю. — klebe, прилѣпаяюсь.

Ich klügele, домышляюсь.
— knacke, щелкаю.
— knalle, звучу.
— kniee, падаю на колѣни.
— kollere, кружусь.
— koste, стою.
— krähe, кокорекую.
— krame, торгую.
— krappele, шевелю.
— kriege, воюю.
— kuppele, сводничаю.
— lache, смѣюся.
— lärme, шумлю.
— laure, присматриваю.
— lebe, живу.
— läffele, волочусь.
— mangele, не достаю.
— meyne, думаю.
— murmele, ворчу.
— poetisire, стихотворствую.
— prophezeihe, пророчествую.
— quacksalbere, подло лѣчу.
— rase, бѣшусь.
— raste, отдыхаю.
— rauche, курю.
— rausche, журчу.
— rechne, считаю.
— rede, говорю.
— räume, очищаю.
— reime, сходствую.
— rudere, гребу.
— sage, сказываю.

Ich säume, упускаю.
— sause, журчу.
— schade, врежу.
— schaudere, дрожу.
— scherze, шучу.
— schimmele, плѣснѣю.
— schlucke, глотаю.
— schmachte, изнемогаю.
— schmarutze, тунеядствую, ханжу.
— schmause, пиршествую.
— schmähle, уменьшаю.
— schmäuchele, ласкаю.
— schmutze, мараю.
— schnarche, храплю.
— schnattere, гогочу.
— schwärme, странствую.
— schwitze, потѣю.
— seufze, вздыхаю.
— sorge, пекусь.
— spaziere, гуляю.
— spiele, играю.
— steure, возбраняю.
— stolziere, горжусь.
— stürme, приступаю.
— stutze, щеголяю.
— sudele, мараю.
— sündige, грѣшу.
— supplicire, бьючеломъ.
— tappe, осязаю.
— taste, хватаю.
— tobe, бѣшусь.
— trachte, стараюсь.
— trauere, печалюсь.

Ich triumphire, побѣждаю. Ich wage, отваживаюсь.
— tyrannisire, тираню. — weine, плачу.
— verarge, во зло вмѣняю. — willfahre, склоняюсь.
— vergaffe, пристально смотрю. — zage, боюсь.
— vermeyne, думаю. — zanke, ссорюсь.
— verneine, отрицаюсь. — ziele, мечу.
— wache, бдѣю. — zürne, сержусь, и пр.

Глаголы неправильные.

Ich befehle, я приказываю. Ich scheine, кажусь.
— beginne, начинаю. — schlafe, сплю.
— erwerbe, снискиваю. — schreye, кричу.
— fechte, бьюся. — schweige, молчу.
— fließe, теку. — schwimme, плаваю.
— gefalle, нравлюсь. — schwinde, пропадаю.
— gleiche, похожу. — schwöre, кленусь.
— helfe, помогаю. — sinne, мыслю.
— klinge, звоню. — sitze, сижу.
— laufe, бѣгу. — springe, скачу.
— leide, страдаю. — stinke, воняю.
— rathe, совѣтую. — streite, деруся.
— reite, верьхомъ ѣду. — verbreche, преступаю.
— ringe, борюсь. — verfresse, прожираю.
— saufe, пью. — verschlafe, просыпаю.
— schleiße, щиплю.

ОТДѢЛЕНІЕ V.

О ГЛАГОЛАХЪ ИНОСКЛОННЫХЪ.

Глаголы иносклонные (abweichende Zeitwörter) раздѣляются на три класса: 1.) на *сложные*: 2.) на *возвратительные*: 3.) на *безличные* глаголы.

I. О ГЛАГОЛАХЪ СЛОЖНЫХЪ.

Сложные глаголы суть тѣ, которые присовокупляютъ къ себѣ на переди предлоги и части-

частицы, и раздѣляются на *неотдѣляемые* и *отдѣляемые*.

Глаголами неотдѣляемыми (unzertrennliche Zeitwörter) называются тѣ, которые при себѣ имѣютъ слѣдующїе предлоги и частицы, а именно:

After, какъ: afterreden, вздоръ говорить; и пр.
be, —— befragen, разспросить; и пр.
emp, —— empfinden, чувствовать; и пр.
ent, —— entstehen, происходить; и пр.
er, —— erfinden, изобрѣтать; и пр.
ge, —— gewinnen, выиграть; и пр.
hinter, —— hinterlassen, оставить; и пр.
mis, —— mislingen, неудаться; и пр.
verab, —— verabreden, уговориться; и пр
ver, —— vergeben, простить; и пр.
verun, —— verunehren, обесчестить; и пр.
voll, —— vollbringen, въ дѣйство произвесть; и пр.
über, —— übernehmen, принять; и пр.
um, —— umringen, окружить; и пр.
unter, —— unternehmen, предпрїять; и пр.
ur, —— urtheilen, разсуждать; и съ вышеобъявленными слогами be и ver какъ: beurlauben, уволить; verursachen причинить.
zer, —— zerstören, разорить; и пр.

Примѣчанїе: Такихъ глаголовъ въ разсужденїи частицъ, числомъ *семнатцать*: они спрягаются по примѣру вышереченныхъ *спряженїй*, и ничего особливаго въ себѣ не содержатъ; какъ только что частицы voll, um и unter, въ нѣкоторыхъ глаголахъ отдѣляются. На пр. ich gieße voll, *я дополна наливаю*; ich bringe um, *я умерщвляю*. Прочїеже не токмо не отдѣляются, но и всѣ почти

вЪ прошедшемЪ времени слогЪ ge на преди не принимаютЪ. На пр. erfinden, erfunden, а не geerfunden; entführen, entführet, а не geentführet; и пр.

Глаголы отдѣляемые (absonderliche Zeitwörter) суть тѣ, которые вЪ настоящемЪ и преходящемЪ временахЪ изъявительнаго наклоненія предлоги и частицы послѣ себя полагаютЪ. На пр. abgehen, отходить, ich gehe ab, *я отхожу*, ich gieng ab, *я отходилЪ*; voraussehen, предвидѣть, ich sehe voraus, ich sah voraus; weglaufen, збѣжать, ich laufe weg, ich lief weg; и пр. Они употребляются сЪ слѣдующими предлогами и частицами, а именно:

Ab, какЪ: ablocken, выманивать.
an, —— anführen, предводить.
anheim, —— anheimstellen, оставить на чье разсужденіе.
auf, —— aufthauen, растаять.
aus, —— ausfragen, выспросить.
bey, —— beyfügen, присовокупить.
daher, —— daherschleichen, пресмыкаться.
dahin, —— dahingehen, туда итти.
dar, —— darthun, доказать.
daran, —— daranseyn, обращаться вЪ чемЪ.
darauf, —— daraufdrücken, налегать.
davon, —— davonkommen, избѣгнуть.
dafür, —— dafürhalten, непщевать.
davor, —— davorstreiten, ссориться зачто.
darunter, —— daruntermischen, вмѣшать.
darwider, —— darwiderreden, противорѣчить.
darzwischen, —— darzwischenlegen, вложить.
durch, —— durchwehen, провѣвать.
ein, —— einbrechen, вломиться.
einher, —— einhergehen, шествовать.
fort, —— forteilen, поспѣшать.
für, —— fürbitten, предстательствовать.

gleich,

gleich,	какъ:	gleichmachen, равнять.
heim,	——	heimsuchen, посѣщать.
her,	——	herlangen, подавать.
herab,	——	herabschmeißen, сбросить.
herauf,	——	heraufsteigen, восходить.
heraus,	——	herausfallen, выпасть.
herbey,	——	herbeynahen, приближаться.
herdurch,	——	herdurchwaden, въ бродъ перейти.
herein,	——	hereinkommen, войти.
hernach,	——	hernachtraben, послѣдовать.
hernieder,	——	herniederschiessen, застрѣлить.
herüber,	——	herüberschwimmen, переплыть.
herum,	——	herumschweifen, лытать.
herunter,	——	herunterwelzen, скатить.
hervor,	——	hervorwachsen, прозѣбать.
herzu,	——	herzutreten, приступить.
hin,	——	hinreißen, отъѣхать.
hinab,	——	hinablassen, спустить.
hinan,	——	hinanbauen, пристроить.
hinauf,	——	hinaufspringen, вскочить.
hinaus,	——	hinausjagen, выгнать.
hindan,	——	hindansetzen, покинуть, оставить.
hinein,	——	hineinwerfen, ввергнуть.
hinterher,	——	hinterherlaufen, бѣжать за кѣмъ.
hinüber,	——	hinüberfliegen, перелетѣть.
hinzu,	——	hinzusetzen, приложить.
innen,	——	innenwerden, увѣдомиться.
mit,	——	mittheilen, сообщать.
nach,	——	nachfolgen, послѣдовать.
nieder,	——	niederhauen, срубить.
ob,	——	obliegen, подлежать.
über,	——	übertragen, перенесть.
überein,	——	übereinstimmen, согласовать.
vor,	——	vorsehen, предусматривать.
voran,	——	voransetzen, предпоставлять.

voraus, какъ: vorausmelden, предувѣдомлять.
vorbey, —— vorbeylassen, пропустить.
vorüber, —— vorüberseyn, миноваться.
weg, —— wegbringen, отнести.
wider, —— widerstehen, сопротивляться.
zu, —— zulegen, прибавить.
zuwider, —— zuwiderleben, противиться.

Реченные глаголы спрягаются слѣдующимъ образомъ:

Сложной глаголъ съ помогающимъ глаголомъ seyn.

НАКЛОНЕНIЕ

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ.	СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ.
Время Настоящее.	
Число Единственное.	
Ich gehe ab, я отхожу.	Daß ich abgehe, что я отхожу.
Множественное	
Wir gehen ab, мы отходимъ.	Daß wir abgehen, что мы отходимъ.
Преходящее.	
Единственное.	
Ich gieng ab, я отходилъ.	Daß ich abgienge, что я отходилъ.
Множественное.	
Wir giengen ab, мы отходили.	Daß wir abgiengen, что мы отходили.
Прошедшее.	
Единственное.	
Ich bin abgegangen, я отшелъ.	Daß ich abgegangen sey, что я отшелъ.
Множественное.	
Wir sind abgegangen, мы отошли.	Daß wir abgegangen seyn, что мы отошли.

Мимошедшее.

Единственное.

Ich war abgegangen, я давно отшелъ. Daß ich abgegangen wäre, что я давно отшелъ.

Множественное.

Wir waren abgegangen, мы давно отошли. Daß wir abgegangen wären, что мы давно отошли.

Будущее.

Единственное.

Ich werde abgehen, я отойду. Daß ich abgehen werde, что я отойду.

Множественная.

Wir werden abgehen, мы отойдемъ. Daß wir abgehen werden, что мы отойдемъ.

ПОВЕЛИТЕЛЬНАГО НАКЛОНЕНІЯ.

Время Настоящее.

Число Единственное. Множественное.

Gehe du ab, отойди ты. Gehet ihr ab, отойдите вы.

Будущее.

Единственное.

Du sollst abgehen, ты долженъ отойти
er soll abgehen, онъ долженъ отойти.

Множественное.

Laßt uns abgehen, отойдемъ мы.
ihr sollet abgehen, вы должны отойти.
sie sollen abgehen, они должны отойти.

НЕОКОНЧАТЕЛЬНАГО НАКЛОНЕНІЯ.

Время Настоящее: abgehen, отойти.

Сложной глаголъ съ помогающимъ глаголомъ haben.

НАКЛОНЕНІЕ

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ.	СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ.
Время Настоящее.	
Единственное.	
Ich füge bey, я присовокупляю.	Daß ich beyfüge, что я присовокупляю.
Множественное.	
Wir fügen bey, мы присовокупляемъ.	Daß wir beyfügen, что мы присовокупляемъ.
Преходящее.	
Единственное.	
Ich fügte bey, я присовокуплялъ.	Daß ich beyfügete, что я присовокуплялъ.
Множественное.	
Wir fügten bey, мы присовокупляли.	Daß wir beyfügeten, что мы присовокупляли.
Прошедшее.	
Единственное.	
Ich habe beygefüget, я присовокупилъ.	Daß ich beygefüget habe, что я присовокупилъ.
Множественное.	
Wir haben beygefüget, мы присовокупили.	Daß wir beygefüget haben, что мы присовокупили.
Мимошедшее.	
Единственное.	
Ich hatte beygefüget, я присовокупливалъ.	Daß ich beygefüget hätte, что я присовокупливалъ.
Множественное.	
Wir hatten beygefüget, мы присовокупливали.	Daß wir beygefüget hätten, что мы присовокупливали.

Буду-

Будущее.

Единственное.

Ich werde beyfügen, я присовокуплю. Daß ich beyfügen werde, что я присовокуплю.

Множественное.

Wir werden beyfügen, мы присовокупимъ. Daß wir beyfügen werden, что мы присовокупимъ.

НАКЛОНЕНІЯ ПОВЕЛИТЕЛЬНАГО.

Время Настоящее.

Число Единственное.

Füge du bey, присовокупляй ты.

Множественное.

füget ihr bey, присовокупляйте вы.

Будущее.

Единственное.

Du sollst beyfügen, ты долженъ присовокупить.
er soll beyfügen, онъ долженъ присовокупить.

Множественное.

Laßt uns beyfügen, присовокупимъ мы.
ihr sollet beyfügen, вы должны присовокупить.
sie sollen beyfügen, они должны присовокупить.

НЕОКОНЧАТЕЛЬНАГО НАКЛОНЕНІЯ.

Время настоящее: beyfügen, присовокуплять.

Примѣчаніе: Въ страдательномъ залогѣ они не отдѣляются; а спрягаются какъ *обыкновенно спряженія страдательнаго залога.*

Иногда Нѣмцы употребляютъ въ спряженіяхъ и *прилагательныя имена* съ глаголами помогающими, что они такъ же за нѣкоторой родъ глаголовъ считаютъ; но оные не инако, какъ обыкновенно

новенно глаголы помогающїе спрягаются, только, что ко всѣмъ лицамъ одно прибавливается имя. На примѣръ: съ помогающимъ глаголомъ ſeyn.

НАКЛОНЕНІЕ

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ	СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ.
Время настоящее.	
Число Единственное.	
Ich bin fröhlich, traurig, luſtig, я радостенъ, печаленъ, веселъ.	Daß ich fröhlich, traurig, luſtig ſey, что я радостенъ, печаленъ, веселъ.
Множественное.	
Wir ſind fröhlich, traurig, luſtig, мы радостны, печальны, веселы.	Daß wir fröhlich, traurig, luſtig ſeyn, что мы радостны, печальны, веселы.

Съ помогающимъ глаголомъ haben.

НАКЛОНЕНІЕ

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ.	СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ.
Время Настоящее.	
Число Единственное.	
Ich habe genug, мнѣ довольно.	Daß ich genug habe, что мнѣ довольно.
Множественное.	
Wir haben genug, намъ довольно.	Daß wir genug haben, что намъ довольно; и пр.

II. О ГЛАГОЛАХЪ ВОЗВРАТИТЕЛЬНЫХЪ.

Глаголы возвратительные суть тѣ, которые въ своемъ знаменованїи на того обращаются, кѣмъ они употребляемы бываютъ. На примѣръ: ich freue, ſchäme, rühme, tröſte mich, *я радуюсь, стыжусь, хвалюсь, утѣшаюсь*; и пр. Изъ нихъ есть правильные и неправильные глаголы, и спрягаются слѣдующимъ образомъ:

НАКЛО-

НАКЛОНЕНІЕ

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ.	СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ.
Время Настоящее.	
Число Единственное.	
Ich rühme mich, я хвалюся.	Daß ich mich rühme, что я хвалюся.
du rühmest dich, ты хвалишся.	— du dich rühmest, что ты хвалишся.
er rühmet sich, онъ хвалится.	— er sich rühme, что онъ хвалится.
Множественное.	
Wir rühmen uns, мы хвалимся.	Daß wir uns rühmen, что мы хвалимся.
ihr rühmet euch, вы хвалитесь.	— ihr euch rühmet, что вы хвалитесь.
sie rühmen sich, они хвалятся.	— sie sich rühmen, что они хвалятся.
Преходящее.	
Единственное.	
Ich rühmete mich, я хвалился.	Daß ich mich rühmete, что я хвалился.
du rühmetest dich, ты хвалился.	— du dich rühmetest, что ты хвалился.
er rühmete sich, онъ хвалился.	— er sich rühmete, что онъ хвалился.
Множественное.	
Wir rühmeten uns, мы хвалились.	Daß wir uns rühmeten, что мы хвалились.
ihr rühmetet euch, вы хвалились.	— ihr euch rühmetet, что вы хвалились.
sie rühmeten sich, они хвалились.	— sie sich rühmeten, что они хвалились.

Прошедшее.

Единственное.

Ich habe mich gerühmet, я похвалился. Daß ich mich gerühmet habe, что я похвалился.
du hast dich gerühmet, ты похвалился. — du dich gerühmet habest, что ты похвалился.
er hat sich gerühmet, онъ похвалился. — er sich gerühmet habe, что онъ похвалился.

Множественное.

Wir haben uns gerühmet, мы похвалились. Daß wir uns gerühmet haben, что мы похвалились.
ihr habet euch gerühmet, вы похвалились. — ihr euch gerühmet habet, что вы похвалились.
sie haben sich gerühmet, они похвалились. — sie sich gerühmet haben, что они похвалились.

Мимошедшее.

Единственное.

Ich hatte mich gerühmet, я хвалився. Daß ich mich gerühmet hätte, что я хвалився.
du hattest dich gerühmet, ты хвалився. — du dich gerühmet hättest, что ты хвалився.
er hatte sich gerühmet, онъ хвалився. — er sich gerühmet hätte, что онъ хвалився.

Мможественное.

Wir hatten uns gerühmet, мы хвалились. Daß wir uns gerühmet hätten, что мы хвалились.
ihr hattet euch gerühmet, вы хвалились. — ihr euch gerühmet hättet, что вы хвалились.
sie hatten sich gerühmet, они хвалились. — sie sich gerühmet hätten, что они хвалились.

Буду-

Будущее.

Единственное.

Ich werde mich rühmen, я похвалюся.	Daß ich mich rühmen werde, что я похвалюся.
du wirst dich rühmen, ты похвалишся.	— du dich rühmen werdest, что ты похвалишся.
er wird sich rühmen, онъ похвалится.	— er sich rühmen werde, что онъ похвалится.

Множественное.

Wir werden uns rühmen, мы похвалимся.	Daß wir uns rühmen werden, что мы похвалимся.
ihr werdet euch rühmen, вы похвалитесь.	— ihr euch rühmen werdet, что вы похвалитесь.
sie werden sich rühmen, они похвалятся.	— sie sich rühmen werden, что они похвалятся.

НАКЛОНЕНІЯ ПОВЕЛИТЕЛЬНАГО.

Время Настоящее.

Число Единственное.	Множественное.
Rühme du dich, хвалися ты.	Rühmet ihr euch, хвалитесьвы.

Будущее.

Число Единственное.	Множественное.
	Laßt uns rühmen, пускай мы похвалимся.
Du sollst dich rühmen, ты долженъ хвалиться.	ihr sollet euch rühmen, вы должны хвалиться.
er soll sich rühmen, онъ долженъ хвалиться.	sie sollen sich rühmen, они должны хвалиться.

НАКЛОНЕНІЯ НЕОКОНЧАТЕЛЬНАГО.

Время настоящее: sich rühmen, хвалиться.

I. *Примѣчаніе*: Ежели такіе глаголы съ особливыми частицами составлены; то спрягаются они слѣдующимъ образомъ, какъ:

НАКЛОНЕНІЕ ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ.

Время Настоящее.

Число Единственное.

Ich nehme mir etwas heraus, я себѣ нѣчто вынимаю.

Число Множественное.

Wir nehmen uns etwas heraus, мы себѣ нѣчто вынимаемъ.

Преходящее.

Единственное.

Ich nahm mir etwas heraus, я себѣ нѣчто вынималъ.

Множественное.

Wir nahmen uns etwas heraus, мы себѣ нѣчто вынимали.

Прошедшее.

Единственное.

Ich habe mir etwas heraus genommen, я себѣ нѣчто вынулъ.

Множественное.

Wir haben uns etwas heraus genommen, мы себѣ нѣчто вынули.

Мимошедшее.

Единственное.

Ich hatte mir etwas heraus genommen, я себѣ нѣчто вынимывалъ.

Множественное.

Wir hatten uns etwas heraus genommen, мы себѣ нѣчто вынимывали.

Буду-

Будущее.
Единственное.

Ich werde mir etwas heraus nehmen, я себѣ нѣчто выну.

Множественное.

Wir werden uns etwas heraus nehmen, мы себѣ нѣчто вынемъ.

НАКЛОНЕНІЯ ПОВЕЛИТЕЛЬНАГО.

Время Настоящее.

Число Единственное.

Nimm dir etwas heraus, вынь себѣ нѣчто.

Множественное.

Nehmet euch etwas heraus, выньте себѣ нѣчто.

НАКЛОНЕНІЯ НЕОКОНЧАТЕЛЬНАГО.

Время настоящее, Sich etwas heraus nehmen, себѣ нѣчто вынуть; и пр.

III. О ГЛАГОЛАХЪ БЕЗЛИЧНЫХЪ.

Глаголами безличными (unpersönliche Zeitwörter) называются тѣ, которые значатъ нѣкоторыя приключенія и перемѣны въ натурѣ, и коихъ человѣкъ себѣ присвоить не можетъ, и проч: для того не терпятъ они мѣстоименій личныхъ, ich, du, er, wir, ihr, sie, передъ собою, но вмѣсто оныхъ прилагаютъ къ себѣ въ третьемъ лицѣ мѣстоименія неопредѣленныя es и man, и употребляются только въ единственномъ числѣ.

Мѣстоименіе es употребляютъ слѣдующіе глаголы: на примѣръ, es beliebt sich, *изволится*; es geziemet sich, *приличествуетъ*; es friert, *мерзнетъ*; es regnet, *дождь идетъ*; es schneyt, *снѣгъ идетъ*; es blizet, *молнія блистаетъ*; es donnert, *громъ гремитъ*; es hagelt, *градъ идетъ*; es begiebt sich, *случается*; и пр. Слѣдующіе примѣры показываютъ оныхъ спряженіе.

Правильной глаголъ

НАКЛОНЕНІЕ

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ.	СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ.
	Время Настоящее.
	Число Единственное.
Es geziemet sich, оно приличествуетъ.	Daß es sich gezieme, что оно приличествуетъ.
	Преходящее.
	Единственное.
Es geziemete sich, оно приличествовало.	Daß es sich geziemete, что оно приличествовало.
	Прошедшее.
	Единственное.
Es hat sich geziemet, оно приличествовало.	Daß es sich geziemet habe, что оно приличествовало.
	Мимошедшее.
	Единственное.
Es hatte sich geziemet, оно бывало приличествовало.	Daß es sich geziemet hätte, что оно бывало приличествовало.
	Будущее.
	Единственное.
Es wird sich geziemen, оно будетъ приличествоватъ.	Daß es sich geziemen werde, что оно будетъ приличествоватъ.

Неправильной глаголъ.

НАКЛОНЕНІЕ

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ.	СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ.
	Время Настоящее.
	Число Единственное.
Es begiebt sich, оно случается.	Daß es sich begebe, что оно случается.

Прехо-

Преходящее.

Единственное.

Es begab sich, оно случалось. Daß es sich begäbe, что оно случалось.

Прошедшее.

Единственное.

Es hat sich begeben, оно случилось. Daß es sich begeben habe, что оно случилось.

Мимошедшее.

Единственное.

Es hatte sich begeben, оно случивалось. Daß es sich begeben hätte, что оно случивалось.

Будущее.

Единственное.

Es wird sich begeben, оно случится. Daß es sich begeben werde, что оно случится.

Примѣчаніе: Случается, что и личные глаголы перемѣняются на безличные. На пр. Ich ärgere mich, я сержусь; es ärgert mich, оно мнѣ досадно; ich freue mich, я радуюсь; es freuet mich, оно мнѣ радостно; и проч. Они на концѣ всѣ три лица принимаютъ.

Съ мѣстоимееніемъ man употребительны тѣ глаголы, которые по большой части отъ личныхъ глаголовъ происходятъ; на пр. Ich sage, я сказываю; man saget, *сказываютъ*; ich höre, я слышу: man höret, *слышно*; ich glaube, я вѣрю; man glaubt, *вѣрятъ*; ich hoffe, я надѣюся; man hoffet, *надѣются*; ich fürchte, я опасаюсь; man fürchtet, *опасаются*; и проч. Они спрягаются, какъ обыкновенно, въ третьемъ лицѣ единственнаго числа. На пр.

НАКЛОНЕНІЕ

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ.	СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ.
Время Настоящее.	
Число Единственное.	
Man hoffet, надѣются.	Daß man hoffe, что надѣются.
Преходящее.	
Единственное.	
Man hoffete, надѣялись.	Daß man hoffete, что надѣялись.
Прошедшее.	
Единственное.	
Man hat gehoffet, надѣялись.	Daß man gehoffet habe, что надѣялись.
Мимошедшее.	
Единственное.	
Man hatte gehoffet, бывало надѣялись.	Daß man gehoffet hätte, что бывало надѣялись.
Будущее.	
Единственное.	
Man wird hoffen, будутъ надѣяться.	Daß man hoffen werde, что будутъ надѣяться.

Примѣчаніе. безличные глаголы какъ повелительнаго, такъ и неокончательнаго наклоненія не имѣютъ.

ГЛАВА. VII.

О ПРИЧАСТІЯХЪ.

Причастія (Mittelwörter) сутъ такія слова, которыя происходятъ отъ глаголовъ и изъявляютъ дѣйствіе и страданіе, на пр. Ein Lehrender, *учащій*, называется тотъ, которой учитъ: ein Gelehrter, *ученый*; значитъ того, которой учился:

ся: и пр. Они склоняются, какъ имена прилагательныя съ членами, чрезъ всѣ падежи, и состоятъ такъже какъ оныя, изъ трехъ родовъ: на примѣръ.

Ein Sterbender, умирающїй, eine Sterbende, умирающая, ein Sterbendes, умирающее.

Der Gestorbene, умершїй, die Gestorbene, умершая, das Gestorbene, умершее.

ГЛАВА. VIII.

О НАРѢЧЇЯХЪ.

Нарѣчїя (Nebenwörter) суть такїя слова, которыя свойственно принадлежатъ къ глаголамъ, изображая оныхъ обстоятельства въ разсужденїи дѣйствїя и страданїя: на пр. lieben, любить, sehr, *очень*; gehen, ходить, schnell, *скоро*; oft, *часто*; и пр.

Нарѣчїя никогда не склоняются; а употребительны нѣкоторыя изъ нихъ только въ трехъ степеняхъ уравненїя: на пр. при глаголѣ gehen, можно сказать:

oft, *часто*, öfter, *чаще*, am öftesten gehen, прečасто ходить.

schön, *изрядно*, schöner, *изряднѣе*, am schönsten schreiben, *преизрядно* писать.

stark *сильно*, stärker *сильнѣе*, am stärksten laufen, *пресильно* бѣжать.

Однако изъ сихъ есть и неправильныя: на пр: bald *скоро*, eher *прежде*, am ehesten kommen, *наискорѣе* притти.

viel, *много*, mehr, *больше*, am meisten gehen, *больше всѣхъ* ходить.

gut, *хорошо*, besser, *лучше*, am besten machen, *лучше всѣхъ* дѣлать.

Нарѣчія раздѣляются слѣдующимъ образомъ, а именно:

I. НА НАРѢЧІЯ ЗНАЧАЩІЯ МѢСТО.

1. *По вопросу* wo? *гдѣ?*

Hier, тутъ, allhier, здѣсь;
da, alda, daselbst, dort, тамъ.
oben, droben, въ верьху.
unten, drunten, въ низу.
innen, hierinnen, darinnen, внутри.
außen, hieraußen, draußen, внѣ.
anderswo, anderwärts, индѣ.
sonst wo, индѣ гдѣ.
auswärts, снаружи, внѣ.
irgends, нѣгдѣ.
nirgends wo, нигдѣ.
allerwegen, allenthalben, вездѣ.
irgend, irgendwo, гдѣнибудь.
daheim, дома.
abwesend, отсутственно, отлучно.
hinten, позади.
vornen, напереди.
darzwischen, между тѣмъ.
jenseit, по ту сторону.
diesseit, по сю сторону.
überall, вездѣ.
rechts, на правой сторонѣ.
links, на лѣвой сторонѣ.
weit, далеко.

2. По

2. *По полросу* wohin? *куда?*

Her, hieher, сюда.
dahin, dorthin, туда.
hinauf, herauf, на верьхЪ.
hinab, herunter, herab, на низЪ.
dahin, dahinaus, dorthin, dorthinaus, туда.
hinaus, вонЪ.
vorwärts, напередЪ.
hinterwärts, назадЪ.
rückwärts, спиною.
längsthin, вдоль.
querüber, поперегЪ.
hintennach, hinterher, позадь.
aufwärts, навзничь, вЪ верьхЪ.
abwärts, вЪ низЪ, скатомЪ.
irgends wohin, куданибудь.
anders wohin, инуды куда.
nirgend wohin, никуда.
zurück, назадЪ.

3. *По полросу* woher; *откуда?*

Von hier, отсюда.
von daher, von dannen, оттуда.
von innen, снутри.
von außen, снаружи.
von hinten, сЪ зади.
von vornen, сЪ переди.
von obenher, сЪ верьху.
von untenher, сЪ низу.
von weiten, von ferne, her, изЪ далека.
von oben herab, сЪ верьху.

nirgendher, ниоткуда.
anderswoher, отъинуда.

4. *По полросу* wodurch? *чѣмъ? чрезъ что?*

Durch dieß, чрезъ сiе.
hiedurch, симъ.
dadurch, тѣмъ, чрезъ то.
darneben hin, подлѣ туда.
seitwärts herum, стороною около.
durchweg, насквозь.
rund vorbey, со всѣмъ мимо.

5. *По полросу* wie weit? *сколь далеко?*

So weit, столь далеко.
bis dorthin, bis dahin, до туда.
nicht weiter, не далѣ.
immer weiter, всё далѣ.

II. НА НАРѢЧIЯ ЗНАЧАЩIЯ ВРЕМЯ.

1. *По цолросу* wann? *когда?*

Heut, сего дня.
jetzt, itzo, ietzund, nun, теперь, нынѣ.
gestern, вчера.
vorgestern, ehegestern, третьяго дня.
neulich, jüngst, ohnlängst, недавно.
früh, рано.
vormittags, до обѣда.
nachmittags, послѣ обѣда.
längst, vorlängst, давно.
vorzeiten, ehedem, zuvor, vorhin, vordem, прежде сего.
einsmahls, jemahls, нѣкогда.
morgen, завтра.
übermorgen, послѣ завтра.
hinfort, künftig, inskünftige, hinführo впредь.
darnach, по томъ.
spät, поздо.

im=

immer, allemal, stets, allezeit, immerdar, всегда.
niemals, никогда.
unaufhörlich, бесперерывно, безпрестанно.
oft, oftmals, часто.
selten, рѣдко.
schon, ужè.
noch, еще.
indessen, mitlerzeit, unterdessen, между тѣмъ.
alsdann, тогда.
ehe, прежде.
ehedem, прежде нежели.

2. *По волросу* wie bald? *сколь скоро?*

Bald, скоро.
alsbald, sogleich, sofort, straks, сей часъ, тотчасъ.
geschwind, спѣшно, скоро.
augenblicklich, во мгновенïе óка.
plötzlich, чезапно, скоропостижно, нечаянно, вдругъ.
unverzüglich, немедленно.

III. НА НАРѢЧІЯ ЗНАЧАЩІЯ ВЕЛИЧИНУ.

1. *Величины.*

Groß, велико.
lang, долго.
weit, пространно, далеко.
dick, толсто.
breit, широко.
viel, много.
gewaltig groß, lange, breit, чрезъ чуръ велико, долго, широко, и пр.
je grösser, чѣмъ больше.
je besser, тѣмъ лучше.
zweymal, dreymal, zehnmal so groß, вдвое, втрое, вдесятеро больше.

2. *Малости.*

Klein, мало.
kurz, коротко.
enge, уско.
dünn, тонко.
schlank, гибко, валко.
wenig, мало.
minder, меньше.
überaus, entsetzlich klein, черезъ чуръ, ужасно мало.
ungemein kurz, несказанно, необычайно коротко.
je kleiner, чѣмъ меньше.
zweymal, dreymal, zehnmal kleiner, вдвое, втрое, вдесятеро меньше.

IV. НА НАРѢЧІЯ ЗНАЧАЩІЯ ПОРЯДОКЪ.

1. *Порядка.*

Anfangs, anfänglich, съ начала.
hernach, послѣ, по томъ.
darauf, nachdem, по томъ.
endlich, на конецъ.
zuletzt, на послѣдокъ.
alsdann, тогда.
über das, сверьхъ сего.
erstlich, сперва, во первыхъ.
übrigens, въ прочемъ.
schließlich, заключительно.
reihenweis, построчно.
ordentlich, порядочно.
gliederweis, почленно.
nach und nach, мало помалу.
paarweis, попарно.

2. *Безпорядка*

Verwirrt, смущенно, запутано, перепутано.
vermengt, смѣшано.

durch-

durcheinander, перемѣшано, перебито.
verkehrt, превратно.
unordentlich, не порядочно.
undeutlich, не ясно.

3. *Имена числительныя съ частицею* zum.

zum ersten, въ первые.
zum zweyten, въ другой рядъ.
zum ersten, zweyten, drittenmale, въ первой, въ другой, въ третей разъ; и пр.

4. *Имена числительныя кончащїяся на слогъ* ens.

Erstens, въ первые.
zweytens, въ другой разъ.

5. *Раздѣлительныя чи́сла.*

Je zwey und zwey, по два.
drey und drey, по три.
vier und vier, по четыре.
paar und paar, по парно.

6. *Различныя чи́сла.*

Einerley, einfach, einfältig, одинако.
zweyerley, zweyfach, zweyfältig, двояко, вдвое; и пр.

V. НА НАРѢЧIЯ ЗНАЧАЩIЯ УРАВНЕНIЕ.

1. *Увеличивающїя.*

Größer, больше.
länger, долѣ.
breiter, ширѣ.
dicker, толще.
noch einmal so stark, вдвое крѣпче, тверже.
zweymal dicker, вдесятеро толще.
zehnmal mehr, вдесятеро больше.
hundertmal höher, всотеро выше.

2. Сра-

2. *Сравнивающія*

Eben so groß, lange, breit, dick als, таковожъ велико, долго, широко, толсто.
nichts kleiner, länger, ни чемъ не меньше, не долѣ; и проч.

3. *Умаляющія.*

Viel kleiner, многимъ меньше.
etwas kürzer, нѣсколько короче.
nicht so breit, не столь широко.

4. *Противополагающія.*

Dagegen, hergegen, hingegen, напротивъ.

VI. НА НАРѢЧІЯ ВОПРОСИТЕЛЬНЫЯ.

О вещахъ.

Was? что?
was mehr? что больше?
warum? weswegen? weshalben? для чего?
womit? wodurch? чемъ?
wovon? отъ чего?
wozu? къ чему?
wieviel? сколь много?
ists nicht so? не такъ ли?
nicht wahr? не правда ли?

О временахъ.

Wann? когда? wie lange? какъ долго?
seit wann? съ которыхъ поръ? съ котораго времени?
wie bald? какъ скоро?
wie früh? какъ рано?
wie spät? какъ поздо?
wie oft? какъ часто?
wie vielmal? сколько разъ?
wie langsam? какъ медлительно, косно?
wie geschwind? какъ скоро, поспѣшно?

На

На Мѣстахъ.

Wo? гдѣ?
woher? откуда?
wohin? куда?
wodurch? чемъ? чрезъ что?
wie weit? сколь далеко?
wie nah? сколь близко?
ists nicht näher? weiter? mehr? oder weniger? не ближе ли? не далѣ ли? не больше ли? или не меньше ли?
ists viel weiter? oder näher? развѣ гораздо долѣе? или ближе?
ists nicht eben so weit? не столько ли далеко?

О Величинѣ.

Wie groß? сколь велико?
wie klein? сколь мало?
Wie lang? сколь долго? длинно?
wie kurz? сколь коротко?
wie breit? сколь широко?
wie schmal? сколь уско?
wieviel größer? kleiner? länger? сколь много больше? меньше? долѣ?
wieviel mehr? сколь много болѣе?
wieviel weniger? сколь много меньше?
ists nicht eben so groß? не столь ли велико?

О Качествахъ.

Wie kalt? сколь холодно?
wie warm? сколь тепло?
wieviel lieber? сколь много любезнѣе?
wieviel schlimmer? сколь много хуже?
wieviel besser? ärger? сколь много лучше? злѣе?
wieviel schöner? häßlicher? сколь много пригоже? гаже? дурнѣе?

VII. На

VII. НА НАРѢЧІЯ ЗНАЧАЩІЯ ПОДТВЕРЖДЕНІЕ.

Подтвердительныя.

Ja, да.
so ists, такъ-то.
dem ist also, такъ.
freylich, вѣть нечто.
allerdings, всеконечно.
nicht anders, не инако.
zweifelsfrey, безъ сомнѣнія.
wie gesagt, какъ сказано.

Отрицательныя.

Nein, нѣтъ.
nichts, ничего.
gar nicht, mit nichten, keineswegs, со всѣмъ нѣтъ.
durchaus nicht, никоимъ образомъ.
niemals, никогда.
nirgends, нигдѣ.
nimmermehr, никогда.

Сомнѣніе значащія.

Vieleicht, можетъ быть.
so oder so, такъ или такъ.
wie oder wann, какъ или когда.
nun, oder niemals, теперь или никогда.

Утверждающія.

Gewiß, подлинно.
wahrhaftig, права, истинно.
unstreitig, безпорно.
unfehlbar, всемѣрно, и пр.

VIII. НА НАРѢЧІЯ ЗНАЧАЩІЯ КАКОЕ НАМѢРЕНІЕ.

Fast, почти.
beynahe, едва не.
sehr, очень.
ganz und gar, весьма.

ГЛАВА

ГЛАВА IX.

О ПРЕДЛОГАХЪ

Предлоги (Vorwörter) суть такїя слова́, которыя къ сопряженїю и сношенїю понятїй служатъ, и принадлежатъ равно со всѣмъ къ именамъ существительнымъ, напередъ коихъ они всегда и полагаются. На пр. vom Himmel, *отъ* неба; zur Erden, *къ* землѣ; durch die Luft, *скпозь* воздухъ.

Предлоги въ разсужденїи своего различїя, полагаются и съ разными падежами, какъ:

1. ПРЕДЛОГИ СЪ РОДИТЕЛЬНЫМЪ ПАДЕЖЕМЪ.

Anstatt, вмѣсто.
disseits, по сїю сторону.
halber, halben, ради, для.
jenseits, по ту сторону.
kraft, по силѣ.
laut, по.
vermöge, посредствомъ.
ungeachtet, unangesehen, не смотря, не взирая.
vermittelst, посредствомъ.
um willen, для, ради.
wegen, ради.
von wegen, для, ради.

2. ПРЕДЛОГИ СЪ ДАТЕЛЬНЫМЪ ПАДЕЖЕМЪ.

Bey, у, при.
zuwider, вопреки.
entgegen, противъ.
gegen über, напротивъ.
nächst, по.
neben, подлѣ.
zu, къ, ко.
nach, По

3. Пре-

3. ПРЕДЛОГИ СЪ ВИНИТЕЛЬНЫМЪ ПАДЕЖЕМЪ.

Durch, чрезъ.
für, за.
gegen, противъ.
gen, ко, къ.
ohne, безъ.
sonder, безъ.
wider, противъ.
um, о, около, для, ради.

4. ПРЕДЛОГИ СЪ ТВОРИТЕЛЬНЫМЪ ПАДЕЖЕМЪ.

Aus, изъ.
mit, съ, со.
nebst, съ.
ob, о.
samt, купно.
von, отъ, о.

Сверьхъ сихъ есть еще такiе предлоги, кои двоякiе падежи принимаютъ, но въ разныхъ случаяхъ.

1. *Предлоги, которые родительной и творительной падежъ принимаютъ.*

Außer, кромѣ.
außerhalb, внѣ.
innerhalb, внутри.
oberhalb, въ верьху.
unterhalb, въ низу.

2. *Предлоги, кои винительной и творительной падежъ принимаютъ.*

An, до, къ.
auf, на.
über, надъ.
in, во, въ.

hin=

hinter, за.
neben, подлѣ.
unter, подъ.
zwischen, между.
vor, предъ, передъ.

Примѣчанїе: Когда реченные предлоги значатъ покой, то употребляются они съ творительнымъ; а когда показываютъ движенїе, то полагаются они съ винительнымъ падежемъ.

ГЛАВА X.
О СОЮЗАХЪ.

Союзы (Bindewörter) суть такїя слова, которыя, какъ и предлоги, къ сопряженїю и сношенїю понятїй служатъ На примѣръ: Himmel und Erde, небо *и* земля; nicht allein ich, sondern auch sie, *не токмо я, но и они.*

Союзы суть различны, и раздѣляются:

1.) *На соединительные* (verknüpfende).
Und, и.
auch, gleichfalls, desgleichen, imgleichen, такожде.
ebenermaßen, gleichergestalt, равнымъ образомъ.
ferner, weiter, по томъ, далѣе.
nicht minder, не менѣе.
dazu, къ тому.
überdem, überdas, сверьхъ сего.
so wohl, какъ.
als auch, такъ.
nicht nur, nicht allein, не токмо.
sondern auch, но и, но такъже и.

2.) *Протипительные* (zuwiderlaufende).
Aber, а, же.
aber doch, но, однакожъ.
oder, или.
sondern, allein, но.
hingegen, dagegen, напротивъ того.
hergegen, напротивъ сего.
hinwiederum, на оборотъ, напротивъ.
widrigenfalls, противнымъ образомъ, случаемъ.
unterdessen, между тѣмъ.

3.) *Винословные, или заключительные* (verursachende oder schließende.)
Denn, ибо.
weil, dieweil, понеже, потому что.
also, такъ, такимъ образомъ.
daher, darum, deswegen, deshalben, demnach, того для, того ради.
folglich, слѣдовательно.
sintemal, потому что.
destomehr, тѣмъ болѣе.

4.) *Выключительные* (ausschließende).
Entweder, или, либо.
oder aber, или.
weder, ни.
noch, ни, нижѐ.
ohne nur, nur, токмо, только.
ausgenommen, выключая.
ausser, кромѣ.
nur nicht, токмо не.

5.) *Противоположительные* (entgegensetzende).
Wenn gleich, obgleich, obschon, obwohl, wiewohl, хотя.
doch, iedoch, dennoch, iedennoch, однакожъ.
nichts desto weniger, nichts desto minder, однакожъ.

6.)

6.) *Услопные* (bedingende).

Wo, буде, естьли.
wenn, когда, ежели.
dafern, wofern, ежели.
wo nicht, ежели не.
ob, so, so fern, imfall, falls, ежели, ежели бы.
zwar, хотя.

7.) *Отрыпные* (abzweckende).

Daß, что
damit, auf daß, чтобы, чтобъ, дабы.
vorsetzlich, нарочно, съ умыслу.

8.) *Расположителные.* (ordnende).

Erstlich, сперьва, въ началѣ.
darnach, по томъ, послѣ того.
nachdem, darauf, послѣ того.
nachdiesem, послѣ сего.
noch, еще.
letzlich, напослѣдокъ.
endlich, на конецъ.

ГЛАВА. XI.

О МЕЖДУМЕТІЯХЪ.

Междуметїя: (Zwischenwörter) суть такїя слова̀, которыя изъясняютъ душевное состоянїе се́рдца говорящаго, особливо страсти, и раздѣляются такъже на свои классы, какъ:

1.) *Значащїя жалобу* (klagende).

Ach! ахъ!
ach und weh! ахъ горе!
weh mir! горе мнѣ!

ach leider! ахъ жаль!

2.) *Значащія восклицаніе* (jauchzende).

Hey! heysa! lustig! juchhey! sa sa! eya! wohl uns! благо намъ! wohl mir! благо мнѣ!

3.) *Значащія ободреніе* (aufmunternde).

Auf, auf! встань, встань!
ey lieber! эй! эй пожалуй!
getrost! утѣшайся!
nur frisch und unverzagt! не унывай!

4.) *Значащія желаніе* (wünschende).

Hilf Gott! помогай богъ!
behüte Gott! сохрани богъ!
Gott gebe! дай богъ!

5.) *Значащія презрѣніе* (verabscheuende).

Weg! прочь!
pfuy! фу! фе! плюнь!
trolle dich fort! поди прочь!
packe dich weg! поди прочь, отступись!
hebe dich von mir! отойди отъ меня!



ПОГРѢ-

Погрѣшности.

Стр.	*Строк.*	*Напечатано.*	*Читай.*
1	5	раздѣляетса	раздѣляется
8	14	Täp=fe	Töp=fe
13	10	büssen	büßen
15	30	гусь	гусыня
—	35	das Geträncк	das Getränk
16	9	ein Gemählde	ein Gemäld
17	8	hausen	haußen
19	17	малиновка	синица
20	2	выдра	ужъ
—	14	der Rame	der Rahm
21	17	Seegen	Segen
—	22	seigen	seichen
—	35	Schoos	Schooß
22	5	die Schlüsse	die Schlüße
—	8	er schwürt	er schwört
—	15	sich	siech
—	28	er streut	er streuet
—	31	шактъ	тактъ
24	2	Wäyse	Weyse
—	7	ich weiß	ich weis
—	8	die Weisse	die Weiße
—	9	ich weisse	ich weiße
—	21	ein Wüterich	ein Wütherich
28	18	относительный	творительный
30	7	eines	eins
31	8	и орпч.	и проч.
7	8	Rocken	Roggen
72	57	литера и	литера е
73	11	съ членомъ опредѣленнымъ.	съ членомъ неопредѣленнымъ
—	23	lieberen	liebern
74	2	любезнѣйшему слову	любезнѣйшее слово
76	22	stärkeren	stärkern
84	24	что	когда
—	25	употребительны	употребляются,
—	26	=	то иногда принимаютъ они слогъ en.

Стран.	Строк.	Напечатано.	Читай.
104	1	услопное	условное
107	23	будтье вы	будьте вы
119	34	daß ich müſte	daß ich müſſe
127	15	II. СПРЯЖЕНІЕ.	II. О СПРЯЖЕНИИ
131	2	окончаніе er	окончаніе en
135	31	Ich würde geſehen	Ich wurde geſehen
141	10	воспитапать	воспитывать.
144	13	я пишу	я вишу.
150	11	ſchirr	ſchier
151	29	er mjhlt	er mahlt
152	7		geſchaffen, ſchaff!
—	8	du ſchindeſt	du ſchindſt
154	18	er lage	er lag
155	26	ты будшеъ	ты будешъ

